3 190
2904

EDITION JURGENSON

Kinder-Klavierbuch

oder

musikalisches A B C- und Lesebuch

für junge Pianofortespieler.

Herausgegeben von

Heinrich Wohlfahrt.

Mit 206 Uebungsstücken und hinzugefügten 2 u. 4 händigen Unterhaltungs-Stücken.

MOSCOU CHEZ P. JURGENSON

DÉPÔTS

SAINT-PETERSBOURG — VARSOVIE

Chez J. Jurgenson. — G. Sennevald.

Imprimerie à vapeur P. Jurgenson Moscou.

ПРИМѢЧАНІЯ.

Переводъ *А. Петрова.*

Сообщеніе извѣстныхъ намъ познаній тѣмъ, коимъ они неизвѣстны — называется преподаваніемъ.

Преподающій сообщаетъ свѣдѣнія о наукахъ и искусствахъ.

Хорошій учитель преподаетъ по предварительно обдуманному имъ плану. Такой образъ преподаванія называется методою. Слѣдовательно слова: *по методѣ* и *по обдуманному плану* имѣютъ одинаковое значеніе.

Цѣль преподаванія не можетъ быть достигнута счастливо безъ начертанія и соблюденія извѣстныхъ правилъ.

Всѣ правила преподаванія, вмѣстѣ взятыя и соединенныя въ одно цѣлое, называются наукою преподаванія. Наука эта состоитъ изъ двухъ главныхъ частей: а) изъ преподавательнаго ученія и б) преподавательнаго искусства. Ученіе и искусство имѣетъ одинакое значеніе съ *теоріею* и *практикою*, ибо первое обозначаетъ основательныя познанія поименованныхъ правилъ, а послѣднее послѣдовательное употребленіе ихъ.

Для удовлетворительной постройки дома, одного прикопленія разнообразныхъ строительныхъ матеріаловъ еще недостаточно: онъ можетъ быть хорошо выстроенъ только по правильно начертанному плану.

Точно также и предметъ ученія не можетъ достигнуть удовлетворительнаго результата безъ начертанія предварительно сообразнаго съ цѣлію плана.

Не взирая на то иной учитель до того мало озаботился о начертаніи себѣ методы преподаванія, что ему и не приходитъ даже на умъ, чтобы кромѣ его несчастнаго обычая могъ бы существовать еще другой образъ преподаванія: о методѣ же онъ не имѣетъ даже и предчувствія. Онъ смотритъ на преподаваніе какъ на ремесло, доставляющее ему пропитаніе.

Настоящій образъ ученія явится, по мнѣнію его, самъ по себѣ, стоитъ только приступить къ обученію; поэтому нашлась бы и каждый разъ сама по себѣ дорога отъ одного мѣста къ другому, стоило бы только, посредствомъ ходьбы, привести ноги въ движеніе. — Qui bene distinguit, bene docet (кто хорошо различаетъ, тотъ и хорошо обучаетъ). Вотъ золотая пословица для каждаго учителя. Метода — слово греческое — значитъ дорога. И въ самомъ дѣлѣ, ходъ ученія нельзя ни съ чѣмъ лучше сравнить какъ съ дорогою, съ путешествіемъ. Тотъ, кто предпринимаетъ путешествіе не въ качествѣ бродяги, прежде всего приступитъ къ умственному начертанію плана предпринимаемой имъ дороги. Предполагая отправиться отъ одного мѣста къ другому, онъ, прежде отправленія, подвергаетъ ведущую къ цѣли дорогу зрѣлому обсужденію, дабы попасть на самую вѣрную и безопасную дорогу и вмѣстѣ съ тѣмъ съ точностію опредѣлить, сколько ему необходимо совершить станцій.

Эти то три предмета, а именно: начало, цѣль и дорога и должны быть приняты за основаніе при начертаніи сообразно съ цѣлію плана преподаванія.

Если учитель не вполнѣ знаетъ, какъ приступить къ ученію и съ чего именно начать, то и ходъ его ученія не можетъ быть успѣшенъ, слѣдовательно онъ или вовсе не достигнетъ предназначенной цѣли, или, если по счастію ее и достигнетъ, то уже послѣ продолжительнаго блужданія. То, что начато безъ толку, по большей части также и кончается. Если мы не хотимъ блуждать и чрезъ то лишиться драгоцѣннаго времени, то приступая къ начертанію методы ученія, должны имѣть въ виду и цѣль. Если ходъ преподаванія не ограниченъ, то ученіе идетъ безъ толку и учитель наконецъ даже самъ не знаетъ, чего онъ домогается. Если же, напротивъ, преподающій рѣшился довести ученика до опредѣленнаго мѣста, то и преподаваніе его будетъ успѣшно. Съ не меньшею того заботливостію должна быть обдумана и дорога. Цѣль и дорога относятся другъ къ другу какъ намѣреніе и средство. Невѣрными средствами не могутъ быть выполнены добрыя намѣренія, такъ какъ на противоположной дорогѣ нельзя прибыть къ цѣли. При переходахъ отъ легкаго къ болѣе трудному, должна быть соблюдаема надлежащая постепенность такъ, чтобы одно упражненіе подготавливало бы къ другому, а новое всегда присоединялось къ бывшему.

Успѣхъ преподаванія музыки зависитъ однако, не столько отъ методы, но болѣе отъ возбужденія ея духомъ и оживленія ученіемъ преподавателя. Многіе полагаютъ, что по хорошей школѣ достаточно заставлять маленькихъ учениковъ проигрывать піесы по порядку и что при этомъ не предстоитъ надобности съ ребенкомъ много говорить: однако школы и методы ученія это всетаки только мертвыя буквы, которыя еще должны быть одушевлены учителемъ. Чрезъ разумное и добросовѣстное употребленіе метода прежде всего получаетъ свою надлежащую цѣну, и самая лучшая школа при безсовѣстномъ и не искусномъ съ нею обращеніи подвергается превращенію въ механизмъ. Каждая метода предполагаетъ способность въ преподавателѣ; у кого же ея не достанетъ, тотъ дѣлается и остается безсознательнымъ подражателемъ, который все искажаетъ, и это именно случается, если школу обращаютъ въ учителя, а сей послѣдній остается только нѣмымъ ея контролеромъ. Такое скучное и сонливое ученіе производитъ такое же дѣйствіе и на дѣтей, точно такъ, какъ зѣвота въ одномъ производитъ, по произволу, зѣвоту и въ другомъ.

Охота и любовь въ преподавателѣ и ученикѣ, вотъ средства къ вѣрному и скорому достиженію цѣли. Кто не умѣетъ непрестанно питать и возвышать интересъ ученика, кто не можетъ съ нимъ вмѣстѣ искренно радоваться удачному выполненію учащимся хотя и самой ничтожной музыкальной піесы, не годится дѣлямъ въ учителя. Если ребенокъ обнаруживаетъ къ дѣлу охоту, то обязанность учителя ее поддерживать предупрежденіемъ и отклоненіемъ всего, что могло бы ее разрушить. Къ этому именно обстоятельству многіе учителя крайне невнимательны; они становятся ученику непонятными; обходятся съ нимъ не ласково; легко теряютъ терпѣніе если не все, по желанію ихъ, тотчасъ же удается; они не помогаютъ ученику, а только восклицаютъ холодно: невѣрно! не чисто! худо! и т. д. Если учитель принимается за дѣло съ надлежащимъ толкомъ, то можно сказать утвердительно, ребенокъ даже будетъ требовать преподаванія, онъ будетъ оному радоваться и съ нетерпѣніемъ ожидать наступленія слѣдующаго урока и прибытія учителя. Если ребенокъ сидитъ принужденно и раскрываетъ ноты зѣвая, то это во всякомъ случаѣ дурной признакъ, напротивъ того хорошій знакъ если онъ во время урока дѣлаетъ замѣчанія и возбуждаетъ вопросы. Обязанность же учителя не отказывать ученику въ отвѣтахъ, а удовлетворять онымъ.

Если въ ребенкѣ въ послѣдствіи рождается фантазія, такъ что онъ пытается дѣйствовать самостоятельно т. е. пробрянчать на инструментѣ выдуманный имъ мотивъ, то обязанность учителя не подавлять, а напротивъ возбуждать и поддерживать въ ребенкѣ это стремленіе и его руководить. Самое ничтожное, но собственное произведеніе ребенка чрезвычайно радуетъ, да и учителю, полагаю я, должно быть пріятно, если у малаго птенца его подрастаютъ перушки. Элементарное ученіе вообще не должно быть обращаемо въ убивающій духъ механизмъ. А потому, приступая къ объясненію ученику новаго урока, учитель долженъ каждый разъ предварительно побесѣдовать съ ребенкомъ въ дружескомъ тонѣ о предстоящемъ урокѣ.

Чтобы вынудить скорую виртуозность дѣтей, заставляютъ ихъ просиживать по полусуткамъ за инструментомъ и проходить большія и полныя фортепіанныя школы. Такое непростительное и неестественное варварство можетъ служить лучшимъ средствомъ къ подавленію въ начинающихъ учиться музыкѣ всякой охоты и даже возбужденію въ нихъ величайшаго отвращенія къ музыкѣ. Если ребенокъ уже не имѣетъ болѣе охоты заниматься, то слѣдуетъ окончить урокъ. Въ первое время занятія съ ребенкомъ учитель не долженъ соображаться съ часами, ибо продолжительное и мирное сидѣніе возбуждаетъ уже съ самаго начала въ ребенкѣ отвращеніе. Четверть часа ежедневнаго занятія гораздо лучше, чѣмъ два часа въ недѣлю. Переходъ отъ четвертей часа къ полу и наконецъ цѣлому часу можетъ быть дѣлаемъ только съ постепенностію. Исключеніе изъ сего допускается въ томъ случаѣ, если преподаватель занимается съ двумя или тремя дѣтьми одновременно, ибо тутъ происходитъ соревнованіе, въ которомъ часокъ проходитъ незамѣтно.

Чтобы начинающаго учиться музыкѣ не застращать, должно избѣгать разговора съ нимъ о тѣхъ затрудненіяхъ, которыя ему придется преодолѣть въ теченіе многихъ лѣтъ, тѣмъ болѣе, что они для него при началѣ ученія и непонятны, когда же они становятся ему понятными, то онъ уже большую часть изъ нихъ преодолѣлъ. Излагать же и передать ихъ легчайшимъ способомъ — это дѣло учителя. Подобно вѣрному и заботливому вожатому, долженъ онъ подымать неопытнаго ребенка по вѣрнѣйшей и безопаснѣйшей стезѣ на высоту искусства. Достигнуть же высоту эту чрезъ вскарабкиваніе по крутѣйшимъ и опаснѣйшимъ ея сторонамъ — невозможно. Если же иногда и встрѣчаются смѣльчаки, спѣшащіе на эту высоту по менѣе вѣрной стезѣ, то это все таки только рѣдкія исключенія, большинство же, утомленное уже половиннымъ путемъ, опустилось бы въ изнеможеніи на землю, не достигнувъ никогда еще далеко находящейся отъ нихъ цѣли.

Первая забота учителя должна заключаться въ томъ, чтобы пріохотить ребенка къ ученію, ибо заставить ребенка учиться легче, чѣмъ убѣдиться въ дѣйствительномъ его желаніи учиться. Преподаваніе ласковаго учителя уподобляется сказкѣ Аравитянина, которою онъ провелъ утомленныхъ чрезъ пустыню, или лирѣ Амфіона, которою тотъ принудилъ камни распредѣлиться по необходимому для назначенія ихъ порядку. Вѣдь музыка, сама по себѣ, это естественное средство къ развлеченію, дѣйствующее даже и на царство животныхъ. Если же занятіе музыкою причиняетъ царству дѣтей неудовольствіе, или огорченіе, то виноватъ въ томъ единственно учитель. Музыка не можетъ и не должна быть точною игрою. Игра, это занятіе, имѣющее только цѣль развлекать и забавлять. Ученіе же у дѣтей должно заключать въ себѣ форму забавы (развлеченія). Вниманіе же отъ ребенка при этомъ вовсе не отнимается, а напротивъ того еще болѣе возбуждается.

Ребенокъ, при такомъ образѣ преподаванія, болѣе старается (и при томъ уже по собственному убѣжденію), чѣмъ чрезъ обремененіе и принужденіе не ласковаго учителя.

Обремененная тяжестью лошадь дѣлается капризною и упорною, она не въ силахъ вести тажесть, а обремененный ношею верблюдъ, обыкновенно не встаетъ: веселая же пѣсень вожатаго побуждаетъ ею къ поскѣ необыкновенныхъ тяжестей.

Преподаваніе должно быть отновательное. Слово это легко можетъ быть неправильно понято, такъ какъ слово основательность есть понятіе относительное, слѣдовательно имѣетъ различныя значенія. Если рѣчь идетъ о старыхъ или опытныхъ ученикахъ. то подъ словомъ основательно (обучать) разумѣется болѣе систематическое совершенство. Если же мы имѣемъ дѣло съ начинающими учиться, то слово основательно (учить) можетъ только означать положить хорошее основаніе. Основательное элементарное ученіе есть тоже, что хорошо сложенное цѣлое, въ которомъ ни одинъ нужный членъ не выпущенъ, въ немъ однако же остаются нѣкоторые промежутки, которые уже въ послѣдствіи пополняются. Точно также поступаетъ и наставница всѣхъ насъ — мать природа: она учитъ насъ размышлять, говорить и т. д., оставляя при началѣ съ намѣреніемъ нѣкоторые промежутки, въ послѣдствіи она ихъ пополняетъ и подсобляетъ, на сколько сила дозволяетъ, или на сколько это нужно. Она идетъ своею свободною дорогою, основанная всегда на мудрости. По этой то причинѣ элементарное ученіе и называется натуральнымъ.

Основательный элементарный учитель соблюдаетъ слѣдующее: основаніемъ къ его преподаванію служитъ зрѣло обдуманный имъ планъ преподаванія. Онъ начинаетъ тѣмъ, что предполагаетъ самыя ограниченныя познанія, ибо это всегда есть легчайшее: онъ не требуетъ ничего отъ ученика, что могло бы служить чрезмѣрнымъ обремененіемъ для ребенка и лишить его охоты, не переходитъ къ слѣдующему уроку, пока не убѣдится, что пройденное съ ученикомъ симъ послѣднимъ достаточно объято и понято; не подвергаетъ силы ребенка новой дѣятельности, не убѣдившись, что пройденное вполнѣ изучено и достигло достаточной ловкости. Онъ объясняетъ понемногу и не требуетъ многаго вдругъ, пройденное же требуетъ съ большею точностію. Основательность учителя, обладающаго достаточнымъ терпѣніемъ, требуетъ объяснять одинъ и тотъ же предметъ сто разъ, возобновляя часто тоже самое упражненіе. Противоположность основательности есть поверхность. Тотъ, кто дозволяетъ молодымъ людямъ учиться слегка, губитъ ихъ на всю жизнь. Никогда не выучится хорошо играть тотъ, котораго учитель не обращалъ вниманіе на правильное взятіе нотъ, вѣрный счетъ (тактъ), положеніе пальцевъ и т. д. Основательность требуетъ извѣстность мѣры, выдержки, поспѣшности съ ожиданіемъ. Казалось бы, что чрезъ это теряется время, однако оно за то въ послѣдствіи вдвойнѣ выигрывается.

Предисловіе къ 10-му изданію.

Учитель однако же не долженъ смѣшивать основательность съ излишнимъ распространеніемъ. При такой экономіи преподаванія можно въ гораздо кратчайшій срокъ выучить игрѣ, а съ другой стороны научиться играть, чѣмъ это обыкновенно случается, такъ какъ сила учителя и учащагося такимъ образомъ болѣе концентруется. Причиною тратъ времени, при преподаваніи музыкѣ, могутъ быть только три главныя отступленія, а именно: поверхность, распространеніе и чрезмѣрное переполненіе матеріи. О прочности же пройденнаго нечего тамъ думать. А гдѣ таковой нѣтъ, тамъ утрачены время, трудъ и деньги.

Названіе нотъ и клавишей заучиваются, сколько извѣстно, всего удобнѣе на практикѣ, т. е. при употребленіи ихъ во время игры, а потому здѣсь каждый разъ задается столько, сколько необходимо знать для изученія слѣдующаго упражненія. Прежде заучиваются только восемь нотъ съ соотвѣтствующими имъ клавишами, что весьма легко исполнить посредствомъ представленнаго рисунка клавіатуры, съ обозначенными подъ нею нотами. Такимъ образомъ пріобрѣтается одновременно и понятіе объ октавѣ и гаммѣ. Эти восемь клавишей составляютъ въ приведенныхъ нами 27-ми упражненіяхъ, такъ сказать, всю клавіатуру, а потому можно, ради шутки, закрыть прочіе клавиши съ правой и лѣвой стороны во время игры. Одновременно ученикъ привыкаетъ и къ подчеркнутымъ нотамъ, двумъ нотнымъ системамъ и достоинству нотъ и паузъ. Объяснивъ затѣмъ ученику знаки измѣненія и двойное названіе верхнихъ клавишей, слѣдуетъ ему показать различіе между дурными и мольными тонами, которые онъ долженъ затвердить, сосредоточивая игру въ объемѣ пяти нотъ, т. е. отъ основнаго тона до квинты, гдѣ различіе между дурнымъ и мольнымъ тономъ слишкомъ рѣзко въ глаза бросается чрезъ большую и малую терціи.

Знаки измѣненія поставлены непосредственно предъ нотами, такъ какъ они такимъ образомъ легче и тверже заучиваются, въ предназначеніи же они встрѣчаются уже въ послѣдствіи.

Въ прибавленіи помѣщены маленькія упражненія, имѣющія цѣлью развивать пальцы и кромѣ того пріучать ихъ къ правильному ударенію клавишей и предоставленію имъ надлежащей независимости. Пальцы должны быть положены на клавиши по школьному порядку ц, д, е, ф, г. Отъ клавишъ, обозначенныхъ цѣлыми нотами не слѣдуетъ отнимать пальцевъ; тѣми же пальцами, коимъ предназначены осьмыя ноты должно ударить по возможности сильнѣе, сначала медленно и затѣмъ мало по малу и скорѣе. Въ этомъ случаѣ четвертый и пятый пальцы, обыкновенно обнаруживаютъ болѣе слабости и неловкости, почему ихъ и должно въ особенности упражнять. Каждое упражненіе играется до усталости пальцевъ попеременно, двумя руками. Дѣти обыкновенно смотрятъ на подобныя упражненія какъ на фокусъ и подражаютъ имъ и безъ клавіатуры на столахъ, скамейкахъ и т. п.

Само по себѣ разумѣется, что приступить къ упражненіямъ этимъ слѣдуетъ безотлагательно.

Если учитель иногда, не выжидая пока ученикъ вполнѣ преодолѣлъ затрудненія, проходитъ съ нимъ далѣе, то онъ всетаки снова долженъ къ нимъ возвратиться. Уже пройденное можетъ быть повторяемо ученикомъ каждый разъ предъ началомъ урока или по окончаніи онаго.

Сочинитель.

BEMERKUNGEN.

Unterricht ist das Mittheilen des uns Bekannten an Solche, welchen es unbekannt ist. Wer *unterrichtet,* theilt Kenntnisse und Fertigkeiten mit. Ein guter Lehrer unterrichtet *planmässig,* d. h. er hat den Gang seines Unterrichtes (Lehrgang) gehörig überdacht und nach leitenden Grundsätzen (Regeln) entworfen. Eine solche planmässige Verfahrungsart oder Unterrichtsweise nennt man *Methode.* Methodisch und planmässig sind demnach gleichbedeutende Worte.

Der Unterrichtszweck kann nicht glücklich erreicht werden ohne Aufstellung und Befolgung gewisser *Regeln.* Die zu einem Ganzen zusammengestellten Unterrichtsregeln nennt man *Unterrichtskunde.* Sie besteht aus zwei Haupttheilen, nämlich aus Unterrichts-*Lehre* und Unterrichts-*Kunst.* Lehre und Kunst ist gleichbedeutend mit *Theorie* und *Praxis,* denn jenes bezeichnet gründliche *Kenntniss* der genannten Regeln, dieses aber erfolgreiche *Anwendung* derselben.

Durch buntes Anhäufen von Baumaterialien entsteht kein Haus; *gut* erbauet wird ein solches nur nach einem genau gezeichneten Grundriss. So lässt sich auch kein Lehrgegenstand mit gutem Erfolge behandeln ohne zweckmässig vorgezeichneten *Lehrgang.* Und doch hat mancher Musiklehrer so wenig über einen planmässigen Unterricht nachgedacht, dass ihm auch nicht im Entferntesten einfällt, es könne ausser seinem elenden Schlendrian auch noch eine *andre* Art des Unterrichtens geben. Von Methode hat er keine Ahnung. Sein Unterrichten ist ihm ein blosses Handwerk, wovon er sich zu nähren sucht. Er meint, die rechte Unterrichtsweise ergebe sich schon von selbst, wenn man nur erst *angefangen* habe zu unterrichten. Da müsste sich ja wohl auch jedesmal der Weg nach diesem oder jenem Orte von selbst finden, sobald man nur die Füsse zum Gehen in Bewegung gesetzt hätte. — Qui bene distinguit, bene docet (Wer gut unterscheidet, lehrt gut). Das ist ein goldnes Sprüchlein für jeden Lehrer.

Das Wort Methode ist abgeleitet von einem griechischen Worte, welches *Weg* heisst. Wirklich lässt sich ein Lehrgang mit nichts Besserem vergleichen, als mit einen Wege, einer Reise. Wer nicht auf Landstreicherart reiset, macht sich einen Reiseplan. Nachdem er beschlossen hat, *von wo aus* und *wohin* er reisen will, unterwirft er den zum Ziele führenden *Weg* einer reiflichen Ueberlegung, damit er den geradesten und sichersten einschlage und genau berechnen könne, wie viele *Stationen* er machen müsse. Auf diese drei Dinge, nämlich auf den Anfangspunkt, das Ziel und den Weg, kommt es auch bei Entwerfung eines zweckmässigen Lehrplanes an. Wenn sich der Lehrer des Anfangspunktes seines Unterrichts nicht genau bewusst ist, wenn er nicht vom *Elemente* ausgehet, so kann sein Lehrgang unmöglich lückenlos forstchreitend und ineinandergreifend sein, er kann an das Bekannte das Unbekannte nicht Glied für Glied anreihen und zur Klarheit bringen, wesshalb er auch das Ziel entweder gar nicht, oder, wenn's Glück gut ist, erst spät und nach vielem Umherirren erreichen wird. Was verkehrt *angefangen* wird, *endet* gewöhnlich auch nicht gut. — Will man nicht auf Abwege gerathen und viel Zeit verlieren, so muss man bei Anlegung eines Lehrplanes auch das *Ziel* genau im Auge haben. Ist der Lehrgang nicht begrenzt, so wird in's Blaue hinein gelehrt und der Lehrer weiss gar nicht, was er eigentlich will. Hat sich der Lehrer hingegen vorgesetzt, *bis hierher* willst du deine Schüler bringen, dann hat er auf seinem Gange einen sichern Leitstern. — Noch weit sorgfältiger will der *Weg* überdacht sein. Ziel und Weg verhalten sich zu einander wie Zweck und Mittel. Durch unrechte Mittel kann der Zweck nicht erreicht werden; auf falschem Wege gelangt man nicht zum Ziele. Hier muss Alles zu einer lückenlosen Stufenfolge vom Leichtern zum Schwerern geordnet werden, wo eine Uebung auf die andere vorbereitet, und so das Neue sich jedesmal an das Dagewesene anschliesst.

Das Gedeihen des Musikunterrichts hängt aber nicht von der Methode *allein* als solcher, sondern vielmehr auch davon ab, dass dieselbe von dem Lehrer mit Geist und Leben aufgefasst und angewendet wird. Viele meinen, nach einer guten Schule brauche man die kleinen Schüler nur Stück für Stück spielen zu lassen, ohne dass der Lehrer nöthig habe, viel dabei zu sprechen; aber Schulen und Lehrpläne sind immer nur erst *Buchstaben,* denen von den Lehrern noch der Geist eingehaucht werden soll. Erst durch verständige und gewissenhafte Anwendung erhält die Methode ihren rechten Werth, und die beste ist der *Ausartung in Mechanismus ausgesetzt,* wenn sie gewissenlos und ungeschickt gehandhabt wird. Jede Methode setzt Lehrtalent voraus; wem dies abgeht, bleibt ein Nachpfuscher, der Alles verdirbt. Das ist der Fall, wenn die Schule zum Lehrer wird, und der Lehrer nur stummer Controleur derselben ist. Solch ein schläfriger Unterricht wirkt auch einschläfernd auf den Schüler, so wie das Gähnen unwillkürlich zum Gähnen reizt.

Nur *Lust und Liebe zur Sache* von Seiten des Lehrers und Schülers führt zur eben so sichern als schnellen Erreichung des Ziels. Wer nicht das Interesse des kindlichen Schülers fortwährend zu nähren und zu erhöhen versteht, sich nicht herzlich mit freuen kann, wenn ihm ein kleines Musikstückchen gelungen ist, der taugt nicht zum Kinderlehrer. Hat ein Kind nur erst Lust zur Sache, so ist es nun Pflicht des Lehrers, dieselbe zu unterhalten, und Alles zu verhüten, wodurch dieselbe gestört werden kann. In diesem Punkte versehen es viele Musiklehrer. Sie machen sich dem Kinde nicht deutlich genug, behandeln es unfreundlich, verlieren leicht die Geduld, wenn nicht gleich Alles nach Wunsch gelingt, helfen ihm nicht nach, sondern rufen bloss kalt: falsch! unrein! schlecht! fis! u. s. w. Gewiss, wenn der Lehrer auf die rechte Art und Weise zu Werke geht, so wird das Kind Unterricht *fordern,* es wird sich darauf freuen, wird kaum die Zeit erwarten können bis zur nächsten Unterrichtsstunde. Es ist jedenfalls ein schlimmes Zeichen, wenn dass Kind träge und abgespannt dasitzt, oder das Notenbuch gähnend aufschlägt, freudig aber zu. Ein gutes Zeichen hingegen ist es, wenn der kleine Schüler Bemerkungen und Einwürfe macht. Diese lasse sich der Lehrer lieb sein uud weise sie ja nicht zurück, sondern gehe auf sie gern und freundlich ein. Regt sich später in dem Kinde die Phantasie, so dass es selbstthätig zu schaffen und bilden versucht, sich ein erdachtes Stückchen herausklimpert, so ertödte der Lehrer diesen Trieb nicht, sondern leite ihn. Das kleinste *eigene* Produkt erfreut das Kind ausserordenlich, und auch dem Lehrer muss es ja wohl Freude machen, wenn seinem kleinen Zöglinge die *Schwungfedern* wachsen. Die *Steuerfedern* werden schon auch noch kommen. Ueberhaupt soll ja der Elementarunterricht in der Musik nicht zu einem geisttödtenden Mechanismus werden. Aus diesem Grunde muss sich der Lehrer mit dem Kinde auch jedesmal erst über das vorkommende Neue in einem gemüthlichen Tone besprechen, ehe er zur Einübung schreitet. Durch diese Abwechslung von Besprechung und Einübung wird zugleich das Interesse am Unterricht ungemein befördert.

Um baldige Virtuosität der Kinder zu *erzwingen,* lässt man sie halbe Tage lang am Instrumente sitzen, und muthet ihnen wohl gar zu, grosse vollständige Klavierschulen durchzuarbeiten. Solch ein unverzeihlicher und unnatürlicher Barbarismus ist das beste Mittel, die Lust bei dem jungen Anfänger gänzlich zu verscheuchen und die grösste Abneigung in ihm zu erwecken. Hat das Kind keine Lust mehr, so sei die Lection beendigt. Den Anfangsunterricht sollte sich der Lehrer durchaus nicht nach *Stunden* honoriren lassen, weil ein so langes Stillsitzen für Kinder ein Lernzwang ist, der gleich von vorn herein abstumpft und selbst bei der freundlichsten Behandlung leicht Ekel erregt. Täglich ein Viertelstündchen Unterricht ist weit besser, als wöchentlich zwei volle Stunden. Nur nach und nach darf man von den Viertelstunden zu halben, und von den halben zu ganzen Stunden übergehen. Eine Ausnahme davon ist zu machen, wenn zwei oder drei Kinder *gleichzeitig* unterrichtet werden; da giebt's einen Wetteifer, wobei ein Stündchen unvermerkt entflohen ist.

Um den Anfänger nicht abzuschrecken, muss man vermeiden, mit ihm von grossen Schwierigkeiten zu sprechen, die er einige Jahre zu überwinden habe. Auch *begreift* er ja jetzt die Schwierigkeiten gar nicht; wenn er sie begreift, dann hatt er sie zum grossen Theil schon *überwunden.* Leicht *vorstellen* und leicht *machen* muss es ihm der Lehrer. Als freundlicher Führer soll er mit ihm auf sanften Windungen nach der Kunsthöhe wan-

dern. *Erstürmen,* d. h. von den steilsten Seiten erklettern, lässt sich diese Höhe ohnehin nicht. Mag es auch einige junge Wagehälse geben, die auf einem weniger sanften Pfade zur Höhe hinauf eilen, so sind das nur immer seltene Ausnahmen; die Mehrsten würden auf halbem Wege erschöpft niedersinken und das noch ferne Ziel nie erreichen.

Vor allen Dingen muss also der Lehrer den *Willen* seiner Schüler zu gewinnen suchen, denn allenthalben ist das Lernen das Leichtere, das Lernenwollen das Schwerere. Der Unterricht eines freundlichen Lehrers gleicht dem Mährchen des Arabers, womit er die Ermatteten durch die Wüste geleitet, oder der Leier des Amphion, womit dieser die Steine bewog, sich der Ordnung des Baues zu bequemen. Die Musik ist ja an und für sich selbst das natürlichste Erheiterungsmittel, welches sogar auf die Thierwelt wirkt. Verursacht das Erlernen derselben der Kinderwelt Verdruss, so liegt die Schuld einzig und allein an dem Lehrer. Eigentliches *Spiel* kann und soll der Unterricht nicht sein. Spiel ist Beschäftigung, welche bloss *Unterhaltung* zum Zwecke hat. Der Unterricht bei Kindern soll nur die *Form* der Unterhaltung haben. Die *Anstrengung* wird dem Kinde dadurch nicht etwa *abgenommen,* wohl aber *versüsst.* Das Kind strengt sich bei einem solchen Unterrichte weit *mehr* an, und zwar aus *eigenem* Antriebe, als wenn es von einem mürrischen Lehrer überladen und getrieben wird. Ein überladenes Pferd wird stöckisch und verweigert das Ziehen; ein überladenes Kameel steht schlechterdings nicht auf, bekanntlich wird es aber durch einen heiteren Gesang seines Führers zum Tragen grosser Lasten und Beschwerden aufgemuntert.

Der Unterricht soll *gründlich* sein. Das ist leicht falsch zu verstehen, wie das Wort gründlich ein relativer Begriff ist, also verschiedene Deutung zulässt. Ist von ältern und geübtern Lehrlingen die Rede, so ist unter Gründlichkeit des Unterrichts mehr eine systematische Vollständigkeit oder Lückenlosigkeit zu verstehen. Wo man Anfänger vor sich hat, kann gründlich unterrichten *bloss* so viel heissen, als einen guten Grund legen. Gründlicher Elementarunterricht ist auch ein wohlgeordnetes Ganze, wo kein nothwendiges Glied übersprungen wird, doch bleiben in ihm gewisse Lücken zu späterer Ausfüllung. Aehnlich macht es auch unser Aller Lehrerin, Mutter *Natur.* Sie lehrt uns laufen, denken, sprechen u. s. w., lässt aber anfangs in allen Erkenntnissen absichtlich Lücken. Zu ihrer Zeit füllt sie dann aus, hilft nach, so wie es die Kraft verstattet, oder das Bedürfniss mit sich bringt. Sie geht ihren freien Gang, doch stets mit Weisheit *geregelt.* Aus diesem Grunde nennt man einen gründlichen Elementarunterricht auch einen *naturgemässen.*

Ein gründlicher Elementarlehrer beobachtet Folgendes. Seinem Unterrichte liegt ein reiflich erwogener Lehrplan zu Grunde. Er fängt mit dem an, was die geringste Anzahl von Kenntnissen voraussetzt, denn das ist stets das Leichtere; fordert nichts, was noch über die Kräfte des Lehrlings hinausgeht, ihm unverhältnissmässig anstrengen, und um Lust und Muth bringen würde; schreitet nicht eher von einem zum Andern fort, als bis er ganz gewiss ist, dass jenes vollkommen aufgefasst und dem Kinde klar geworden sei; muthet der Kraft nicht eher eine neue Thätigkeit zu, als er sicher sein kann, dass die vorhergehende vollkommen geübt und zur Fertigkeit erhöhet sei. Er lehrt und fordert wenig auf einmal, aber mit dem Wenigen nimmt er es sehr genau, um so wenig als möglich für's künftige Vergessen zu lehren. Diese Gründlichkeit setzt aber einen Lehrer voraus, der Geduld genug bestizt, eine Sache hundertmal zu sagen, und dieselbe Uebung sehr oft zu erneuern.

Der Gründlichkeit gegenüber steht die *Oberflächlichkeit.* Wer jungen Leuten gestattet, etwas nur *obenhin* zu lernen, verwöhnt sie für's ganze Leben. Nie wird der jemals gut Klavier spielen lernen, dessen erster Lehrer es mit dem Richtiggreifen, mit dem Richtigzählen, mit dem Takte, mit der Fingersetzung u. s. w. nicht genau nahm, sondern nur immer forteilte, und vielleicht dabei statt der Elemente musikalische Weisheit zu Markte trug. Gründlichkeit verlangt ein gewisses Maasshalten, ein Eilen mit Weile. Es hat den Anschein, als gehe dadurch viel Zeit verloren; sie wird aber später doppelt und mehrfach gewonnen. Nur muss der Lehrer sich hüten, Gründlichkeit mit schwerfälliger *Weitschweifigkeit* zu verwechseln. Bei genannter Oekonomie des Unterrichts lässt sich Musik in weit kürzerer Zeit, als gewöhnlich geschieht, lehren und lernen, weil sich so die Kraft des Lehrers und Schülers mehr konzentrirt. Verschwendung der Zeit kann nur den drei Hauptgebrechen des Musikunterrichts zum Vorwurfe gemacht werden, nämlich der Oberflächlichkeit, Weitschweifigkeit und der Ueberfüllung mit Stoff. An *Dauerhaftigkeit* des Gelernten ist da nicht zu denken. Wo aber diese fehlt, da ist Zeit, Mühe und Geld verloren.

Vorwort zur zehnten Auflage.

Das Princip des Lehrgangs ist bei vorliegender Umarbeitung unberührt geblieben, weil meine Ansichten über Klavierunterricht noch dieselben sind, wie die, welche ich in vorstehenden Bemerkungen zu den zeitherigen Auflagen ausgesprochen habe. Die Abänderungen habe ich zuvor praktisch geprüft; der Hauptsache nach bestehen sie im Folgenden:

Noten- und Tastenkenntniss wird auf eine weit leichtere Art beigebracht. Bekanntlich werden die Noten erst durch ihre Anwendung beim Spielen fest gelernt; aus diesem Grunde sind hier immer nur so viel Noten zum Lernen aufgegeben, als zu den nächsten Uebungsstücken nöthig sind. Zuerst werden nur acht Noten nebst den ihnen entsprechenden Tasten gelernt, was durch die Klaviatur-Figur mit den darunter befindlichen Noten sehr leicht gemacht wird. Durch beides wird zugleich ein Begriff von Octave und Tonleiter vermittelt. Diese acht Tasten sind in den ersten 27 Uebungsstücken gleichsam die ganze Klaviatur, und man kann zum Scherz die übrigen Tasten rechts und links während des Spielens verdecken. Ferner wird der Schüler gleich an geschwänzte Noten und eher an zwei Systeme und Noten- und Pausenwerth gewöhnt.

Nachdem die Versetzungszeichen und doppelte Bezeichnung der Obertasten besser veranschaulicht worden sind, wird der Unterschied von Dur und Moll gezeigt und eingeübt, durchgängig im Umfang von fünf Tönen, nämlich vom Grundton bis zur Quinte, wo dieser Unterschied recht augenfällig durch die grosse und kleine Terz hervortritt. Die Versetzungszeichen stehen unmittelbar vor den Noten, weil sie sich so fester einprägen, und vorgezeichnet erst später vorkommen können.

Vor dem Spielen mit fortrückenden Händen fehlten die *Vorübungen,* welche hier eingeschaltet worden sind. Aehnliche Lücken werden die Klavierlehrer bemerkt haben bei dem Uebergange von C-dur zu den andern Tonarten; auch diese sind hier nun beseitigt worden.

Im *Anhange* befinden sich kleine Uebungen mit gefesselten Fingern. Solche Uebungen sind geeignet, die Finger zu kräftigen, an richtige Haltung und guten Anschlag zu gewöhnen, und ihnen Geläufigkeit und Unabhängigkeit zu verschaffen. Alle Finger werden in schulgerechter Haltung fest auf die Tasten c, d, e, f, g gesetzt, ohne sie eigentlich anzuschlagen. Auf den mit ganzen Noten bezeichneten Tasten bleiben die Finger ruhig liegen, während diejenigen Finger, welche Achtelnoten haben, so kräftig als möglich anschlagen, zuerst langsam, nach und nach aber immer schneller. Dabei zeigt sich gewöhnlich der vierte und fünfte Finger am unbeholfensten, aber eben desshalb müssen sie recht fleissig geübt werden. Jede Uebung wird bis zur Ermüdung der Finger fortgesetzt, und ist abwechselnd mit beiden Händen vorzunehmen. Gewönlich werden dergleichen Fingerbewegungen von den Kindern als Kunststückchen angesehen, und auch ohne Klaviatur auf Tischen, Bänken u. s. w. nachgemacht.

Es versteht sich von selbst, dass diese Fingerübungen so bald als möglich vorzunehmen, und zwischen die andern Uebungen einzuschalten sind. Geht der Lehrer auch einstweilen weiter, bevor deren Schwierigkeiten überwunden sind, so muss er doch immer wieder zu denselben zurückkehren. Das Dagewesene kann der Schüler jedesmal am Anfange oder beim Schluss der Unterrichtsstunde wiederholen.

Der Verfasser.

Имена семи нотъ и нижнихъ клавишей.

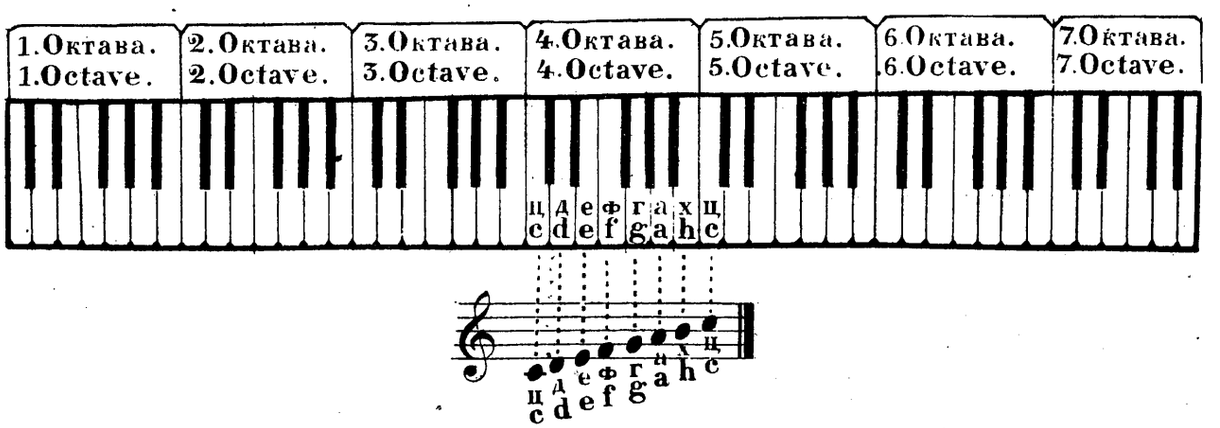
Ц. Д. Е. Ф. Г. А. Х.

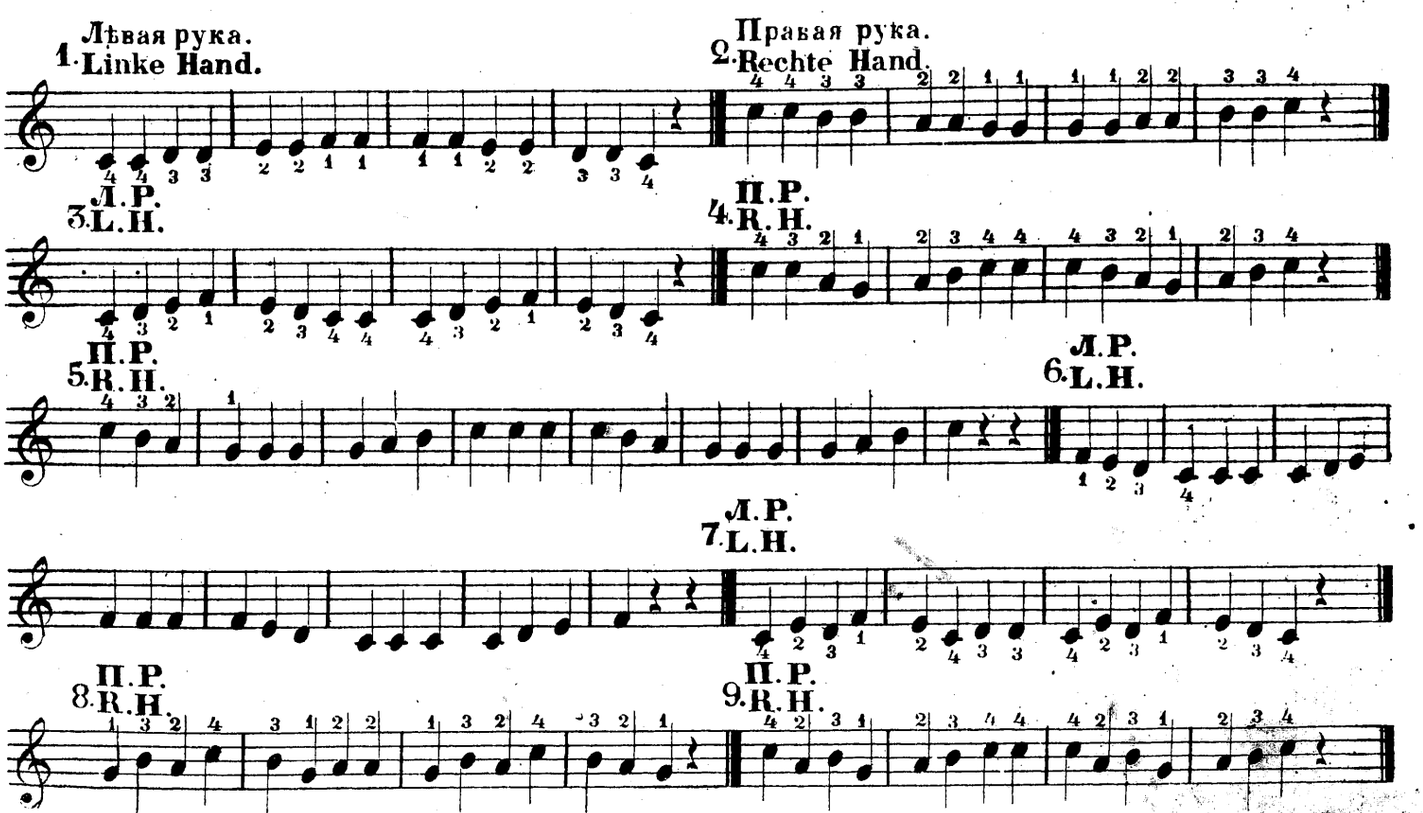
Въ этомъ порядкѣ повторяются онѣ восходя, т. е. когда мы беремъ клавиши отъ лѣвой руки къ правой, и въ обратномъ порядкѣ нисходя, т. е. когда беремъ клавиши отъ правой руки къ лѣвой. Растояніе (интервалъ) отъ **Ц** до **Ц** заключаетъ въ себѣ восемь тоновъ, почему оно и называется октавою, отъ латинскаго слова **octo**, что значитъ восемь. Такія-же октавы составляютъ разстоянія (интервалы) отъ **Д** до **Д**, **Е** до **Е** и т. д. Нижеслѣдующее изображеніе показываетъ различныя октавы клавіатуры. Находящіяся подъ нею ноты средней **Ц**-октавы должны быть твердо заучены; рядъ ея тоновъ называется **Ц**-скала, или **Ц**-гамма.

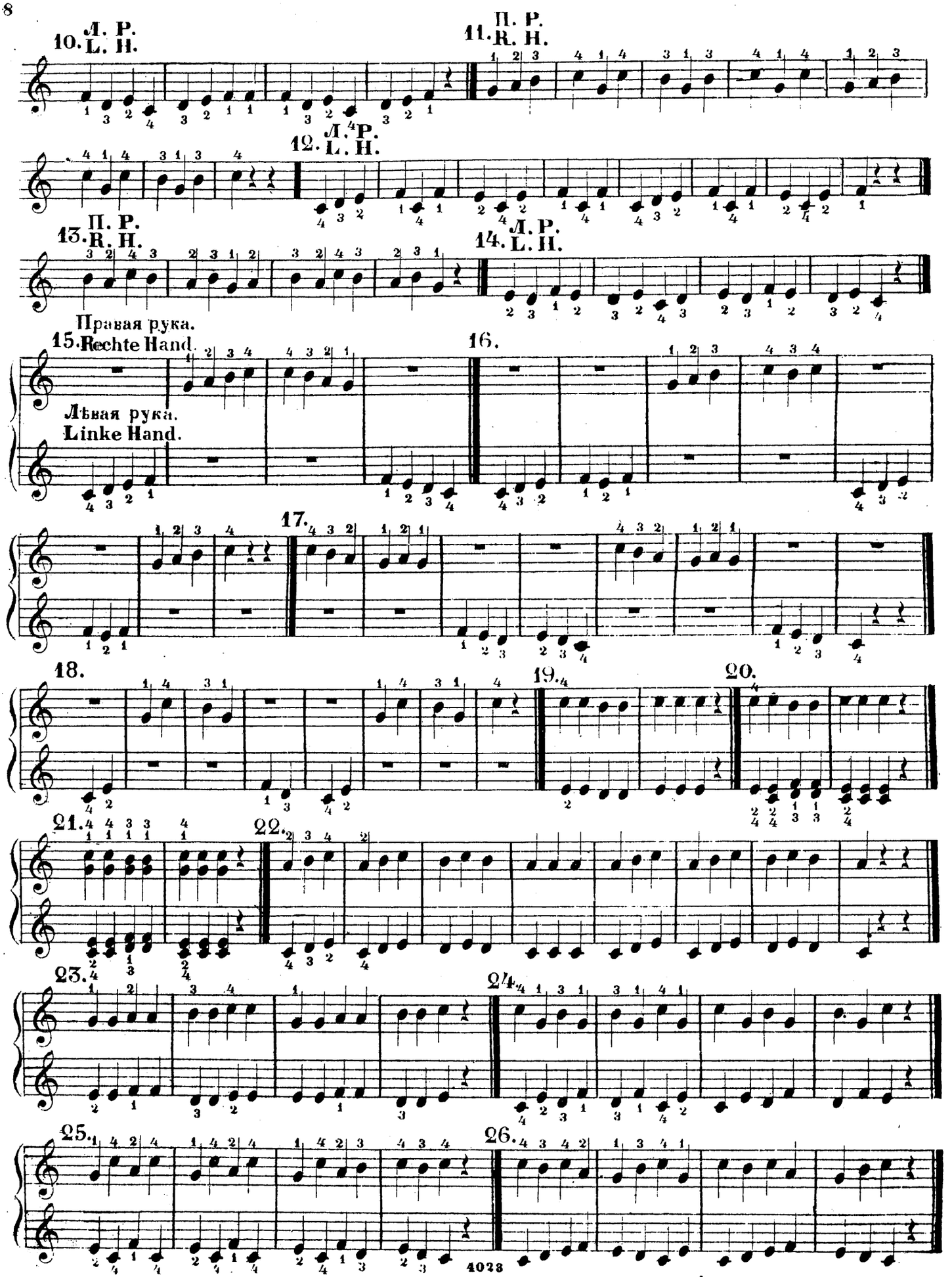
Die sieben Namen der Noten und Untertasten

C. D. E. F. G. A. H.

In dieser Ordnung wiederholen sie sich aufwärts, und in umgekehrter Ordnung abwärts. Die Entfernung von C bis C beträgt acht Töne, weszhalb man sie eine Octave nennt von dem lateinischen Worte **octo**, welches acht heiszt. Solche Octaven sind auch die Entfernungen von D bis D, E bis E und so fort. Nachstehende Figur zeigt die verschiedenen Octaven der Klaviatur. Die darunter befindlichen Noten der mittelsten C-Octave müssen gut gelernt werden. Jhre Reihenfolge nennt man die C-Tonleiter.






10. Л. Р. L. H.
11. П. Р. R. H.
12. Л. Р. L. H.
13. П. Р. R. H.
14. Л. Р. L. H.
Правая рука.
15. Rechte Hand.
16.
Лѣвая рука.
Linke Hand.
17.
18.
19.
20.
21.
22.
23.
24.
25.
26.

Четыре высшія ноты для изученія.
Vier höhere Noten zum Lernen.

27.

28.

д. е. ф. г.
d. e. f. g.

29.

30.

31.

32.

33.

34.

35.

36.

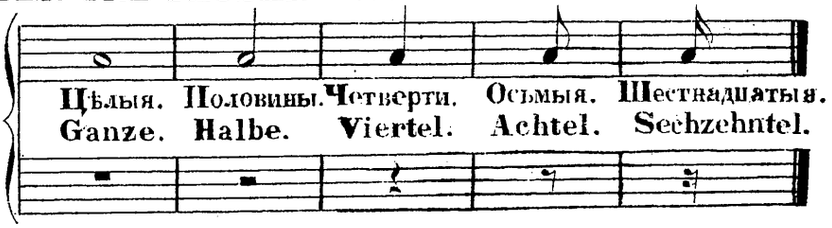
37.

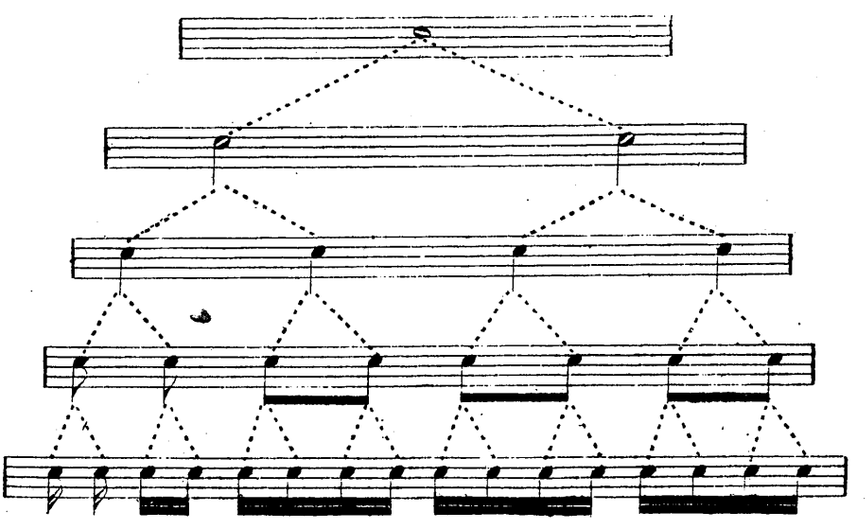
Три низшія ноты.
Drei tiefere Noten. 38.

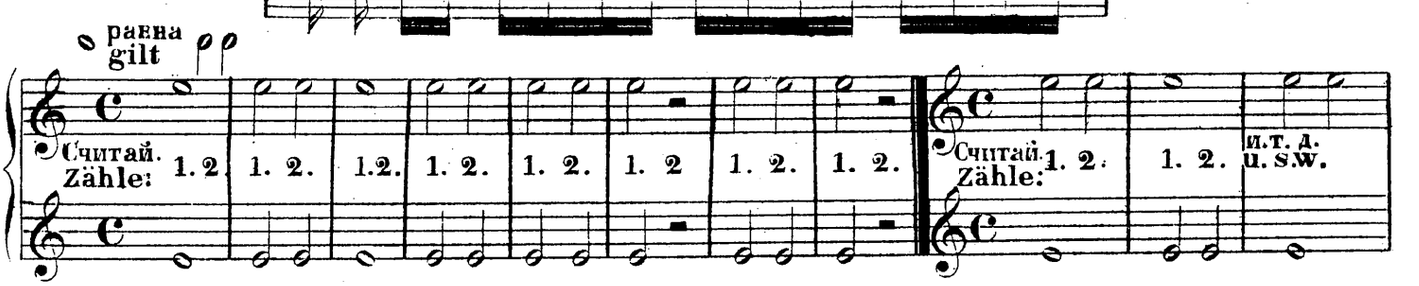
x. a. g.
h. a. r.

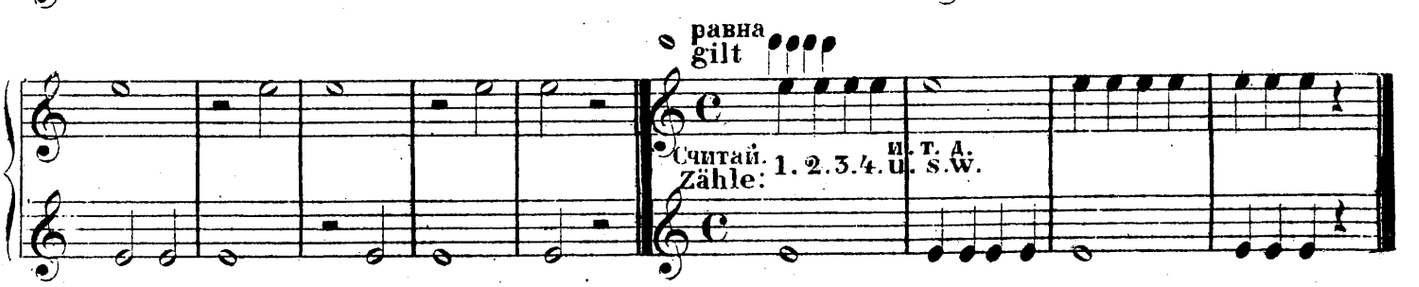
39.

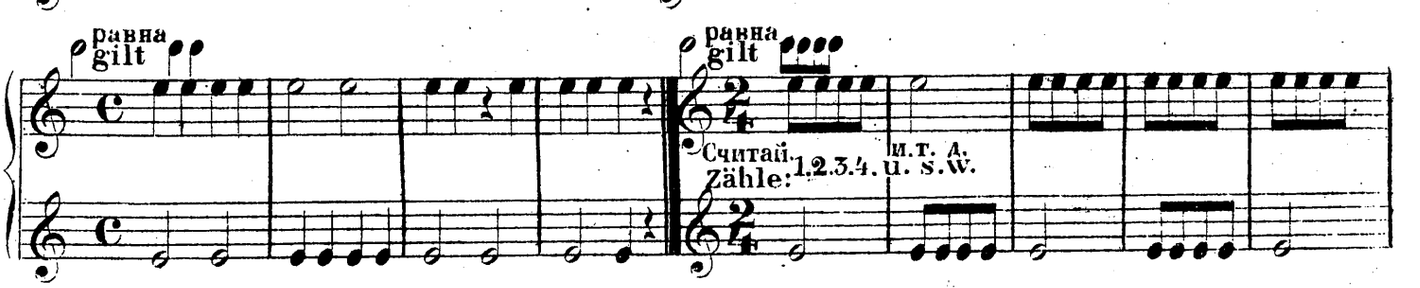
НОТЫ И ПАУЗЫ РАЗЛИЧНАГО ДОСТОИНСТВА.
NOTEN UND PAUSEN VON VERSCHIEDENEM WERTHE.

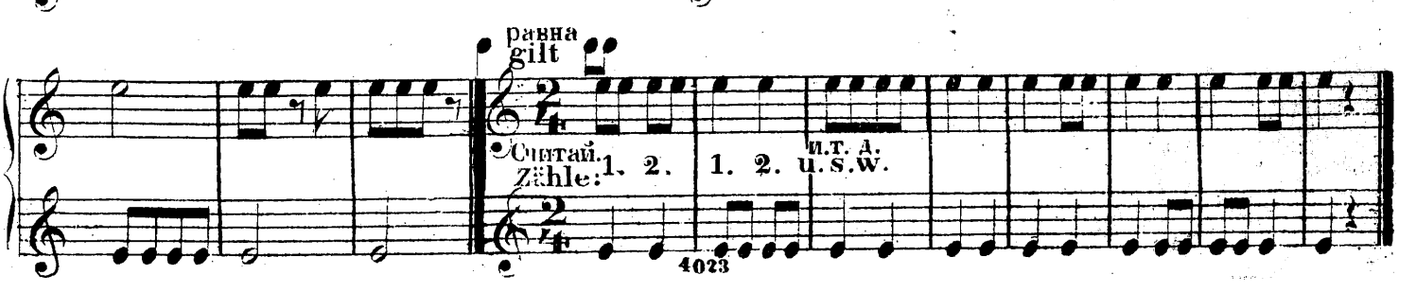




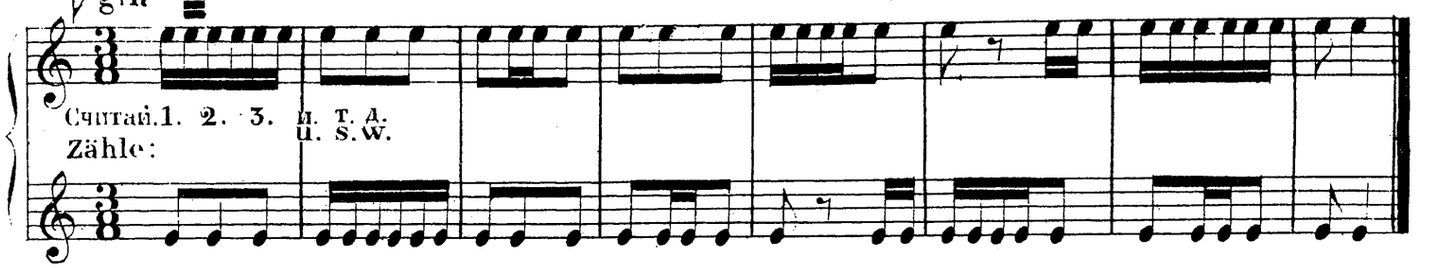




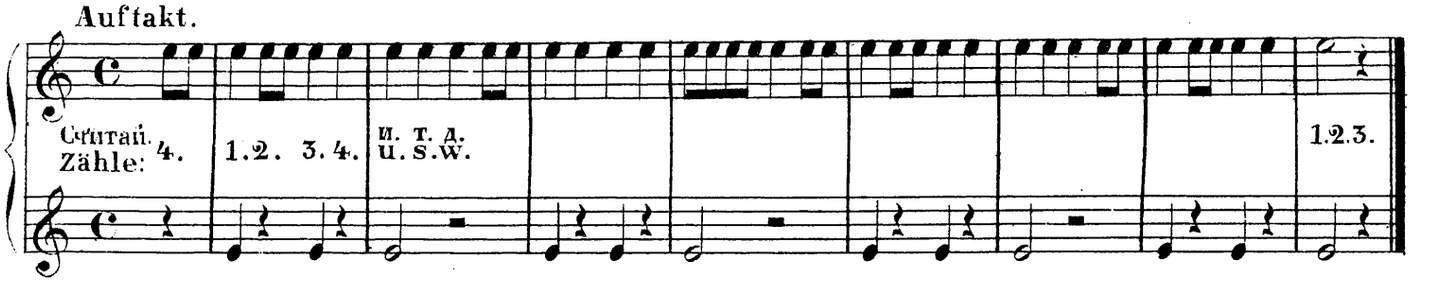


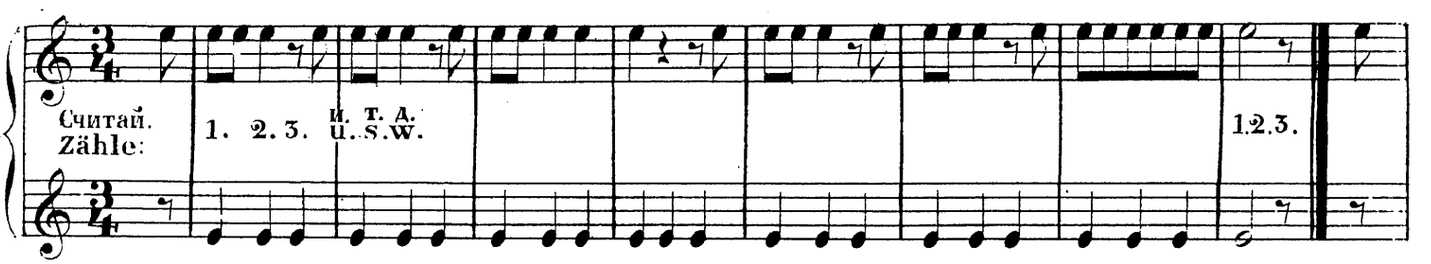


равна.
gilt

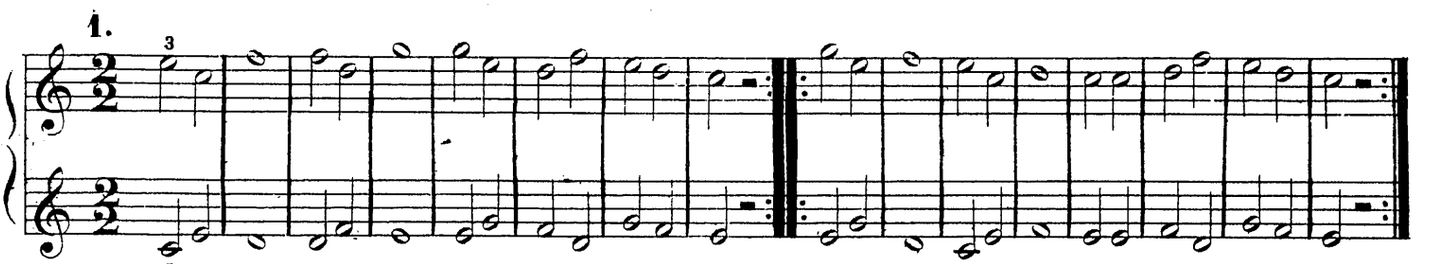


Предъ тактомъ
Auftakt.

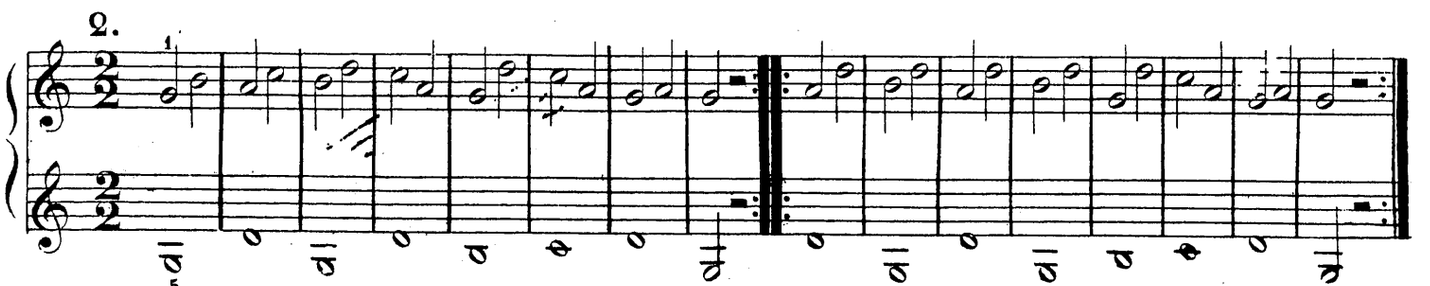




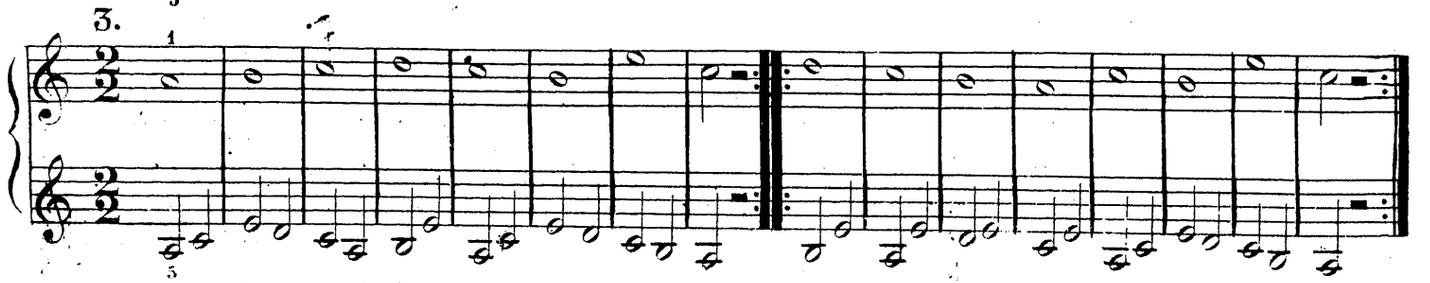
1.



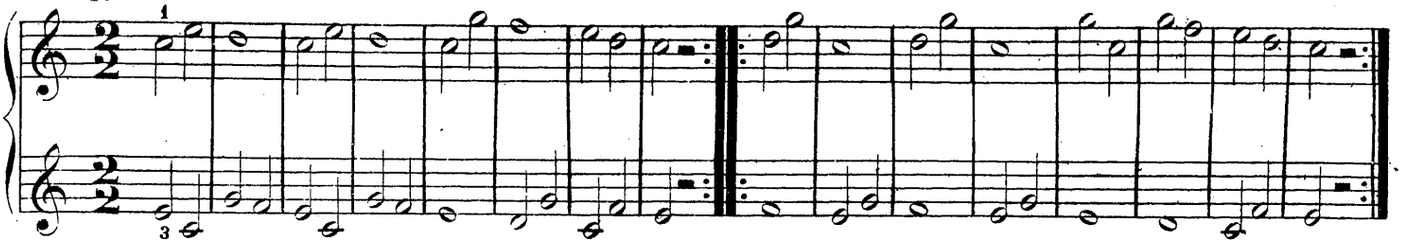
2.



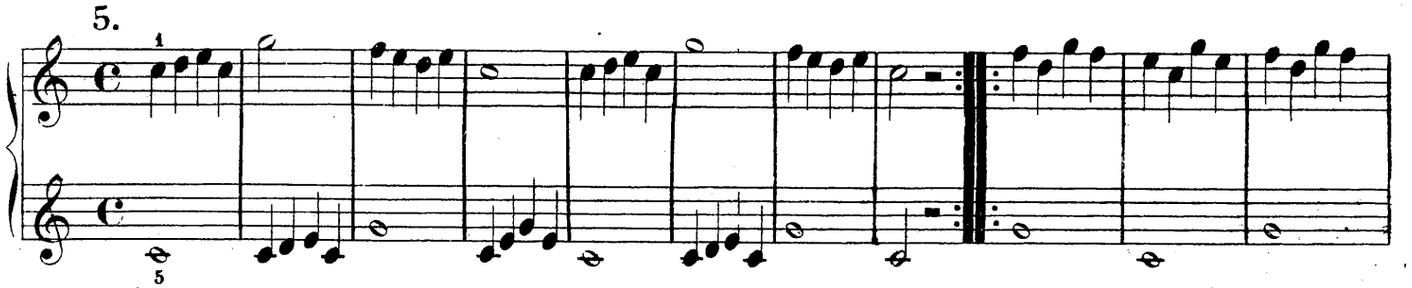
3.



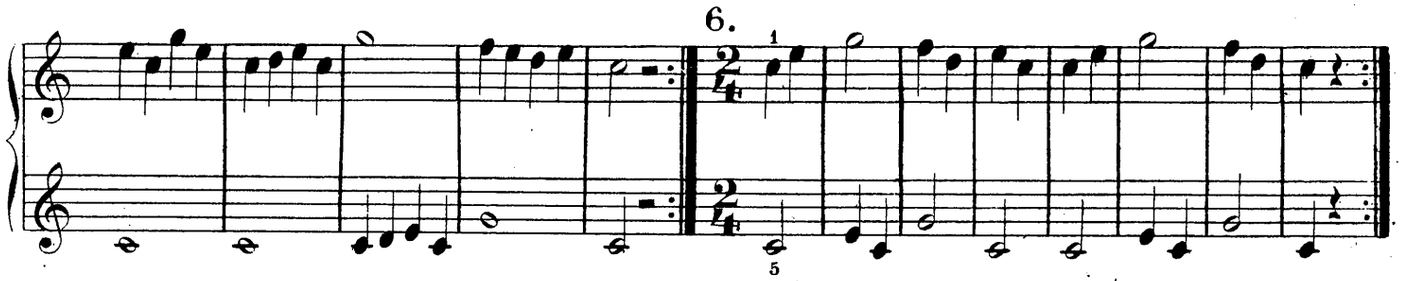
4.



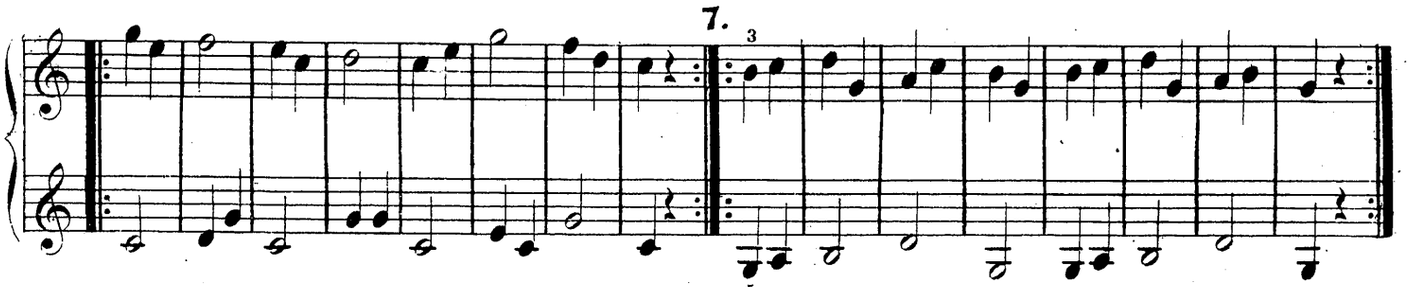
5.



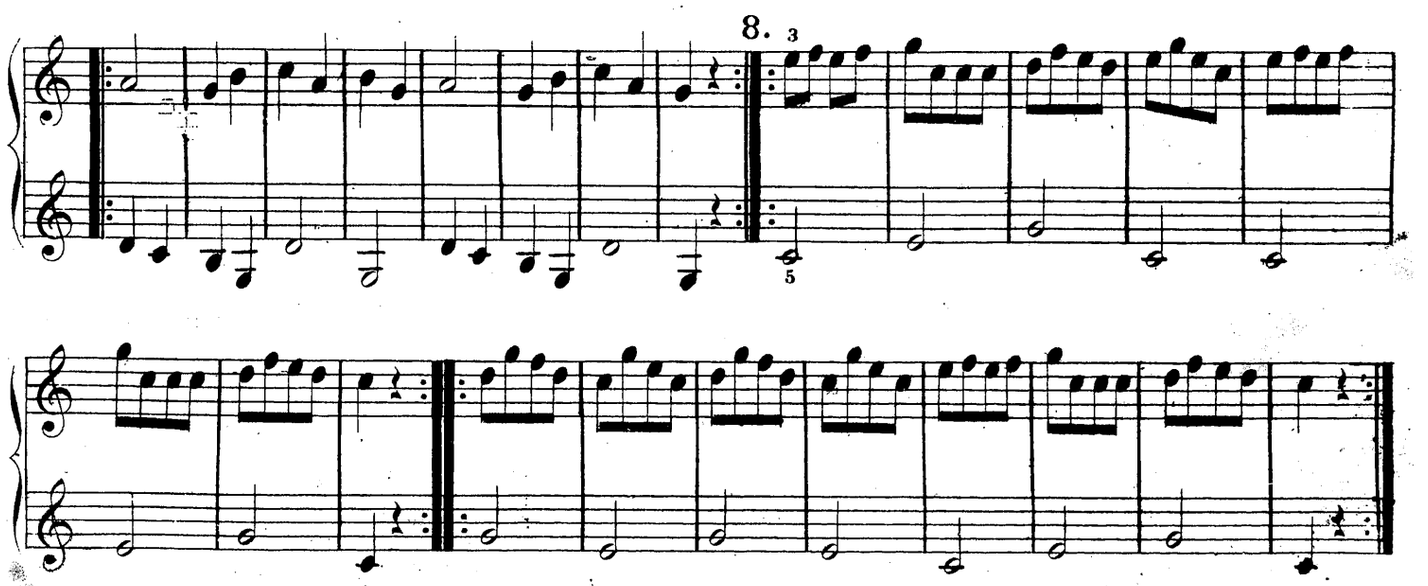
6.



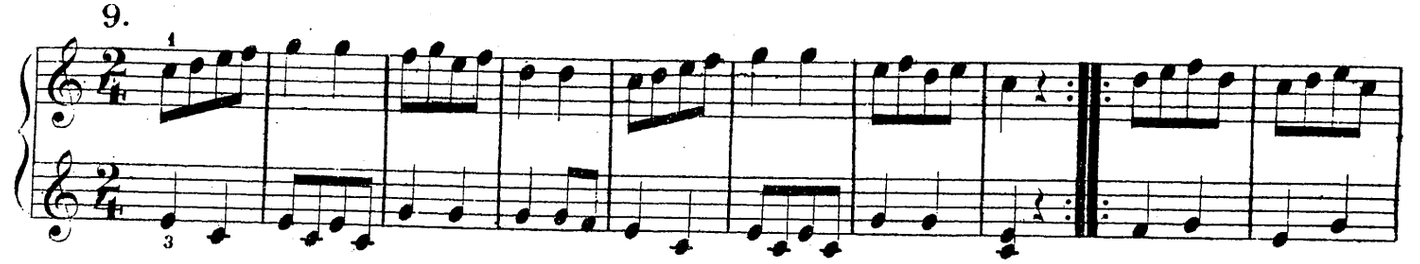
7.



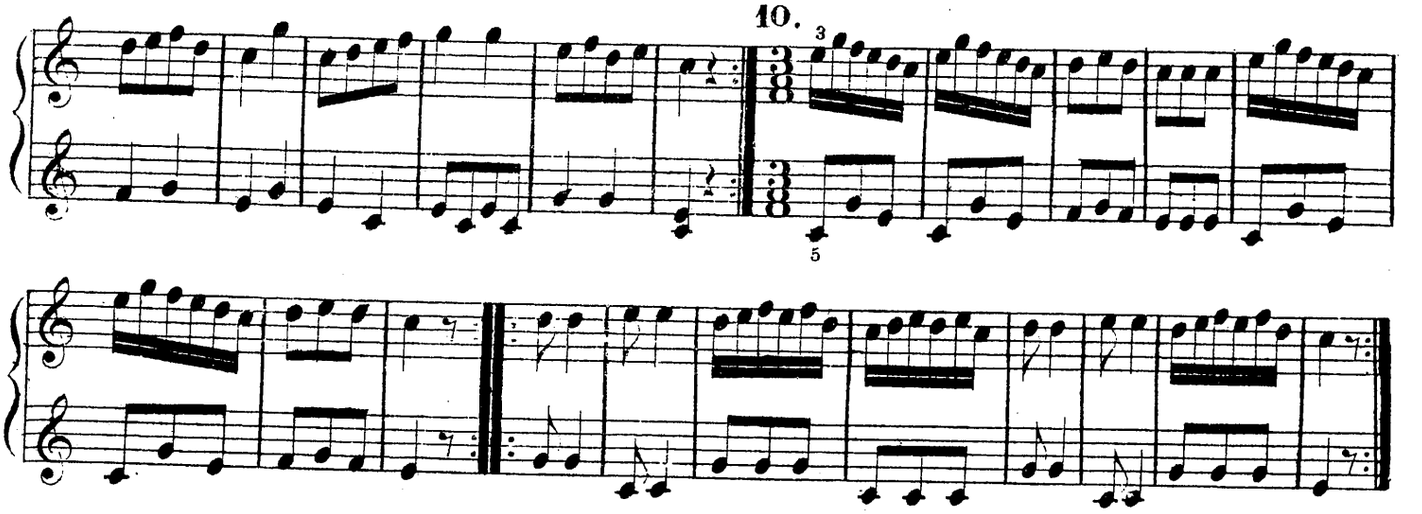
8.



9.

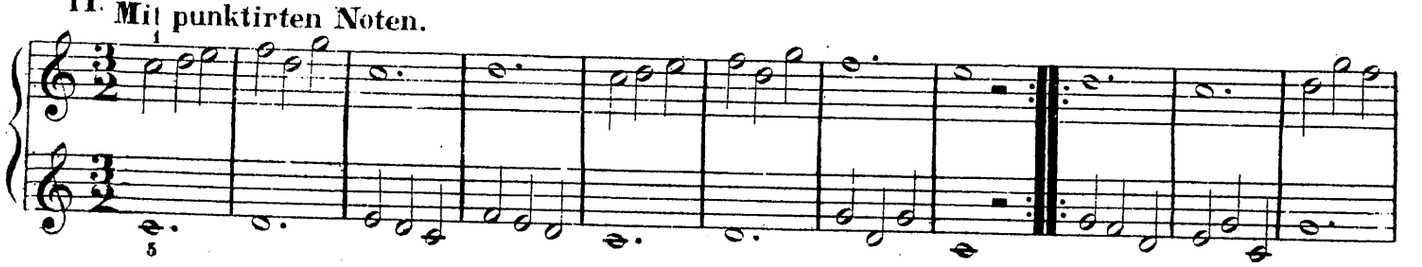


10.

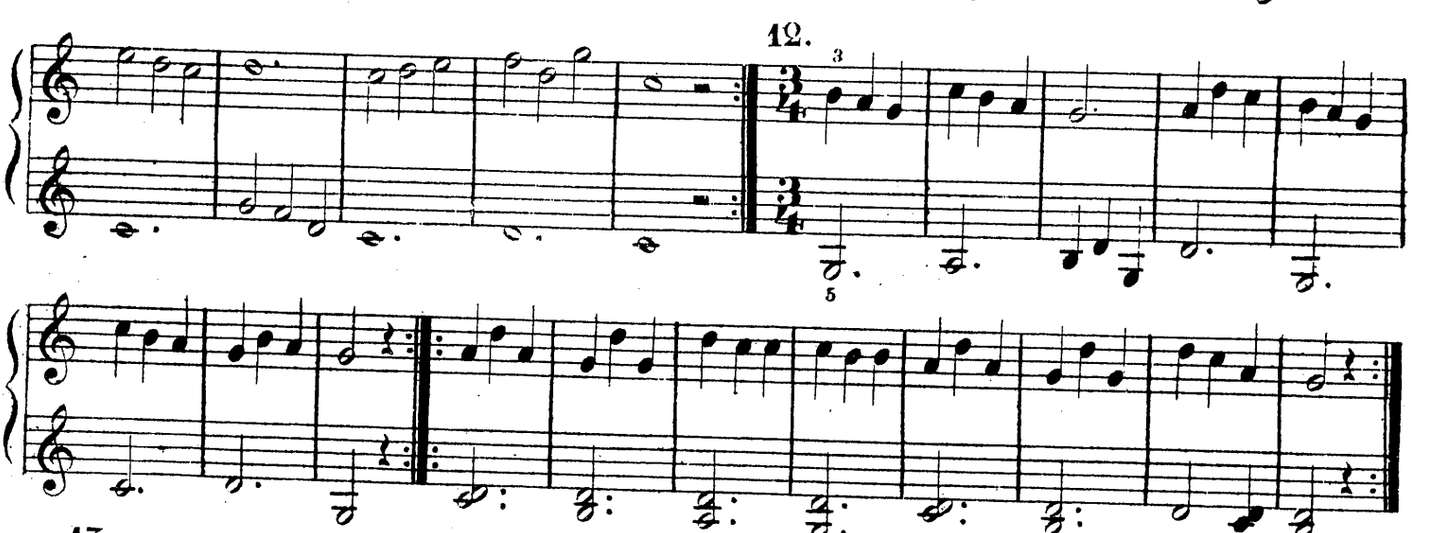


Ноты съ точками.

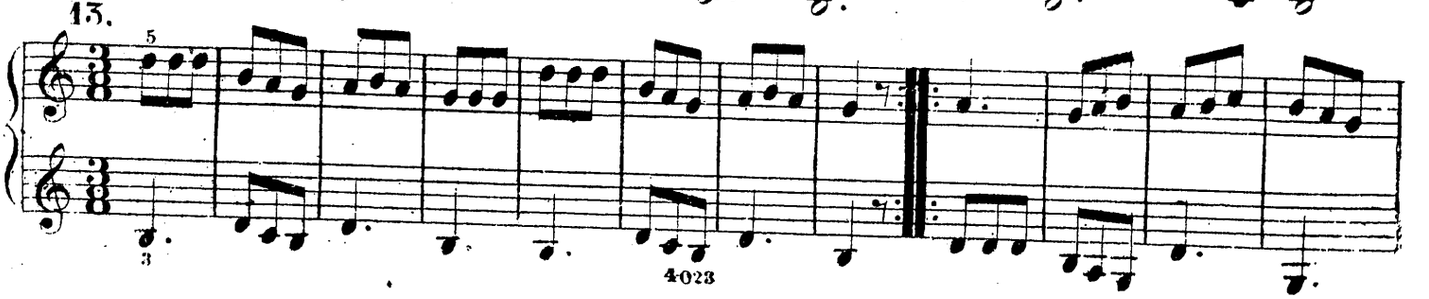
11. Mit punktirten Noten.



12.



13.



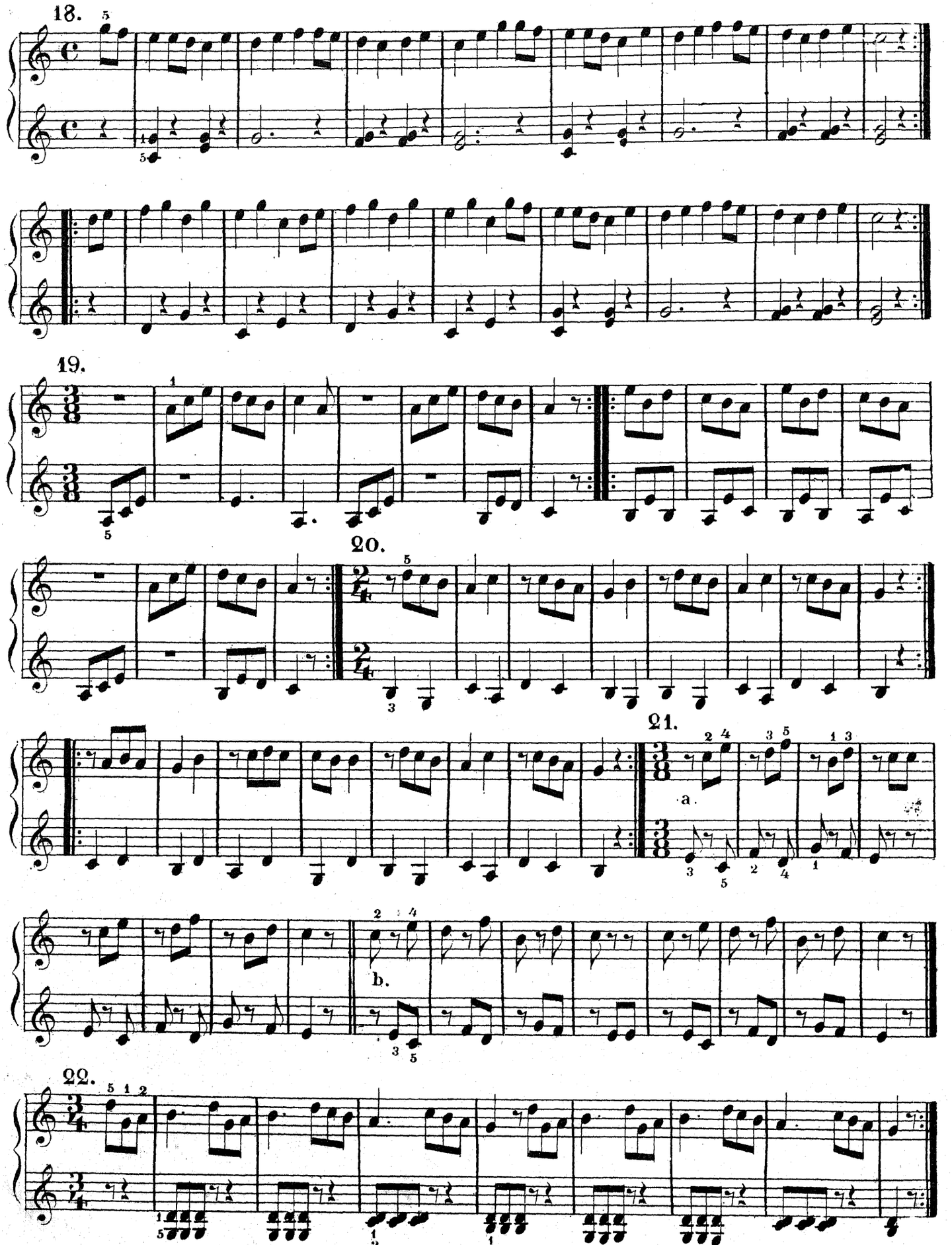
14.

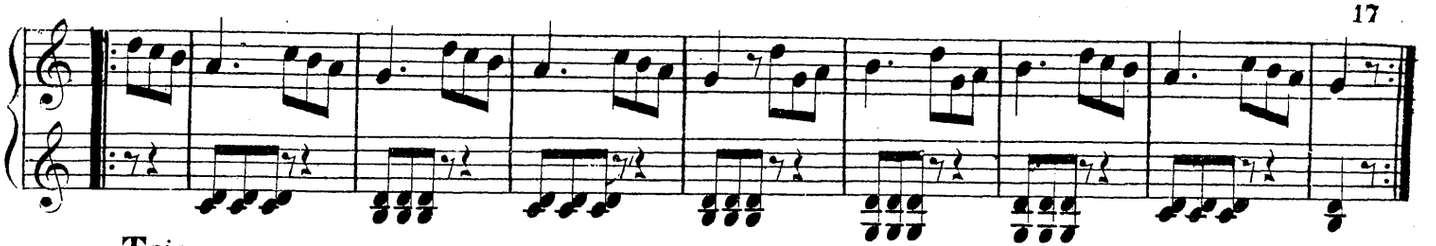
15.

16.

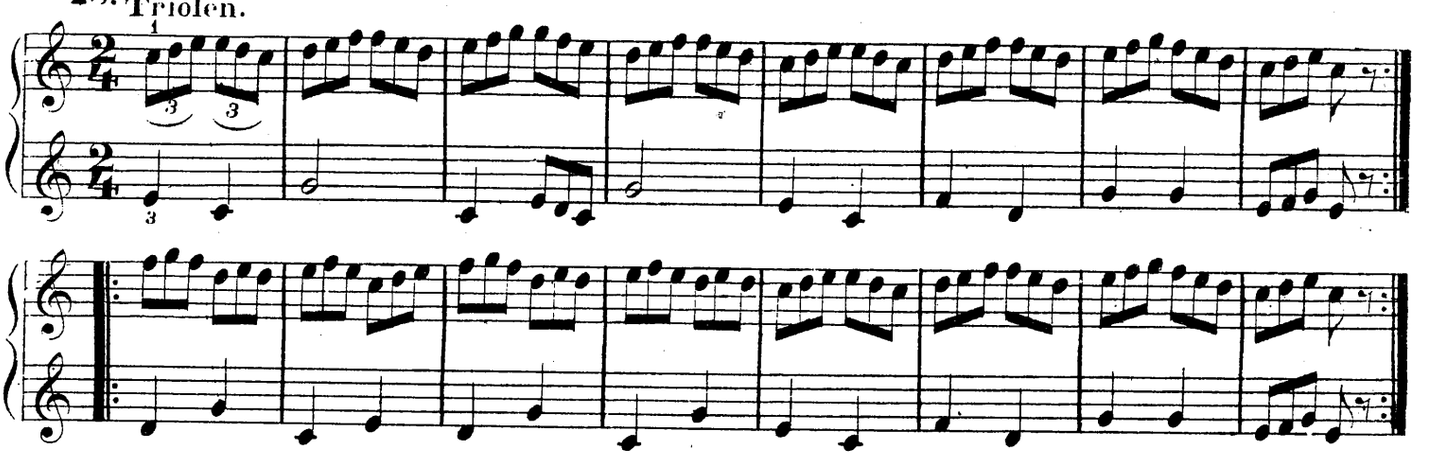
17. Прекратить игру (отдыхать.)
Pausiren.

staccato.

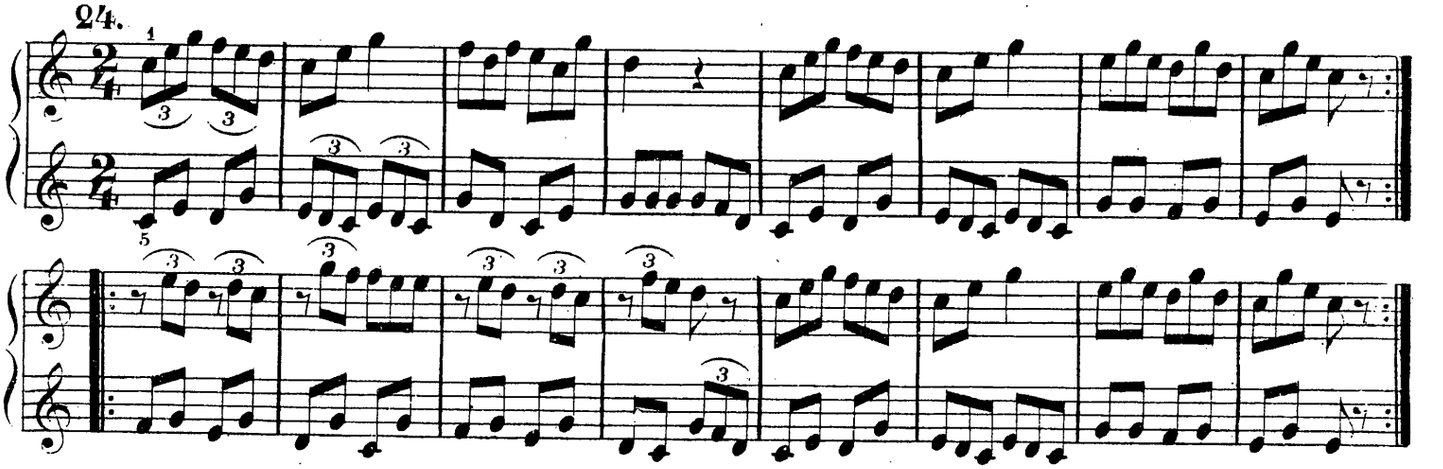

18.
19.
20.
21.
a.
b.
22.



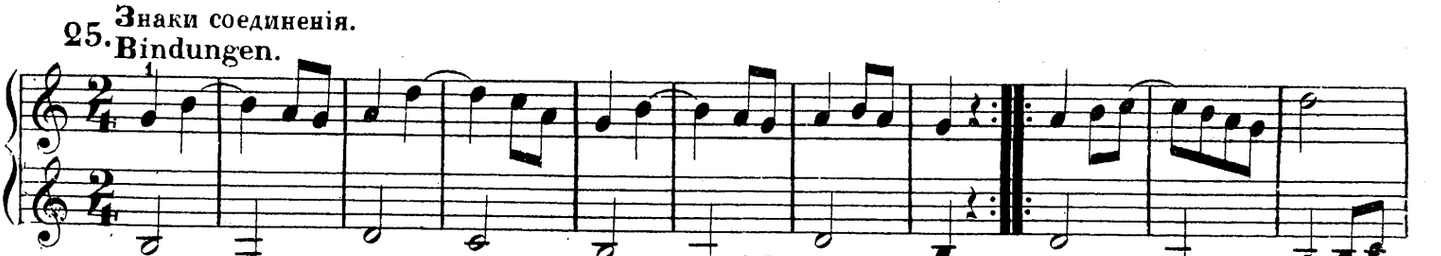
23. Тріоли.
Triolen.



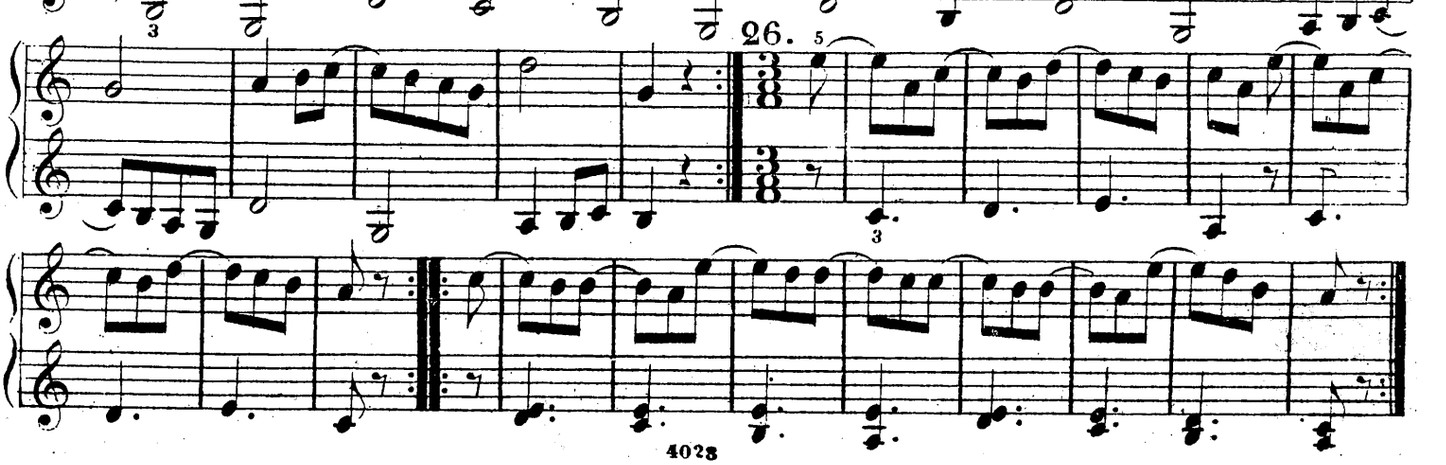
24.



25. Знаки соединенія.
Bindungen.



26.

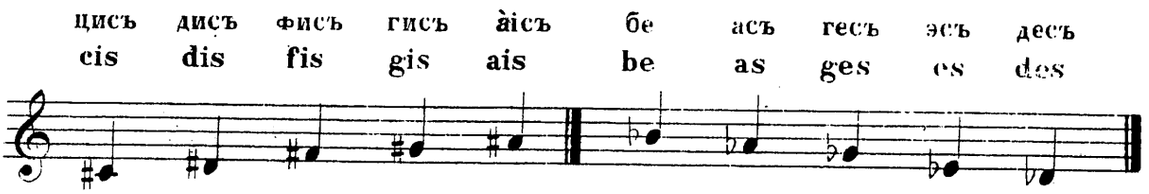


ВЕРХНІЕ КЛАВИШИ

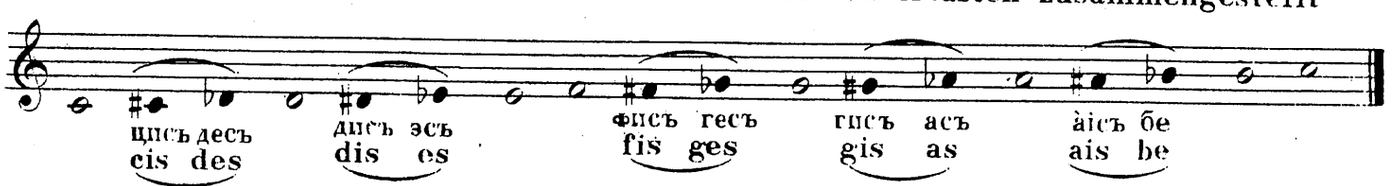
не имѣютъ особыхъ нотъ, потому что ноты нижнихъ клавишей уже занимаютъ всѣ мѣста на нотномъ планѣ. Каждый верхній клавишъ получаетъ своё названіе отъ двухъ сосѣднихъ клавишей; къ названіямъ нижнихъ клавишей присоединяется слогъ **ИСЪ** или **ЭСЪ**. Верхній клавишъ между **Ц** и **Д** есть или повышенное **Ц** и въ такомъ случаѣ ставятъ предъ нотою **Ц** крестъ (♯) и называютъ ноту **ЦИСЪ**; или она есть пониженное **Д** и въ семъ послѣднемъ случаѣ ставятъ предъ нотою **Д** бемоль (♭) и называютъ эту ноту **ДЕСЪ**. Слѣдовательно крестъ есть знакъ повышенія, а бемоль знакъ пониженія; оба эти знака вмѣстѣ называются знаками измѣненія.

DIE OBERTASTEN

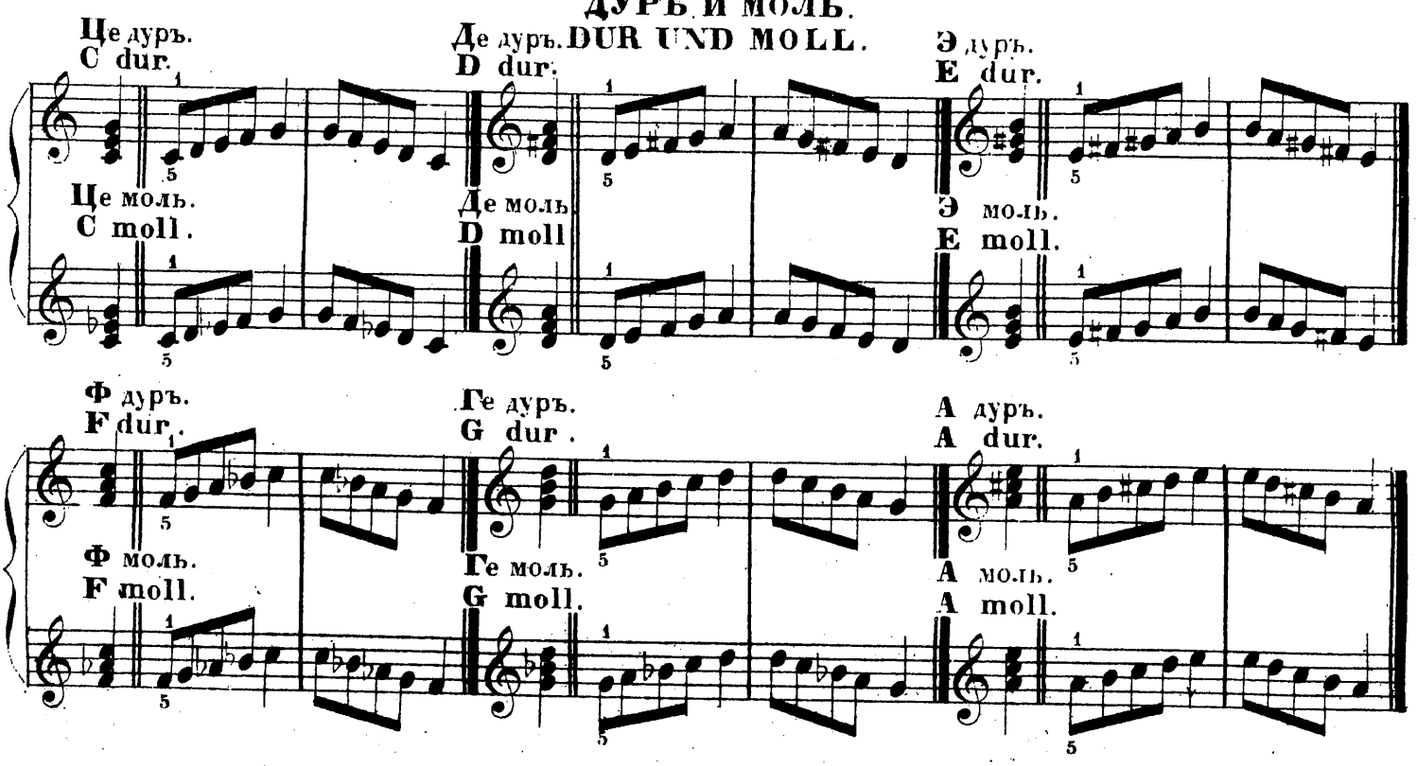
haben keine besondere Noten, weil die Noten der Untertasten schon alle Plätzchen auf dem Notenplane einnehmen. Jede Obertaste erhält ihren Namen von den beiden Nachbar-Tasten, denen man die Silbe is oder es anhängt. Die Obertaste zwischen C und D ist entweder ein erhöhtes C und dann setzt man ein Kreuz (♯) vor das C und nennt die Note CIS; oder sie ist ein erniedertes D, wo man dann ein Be (♭) vor das D setzt und die Note DES nennt. Das Kreuz ist also das Erhöhungszeichen und das Be das Erniederungszeichen; beide zusammen heiszen die Versetzungszeichen.



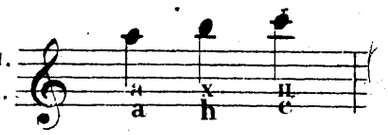
Эти ноты верхнихъ клавишей соединенныя съ нотами нижнихъ клавишей
Diese Noten der Obertasten zwischen die Noten der Untertasten zusammengestellt



ДУРЪ И МОЛЬ. DUR UND MOLL.

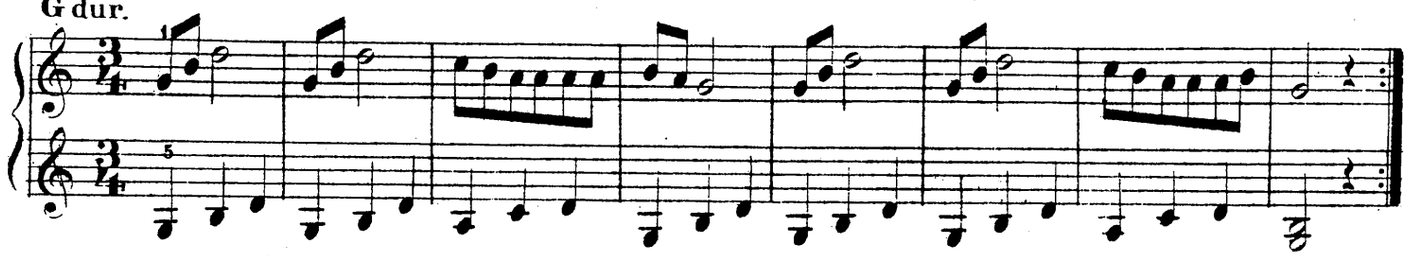


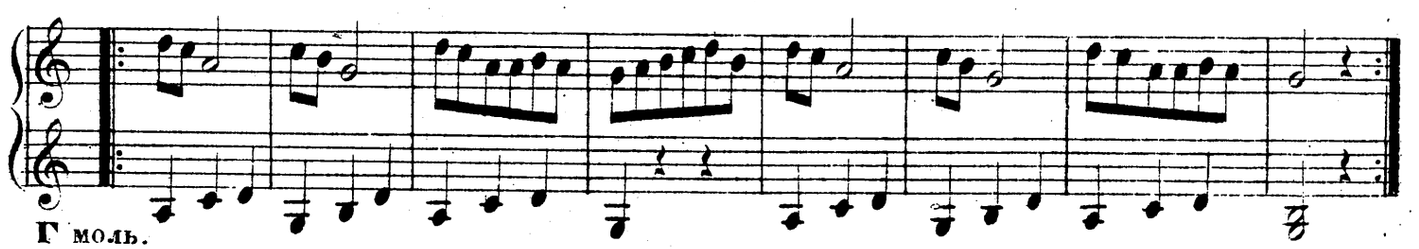
Три высшія ноты.
Drei höhere Noten.



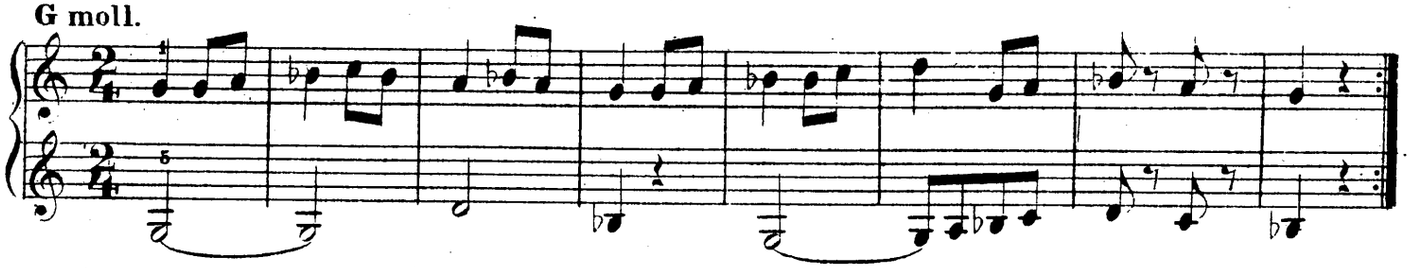
УПРАЖНЕНІЯ ВЪ ЭТИХЪ ДУРЪ И МОЛЬНЫХЪ ТОНАХЪ.
UEBUNGSTÜCKE IN DIESEN DUR-UND MOLL-TONARTEN.

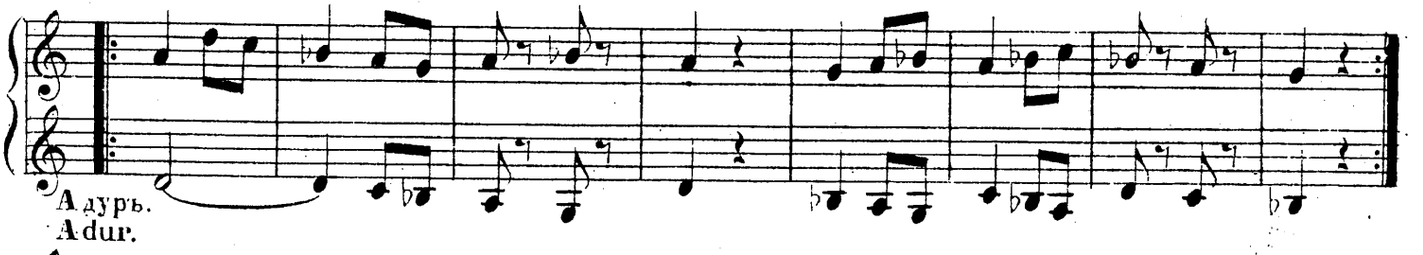
Гдуръ.
G dur.



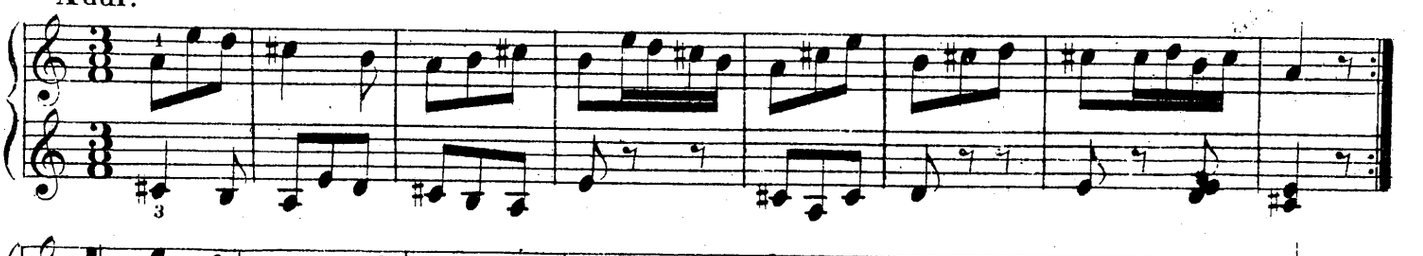


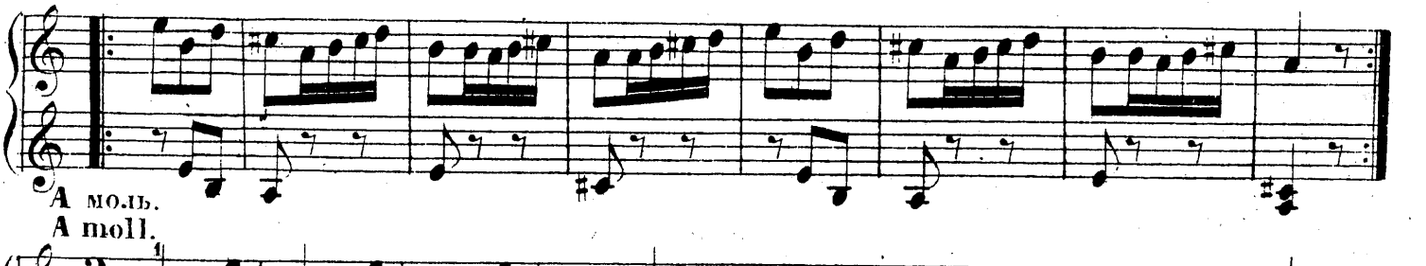
Г моль.
G moll.



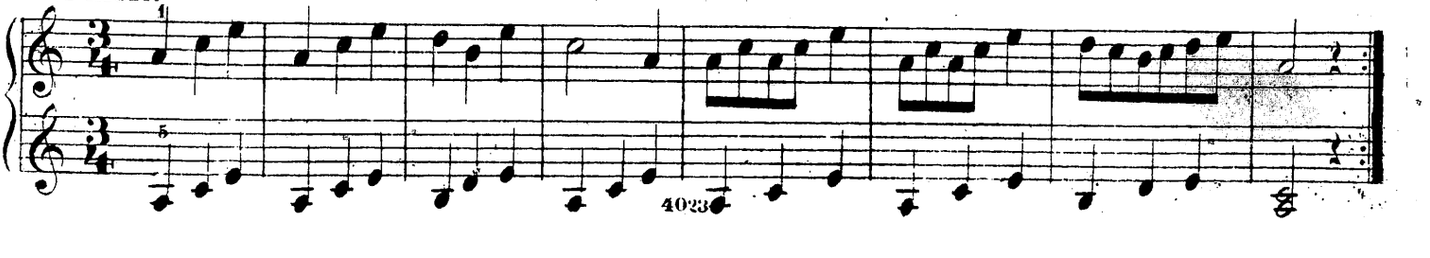


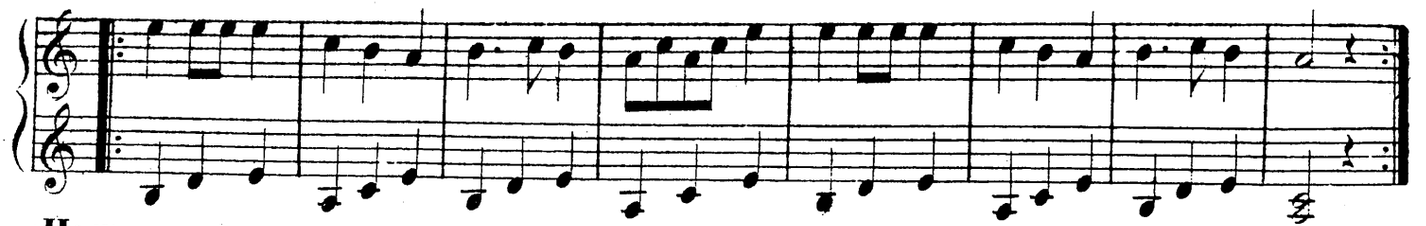
Адуръ.
A dur.



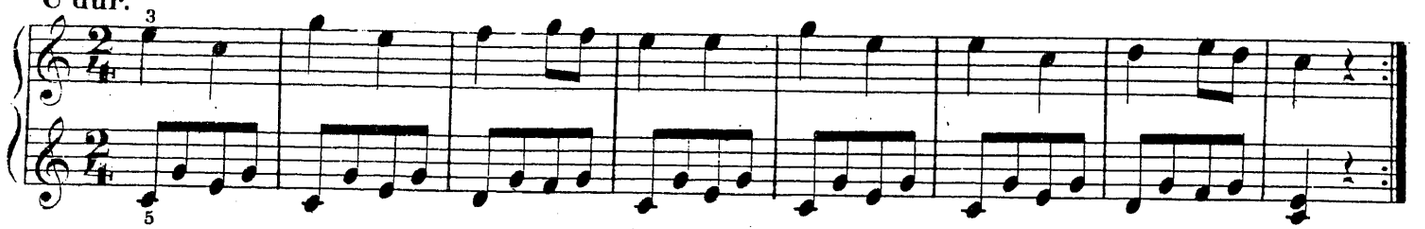


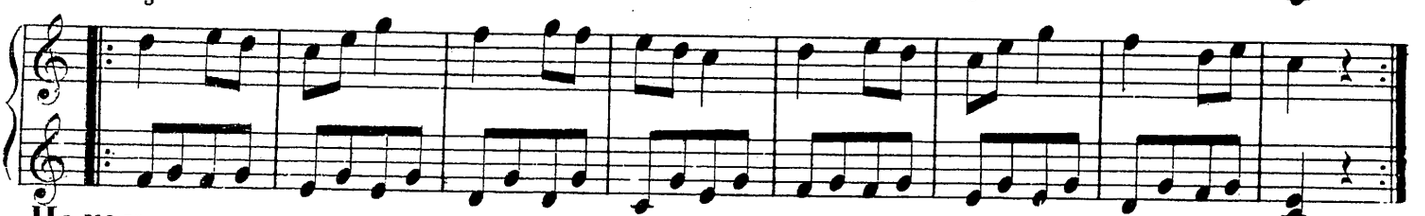
А моль.
A moll.



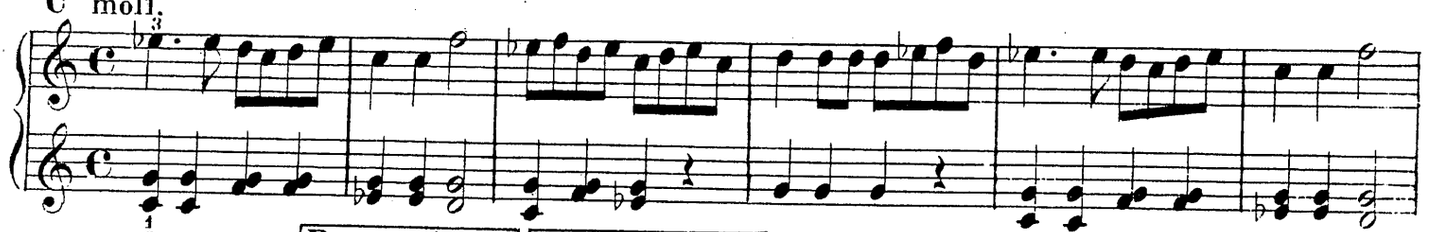


Це дуръ.
C dur.



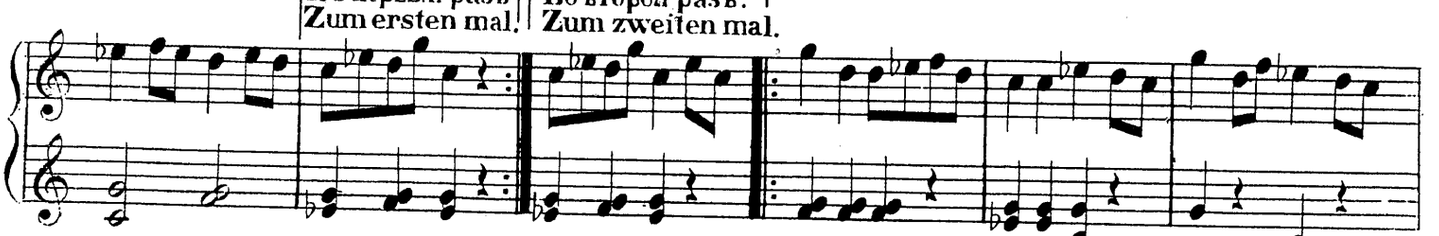


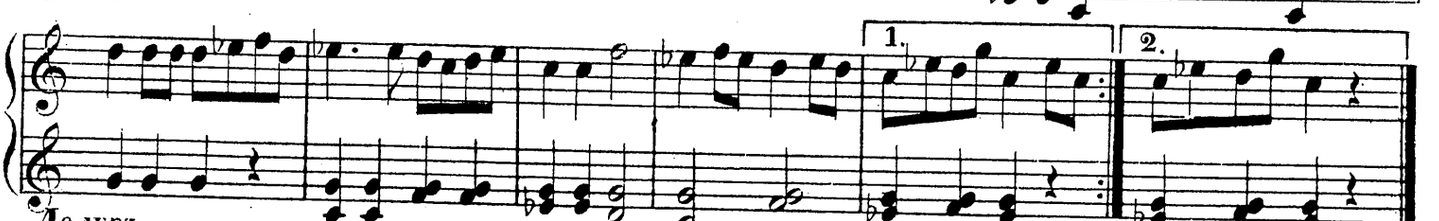
Це моль.
C moll.



В'ъ первый разъ
Zum ersten mal.

Во второй разъ.
Zum zweiten mal.

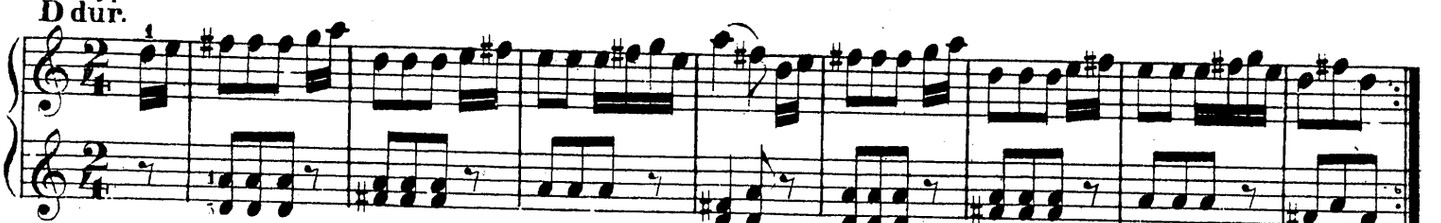


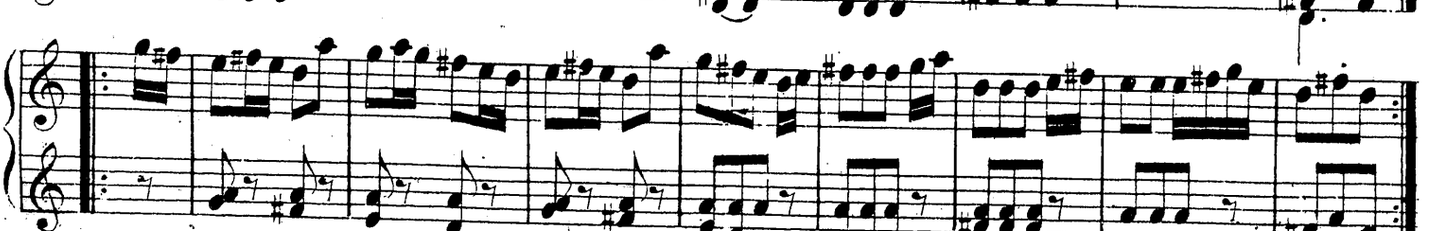


1.

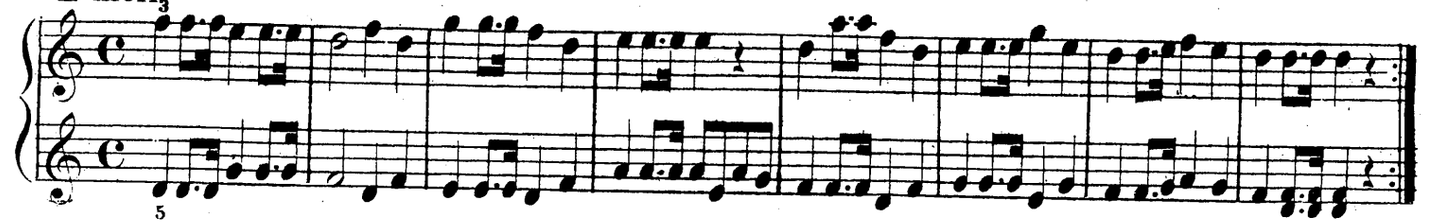
2.

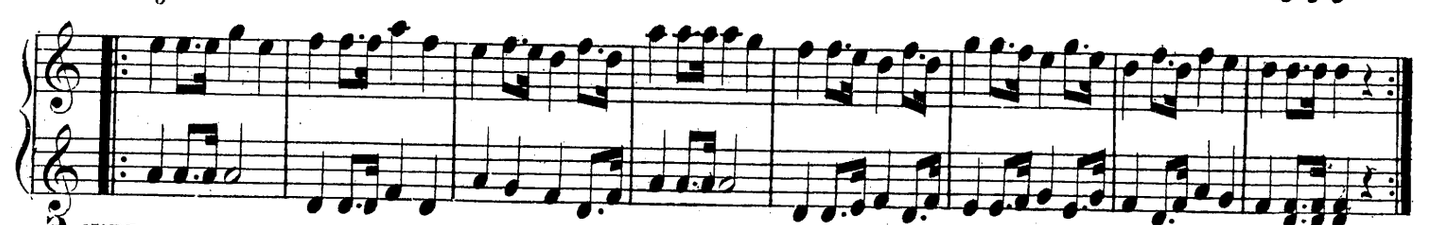
Де дуръ.
D dur.



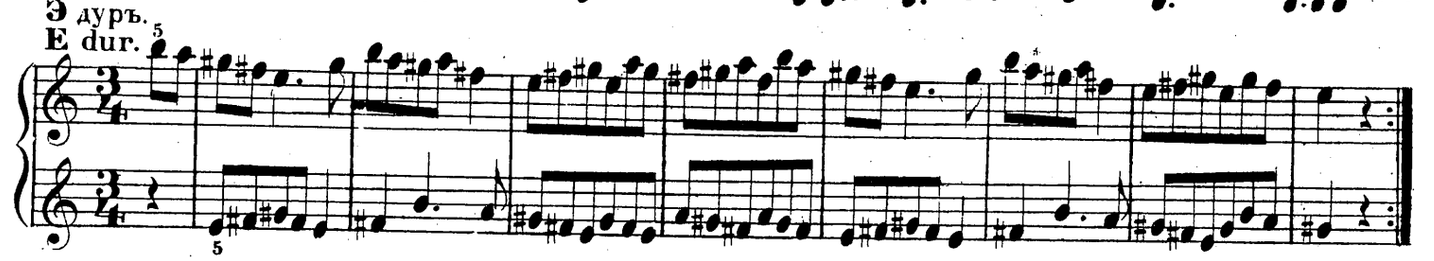


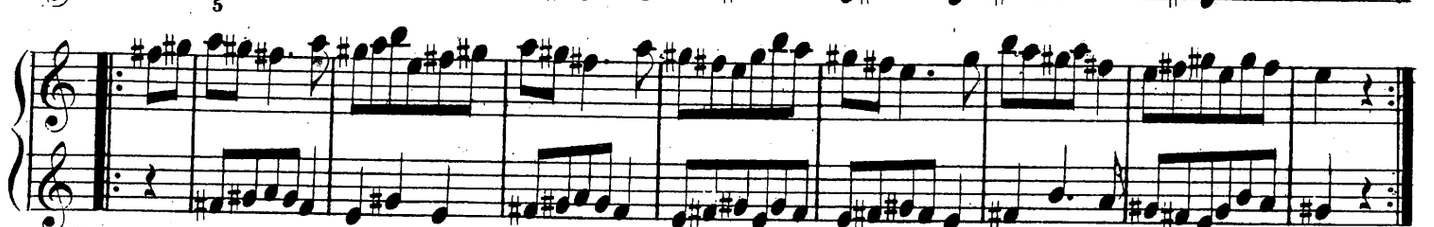
Ре моль.
D moll.



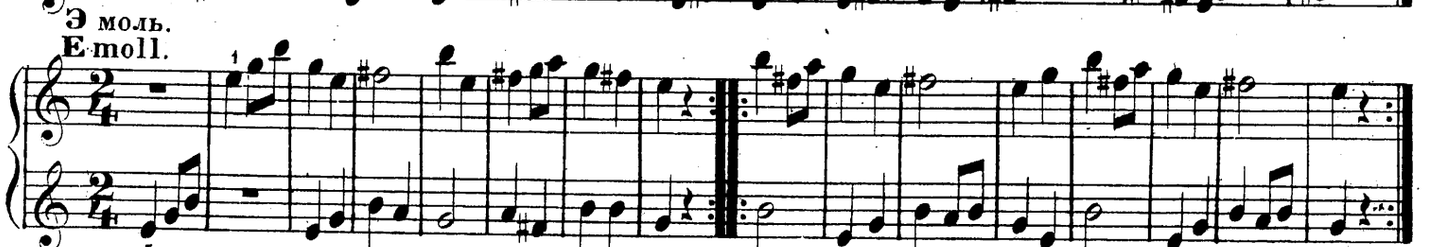


Э дуръ.
E dur.

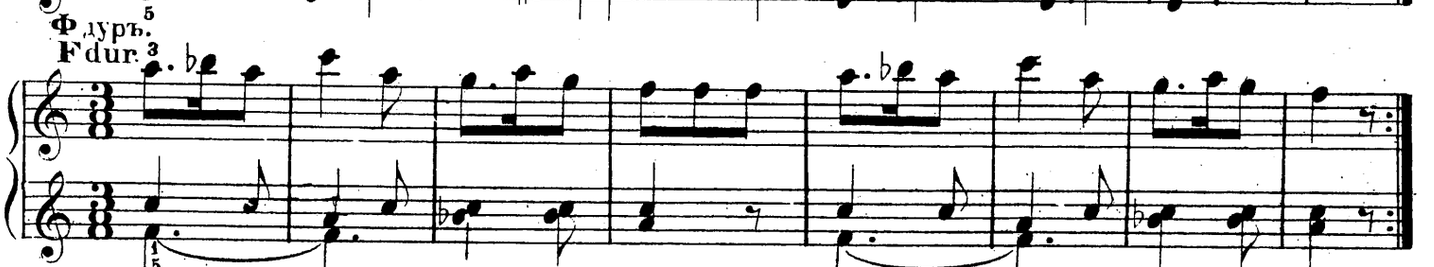


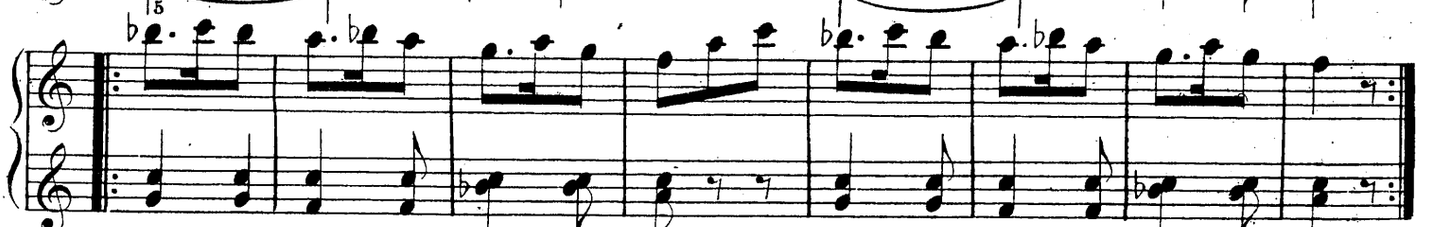


Э моль.
E moll.

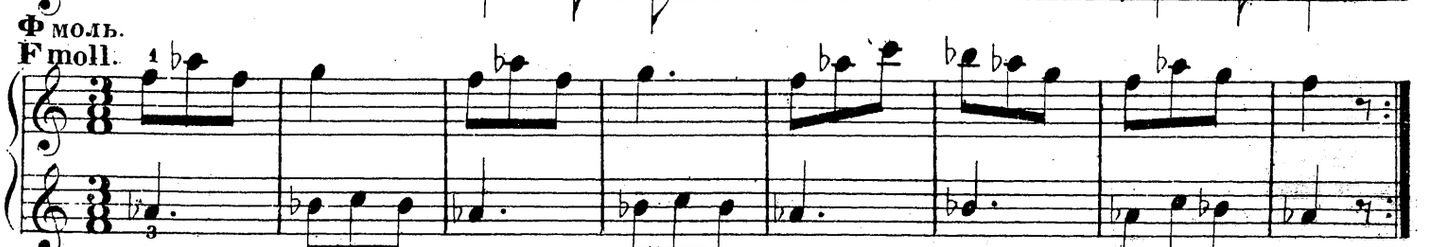


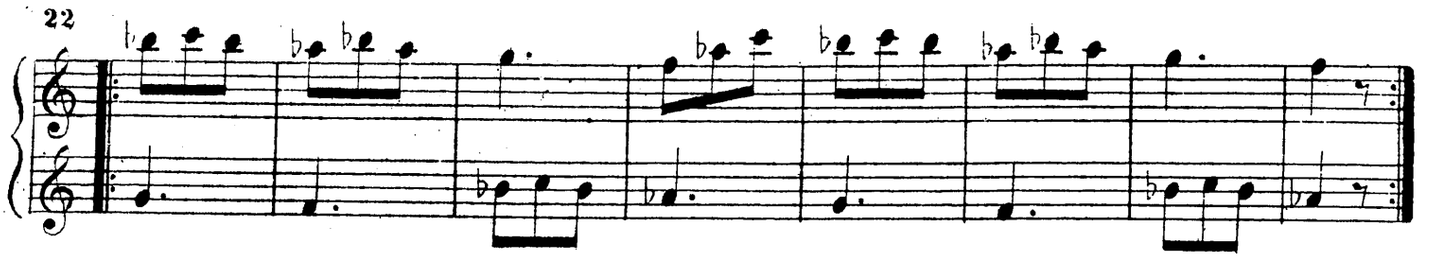
Ф дуръ.
F dur.





Ф моль.
F moll.

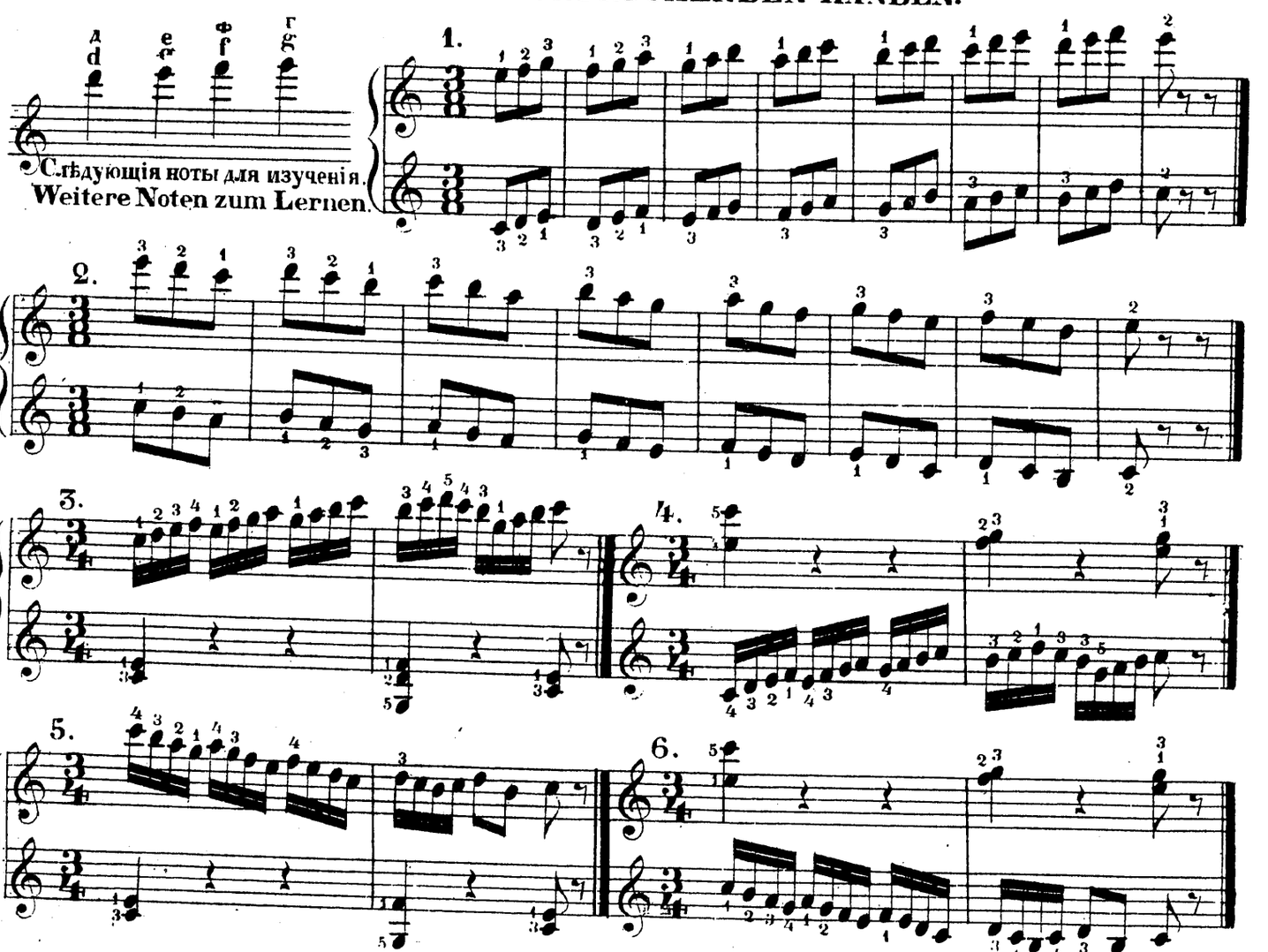




Затѣмъ играй каждую изъ этихъ дуръ и мольныхъ піесъ въ другихъ ладахъ (тонахъ), напр. Ге дурную піесу въ А дуръ, въ Ц дуръ, Де дуръ и т.д.; такимъ-же образомъ поступай и съ Ге мольною піессою и всѣми другими. Если ты можешь это съ играть такимъ образомъ наизустъ, тѣмъ лучше; если-же это тебѣ не тотчасъ-жа удается, то обратись къ нотамъ, чрезъ что тебѣ будетъ легче это выполнить. Точно также можешь ты поступать и совсѣми предшествовавшими піессами. Это не только доставляетъ удовольствіе но и чрезвычайно полезно.

Nun spiele jedes dieser Dur-und Mollstücke aus andern Tonarten, z. B. das G.-durstück aus A-dur C-dur u.s.w.; dann mache es eben so mit dem G-mollstücke und allen andern. Kannst du es auf diese Art auswendig spielen, so ist es um so besser; geht das aber nicht sogleich, so nimm die Noten vor dich, dann wird dir's bald leicht werden. Auch alle vorhergehenden Stückekannst du auf diese Art vornehmen. Das gewährt nicht nur viel Vergnügen, sondern ist auch ganz auszerordentlich nützlich.

СЪ ПЕРЕДВИЖЕНІЕМЪ РУКЪ.
MIT FORTRÜCKENDEN HÄNDEN.



7.

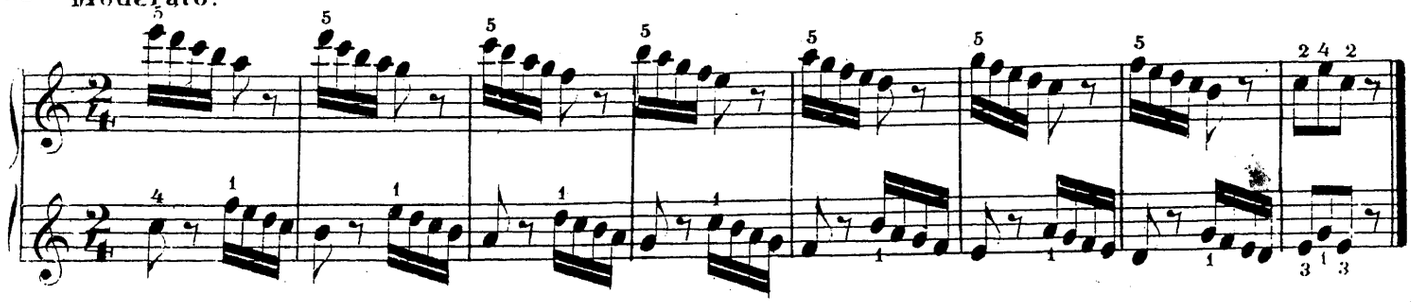
или
Oder

Allegro molto.

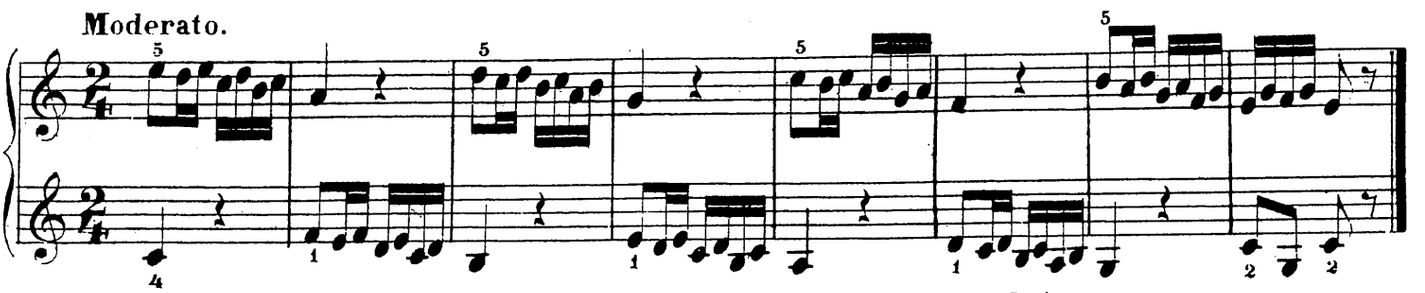
Allegro.

Allegro.

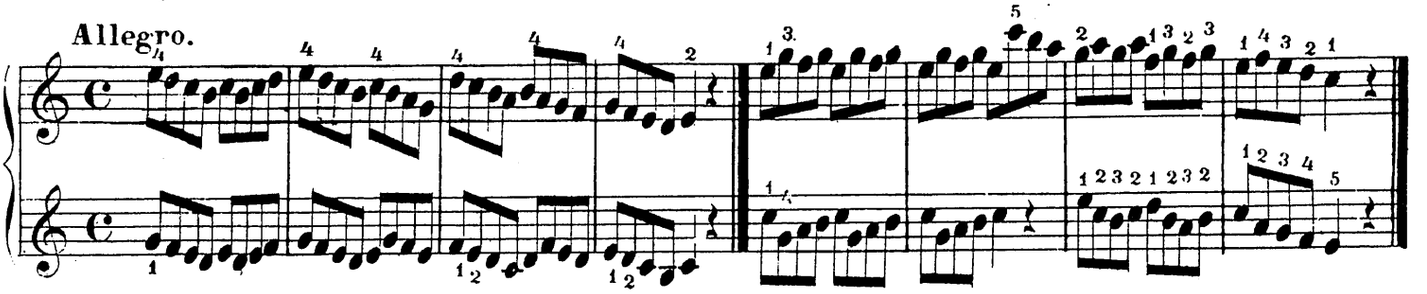
Moderato.



Moderato.

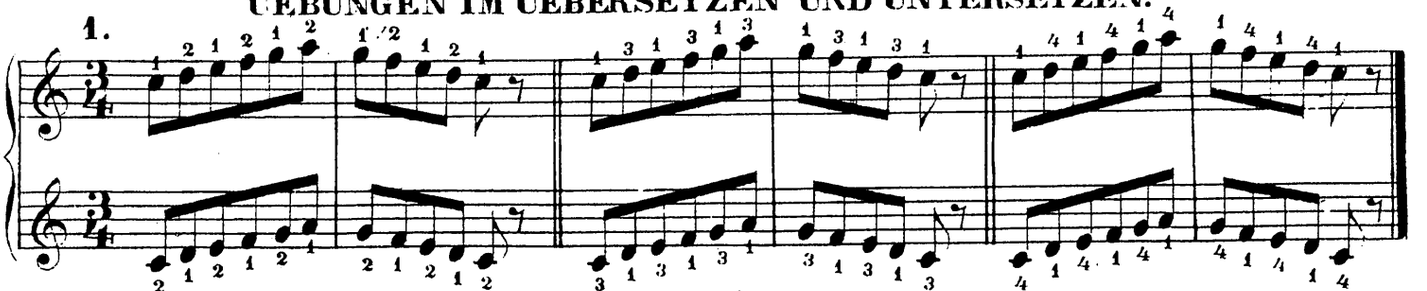


Allegro.

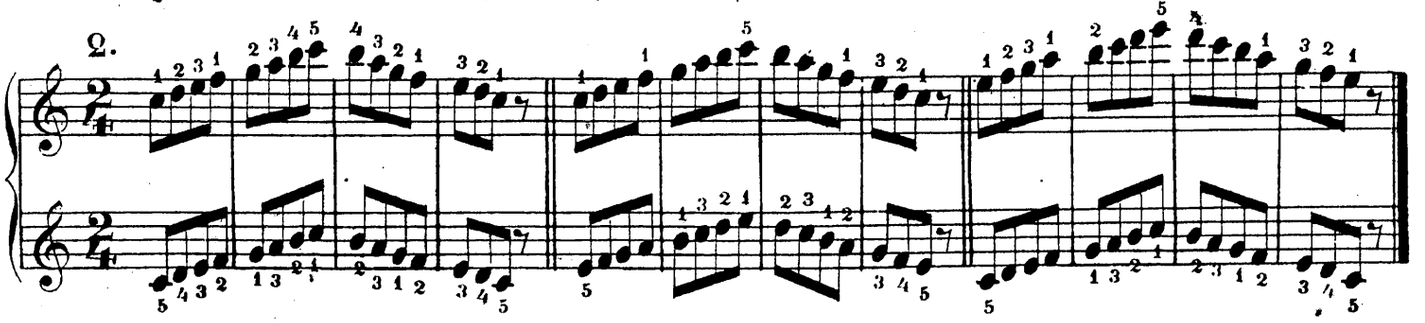


УПРАЖНЕНІЯ ВЪ ПЕРЕСТАВЛЕНІИ ПАЛЬЦЕВЪ.
UEBUNGEN IM UEBERSETZEN UND UNTERSETZEN.

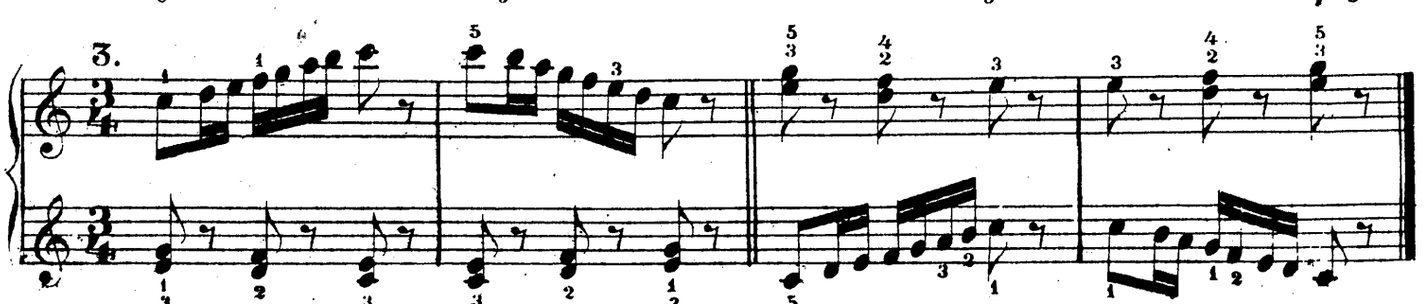
1.

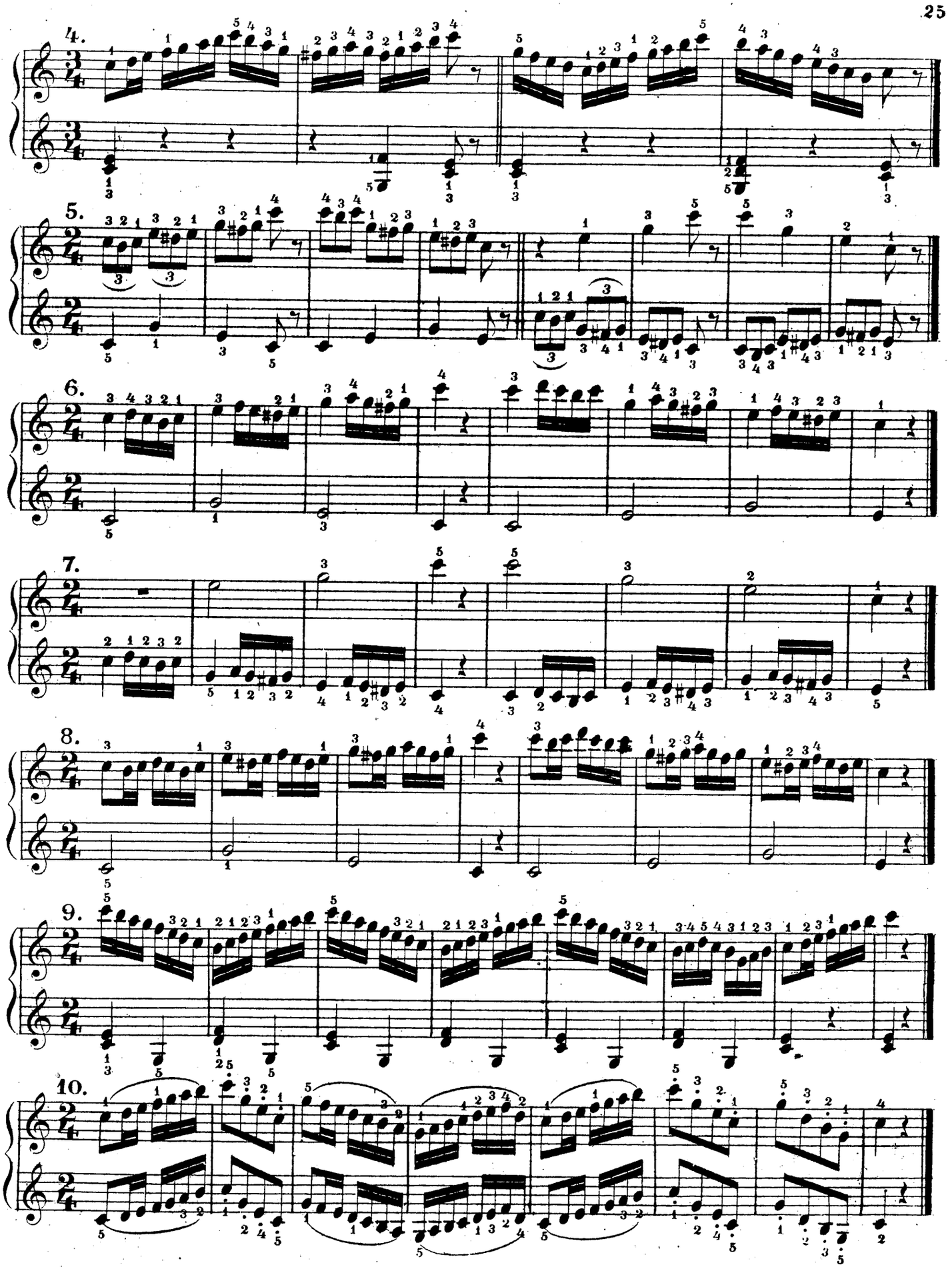


2.



3.



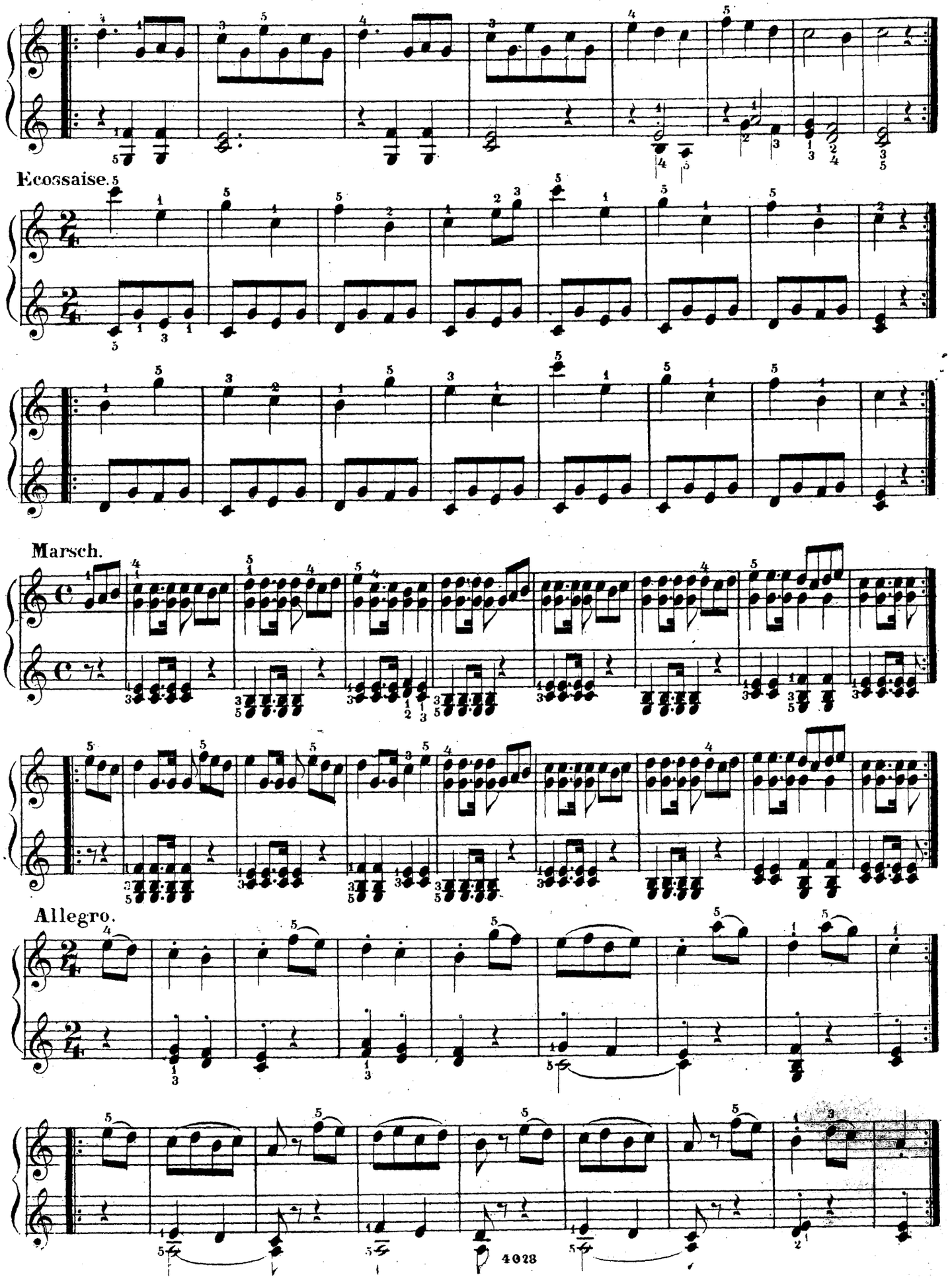

4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.

Andante.

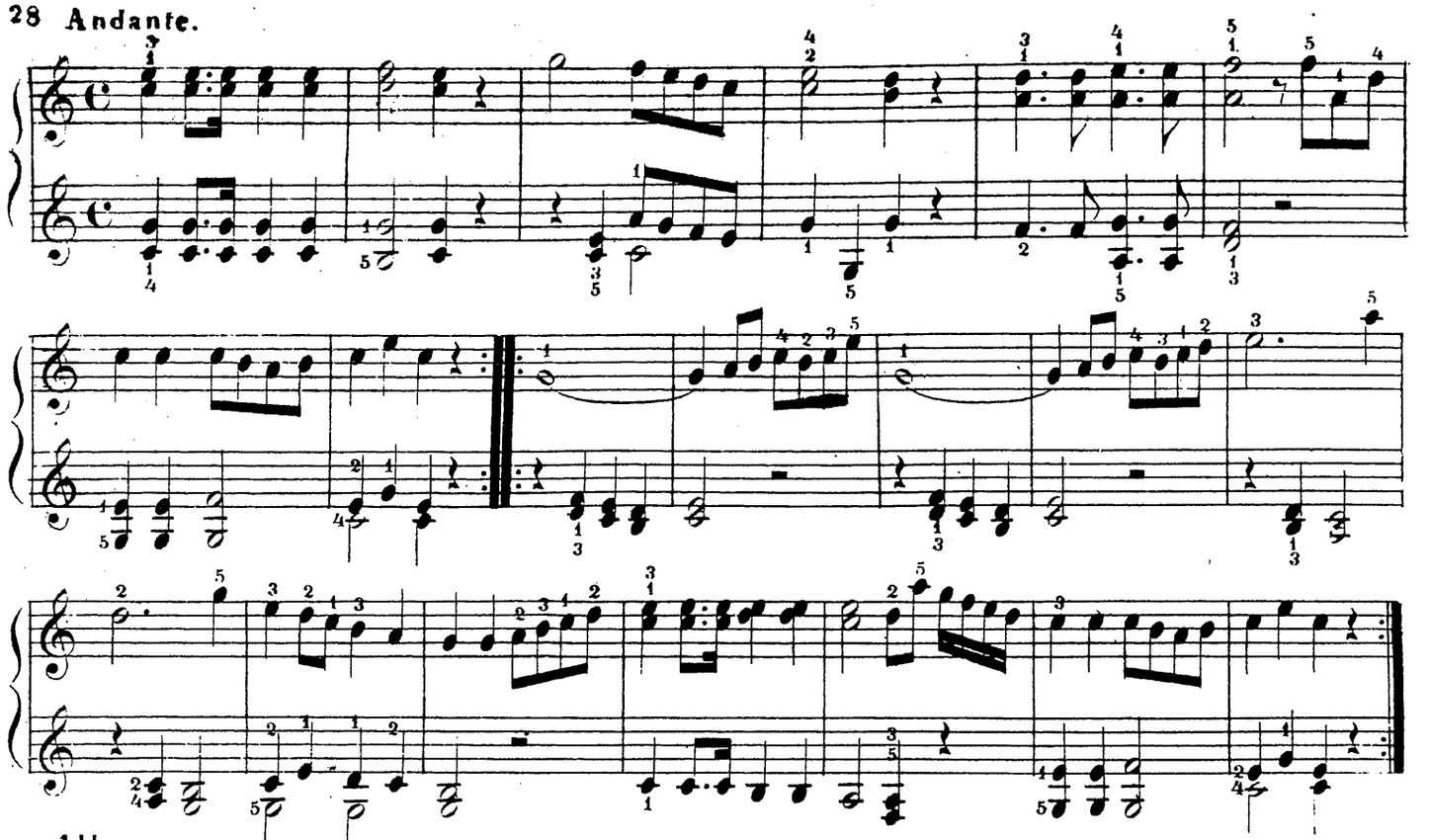
Allegretto.

Allegro.

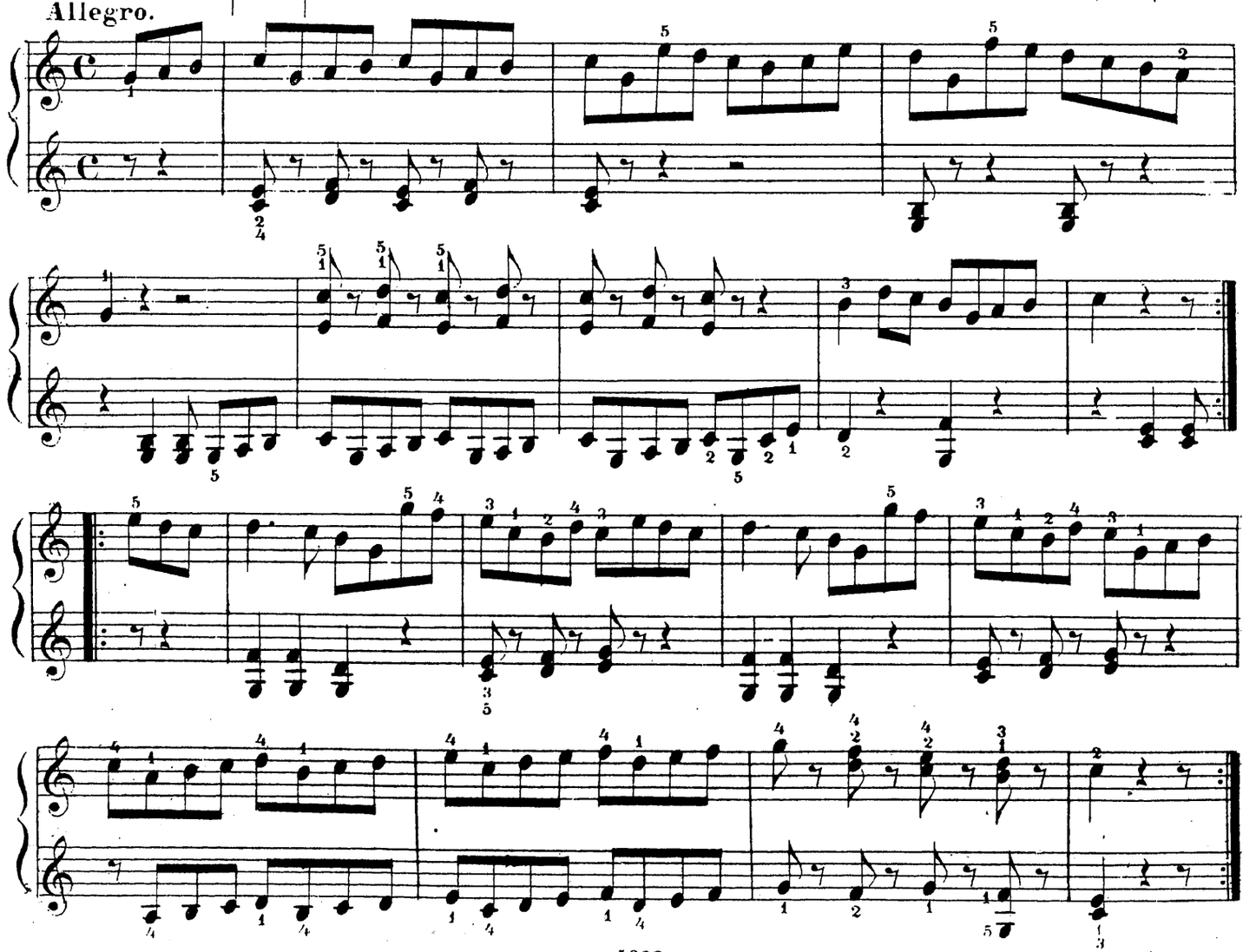
Andante.


Ecossaise.
Marsch.
Allegro.

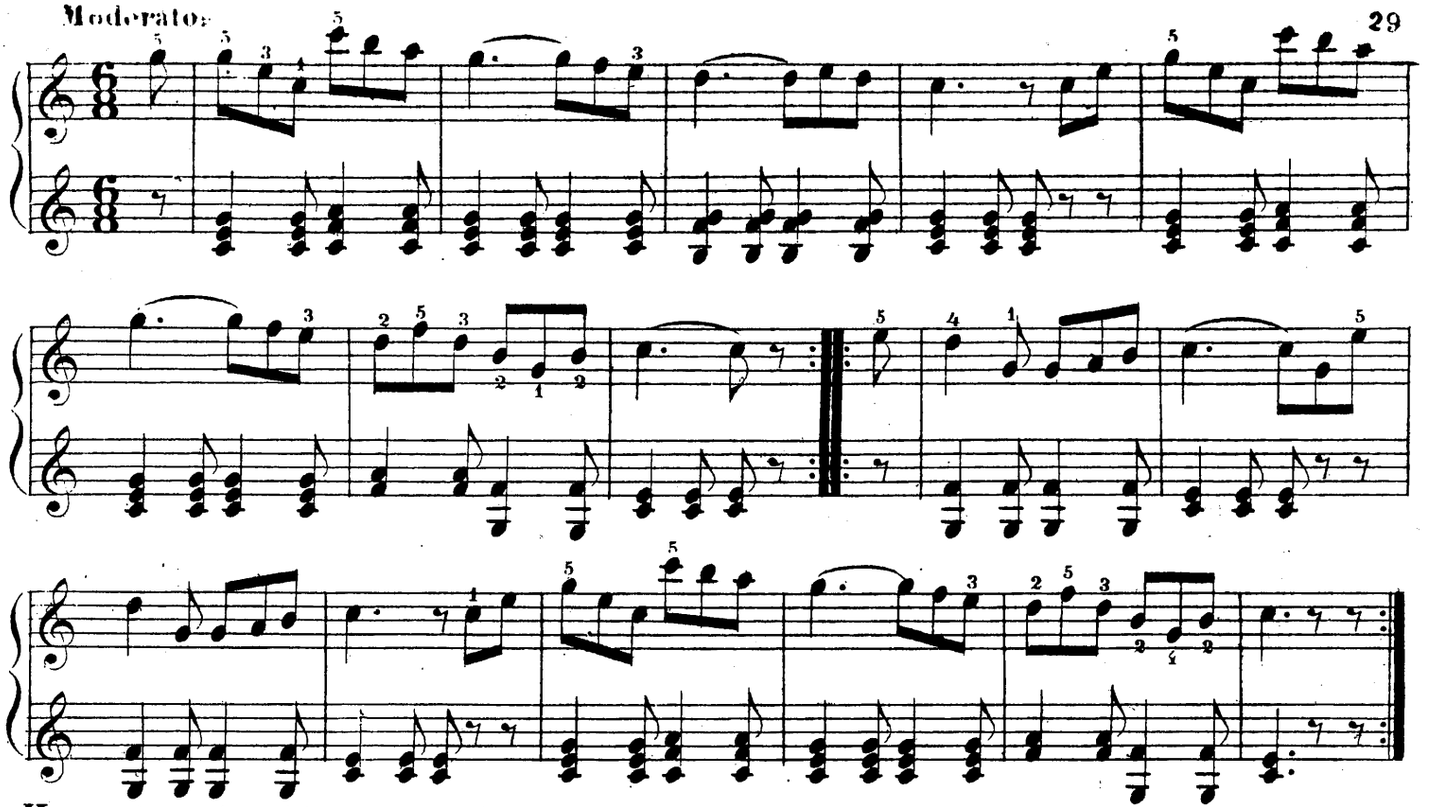
28 **Andante.**



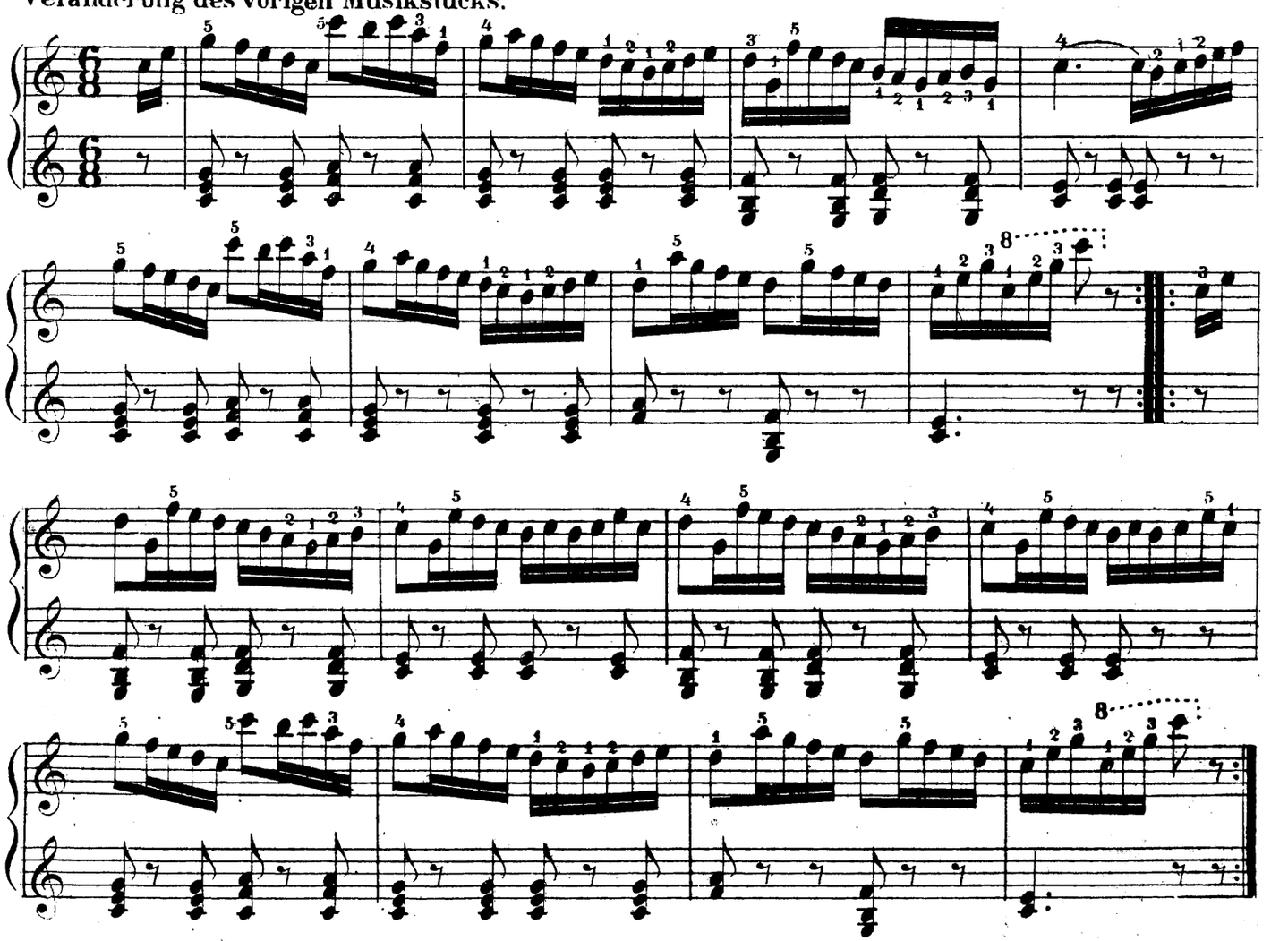
Allegro.



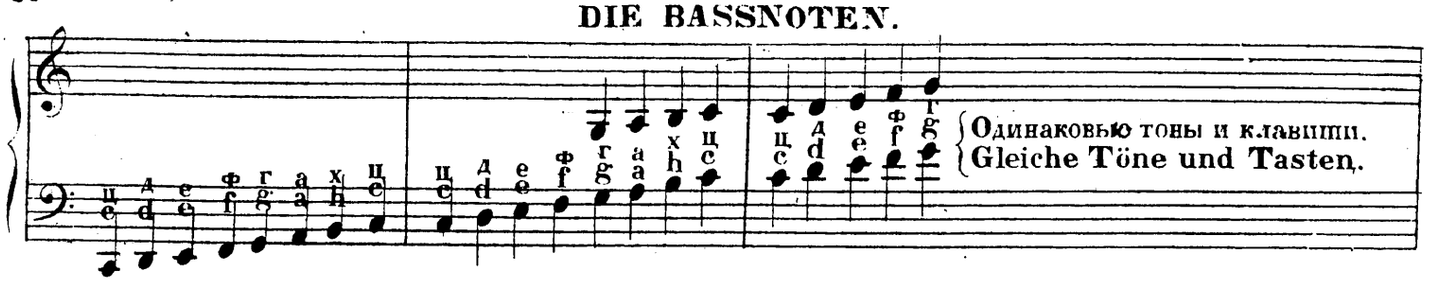
Moderato.



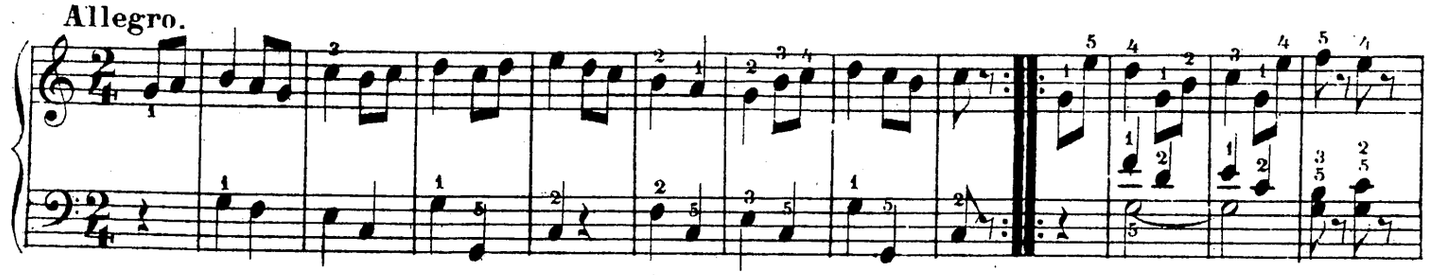
Изменение пройденной музыкальной пьесы.
Veränderung des vorigen Musikstücks.

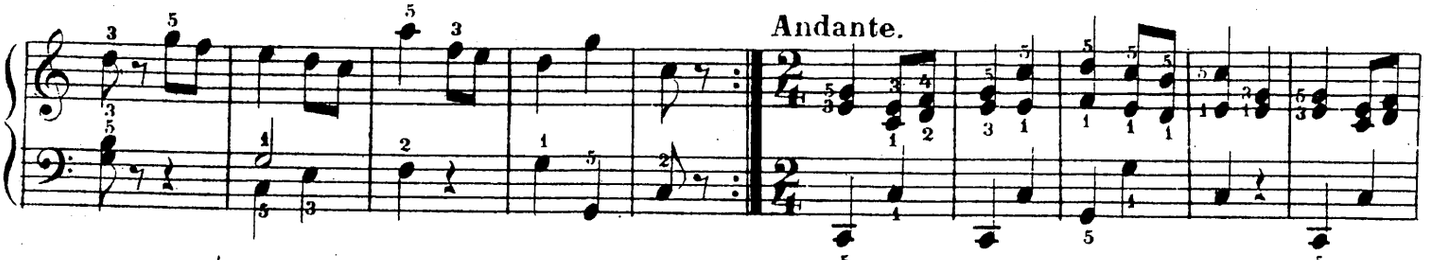


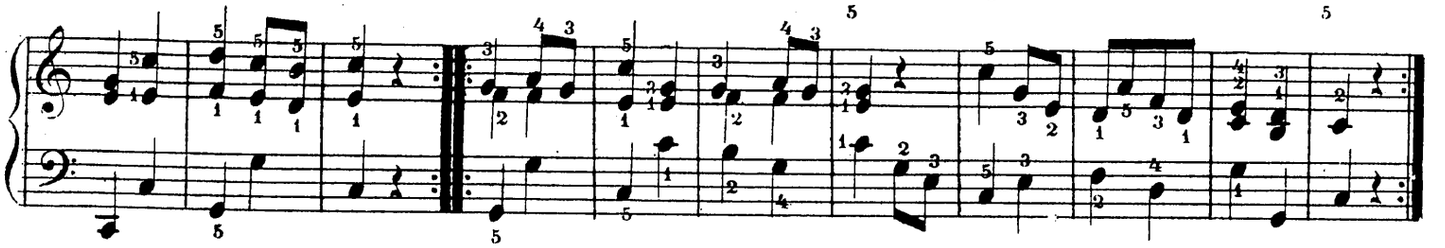
БАСОВЫЯ НОТЫ.
DIE BASSNOTEN.



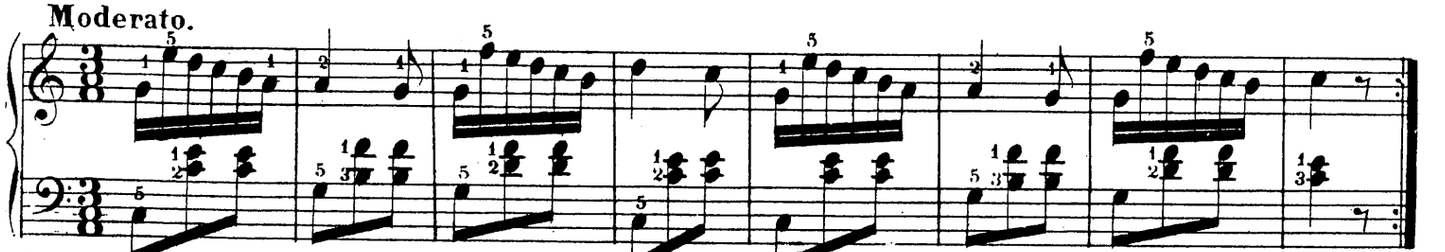
Allegro.

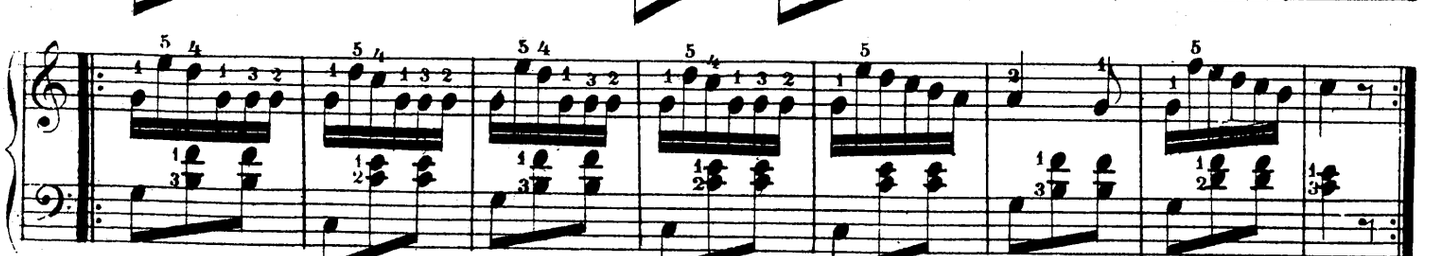




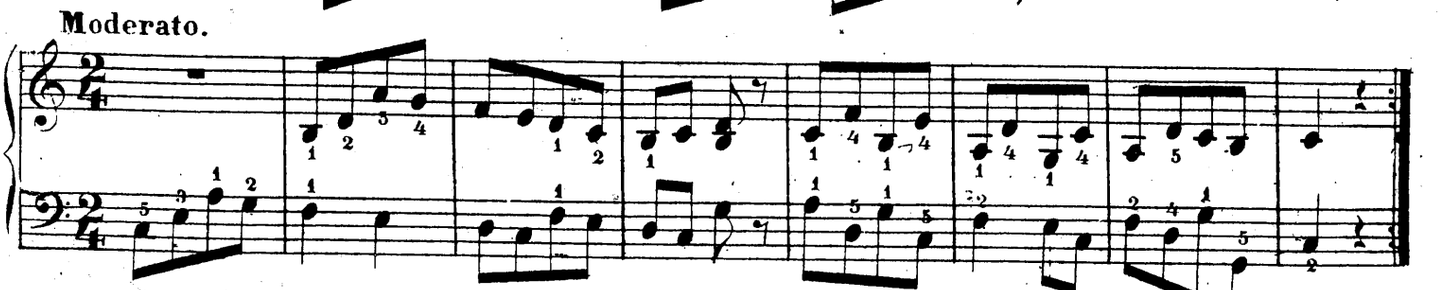


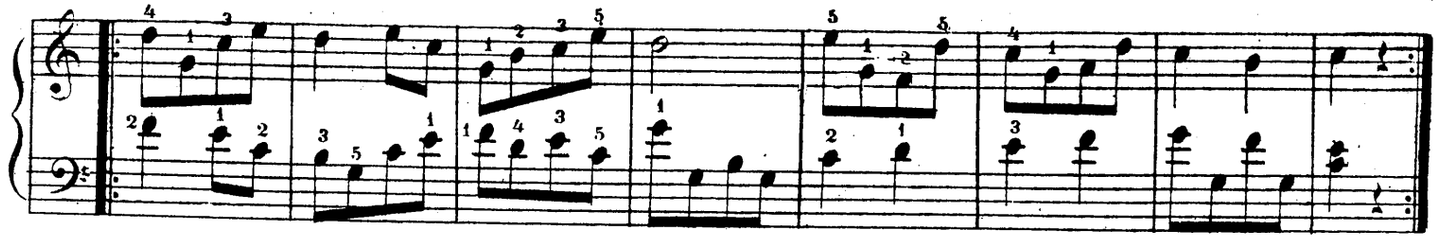
Moderato.



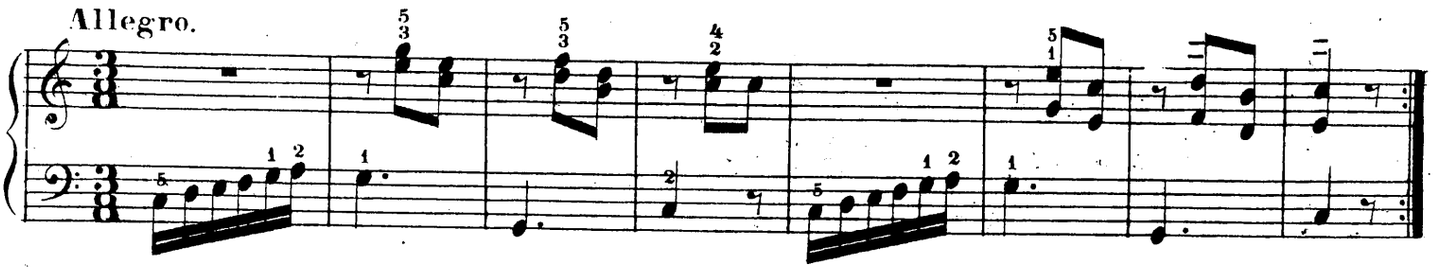


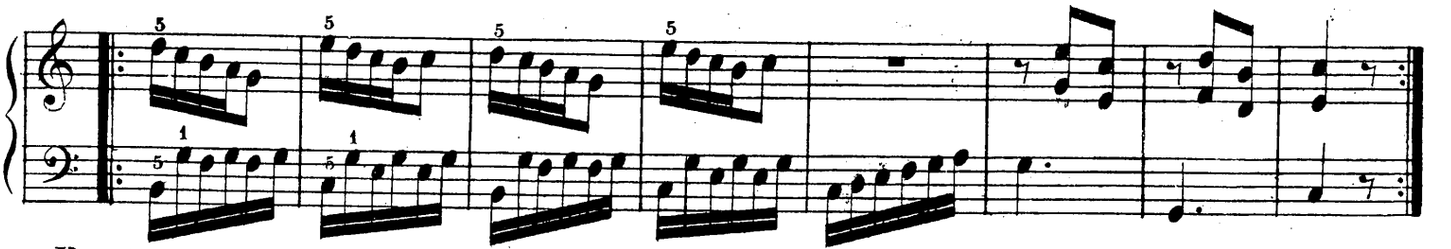
Moderato.



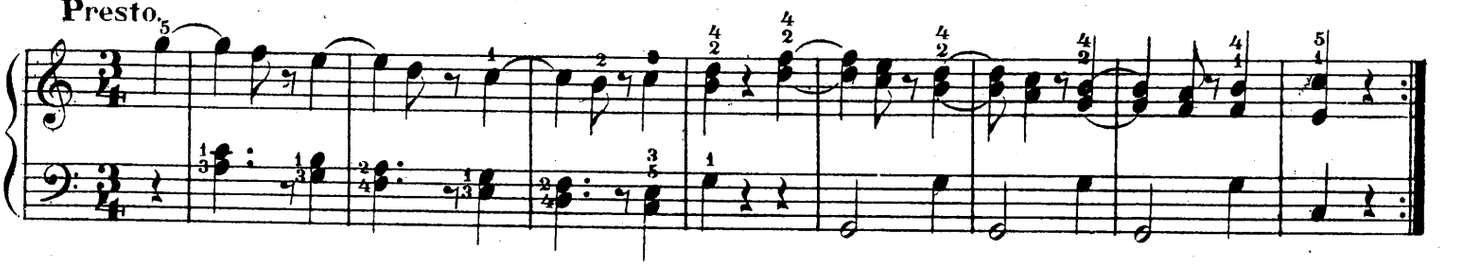


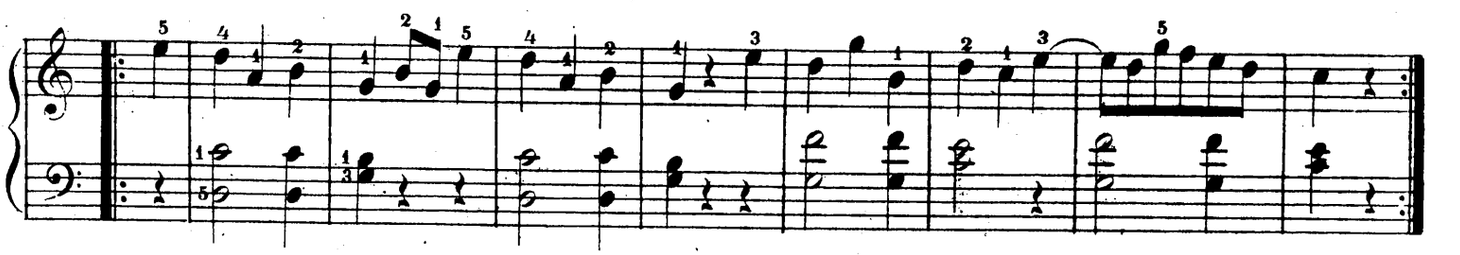
Allegro.



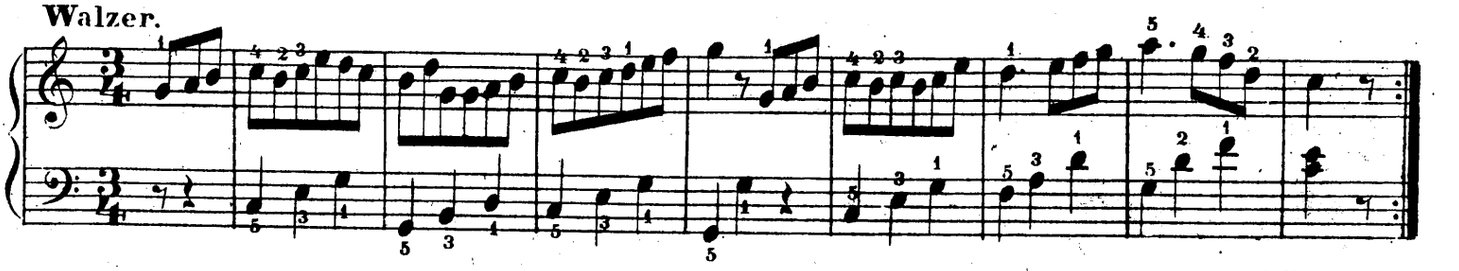


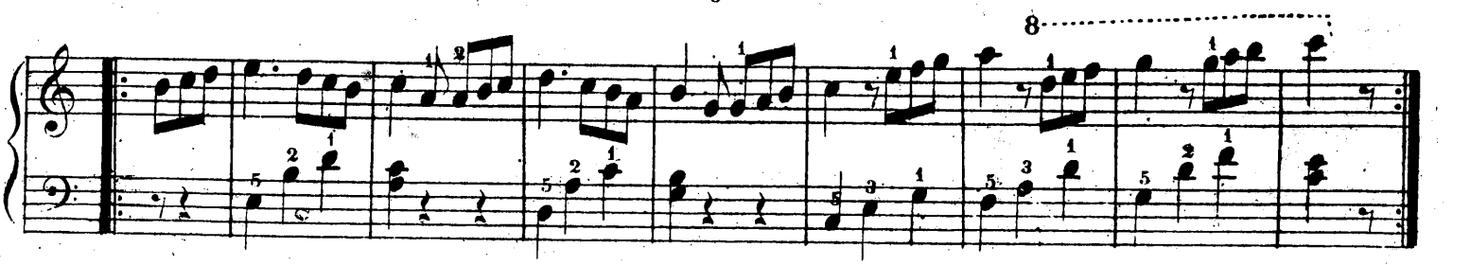
Presto.



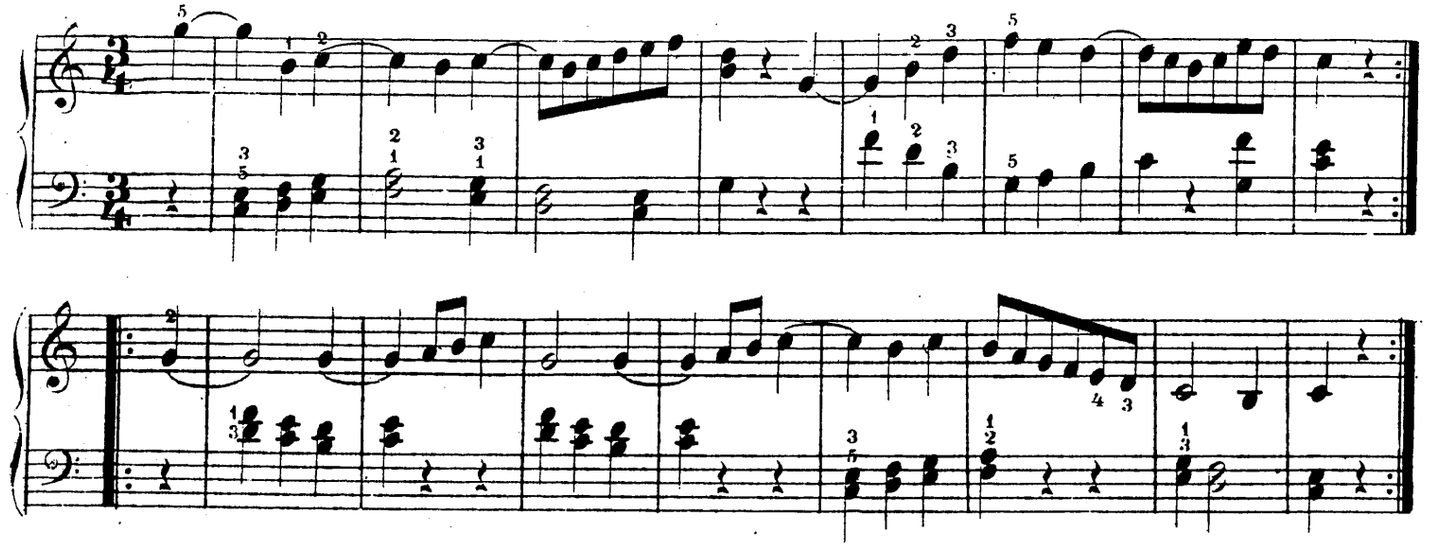


Walzer.

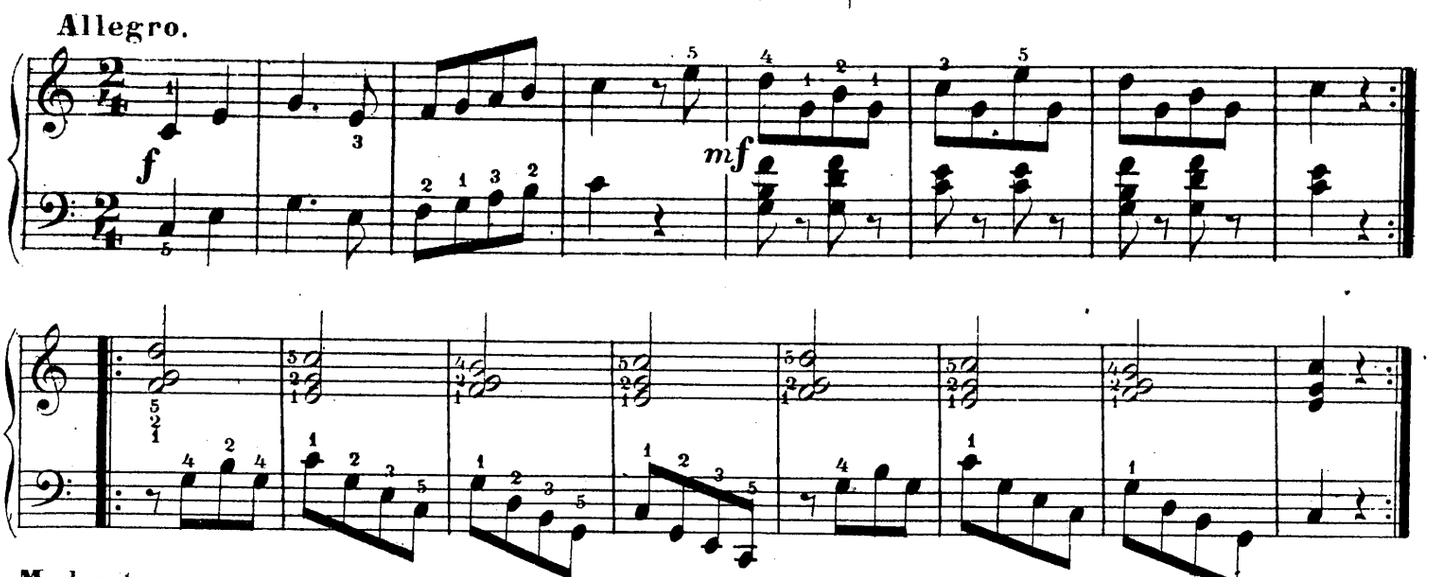




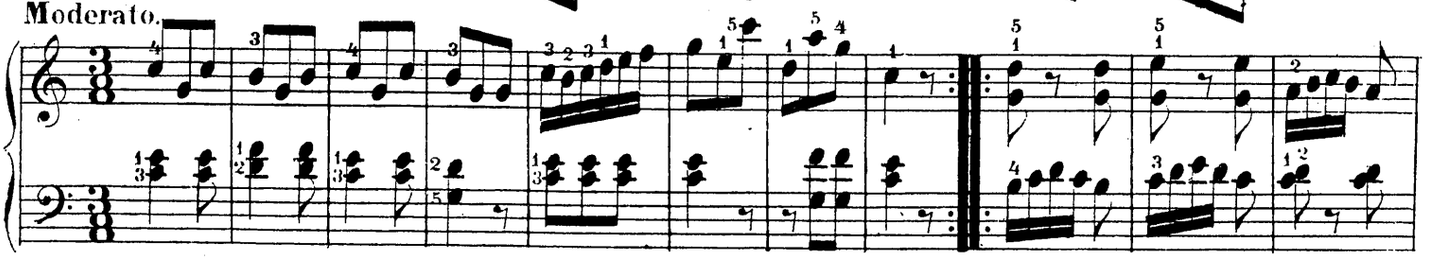
Presto.



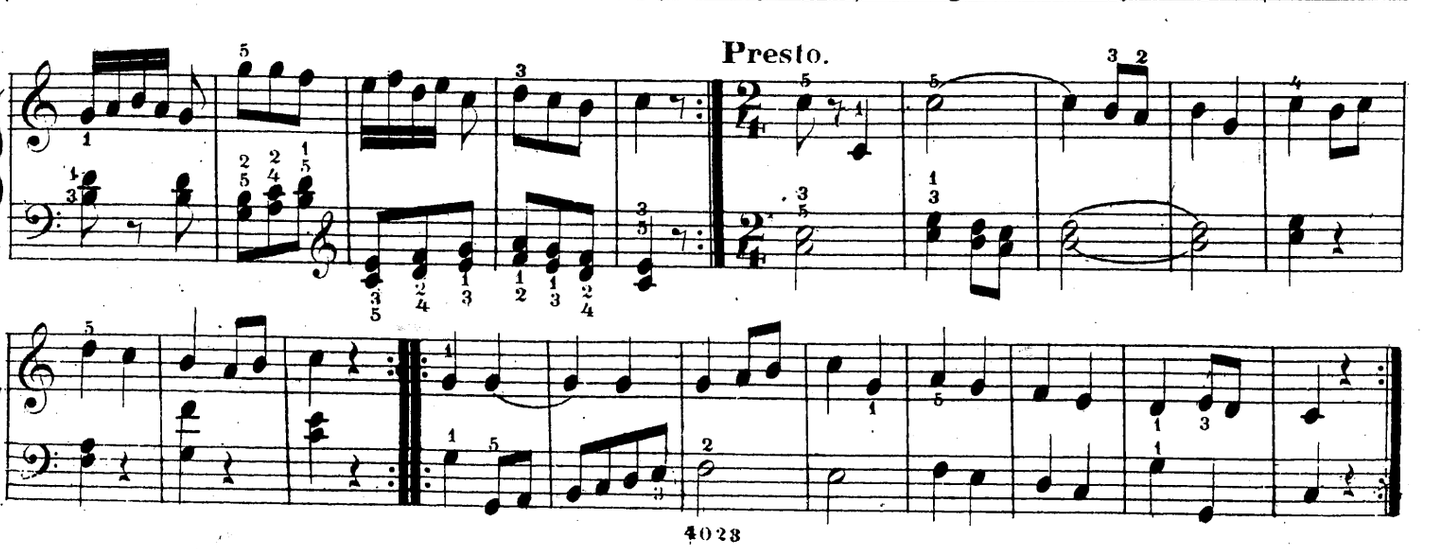
Allegro.



Moderato.



Presto.

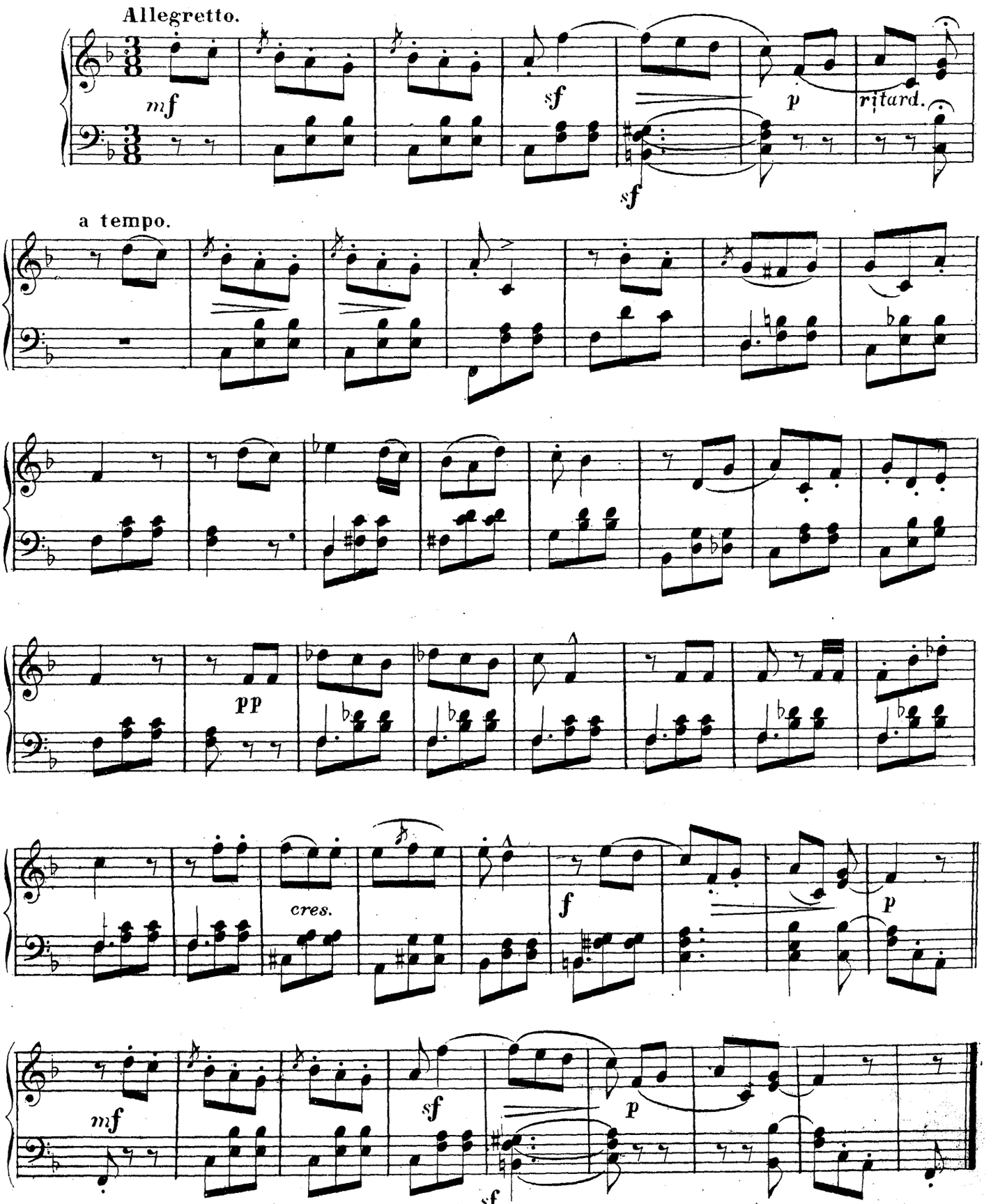


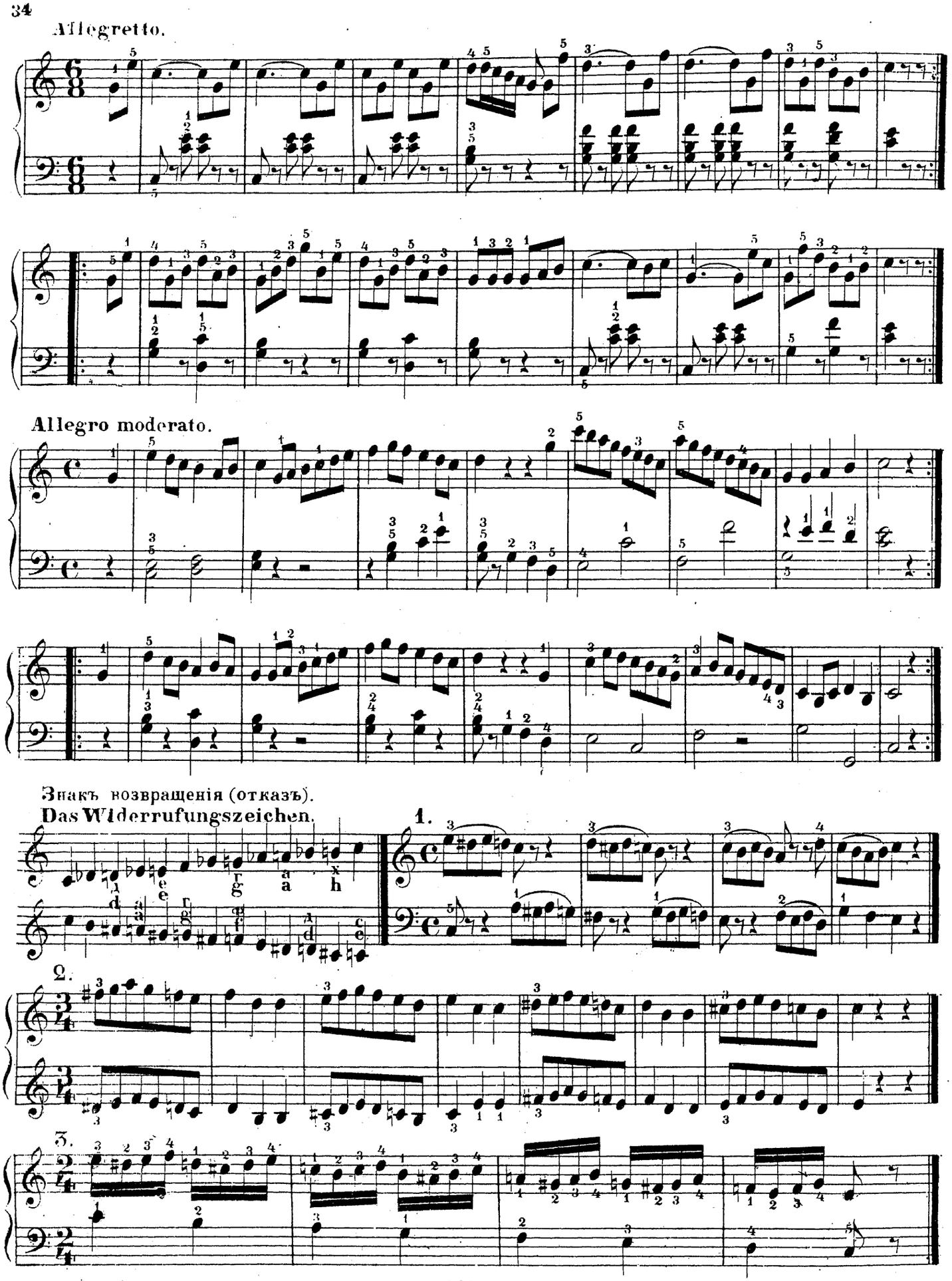
„КРОШКА (DIE KLEINE.)

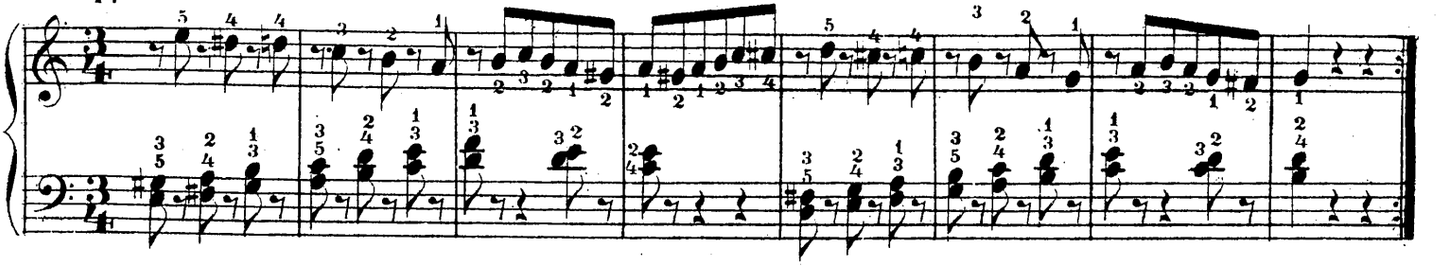
РОМАНСЪ.

музыка

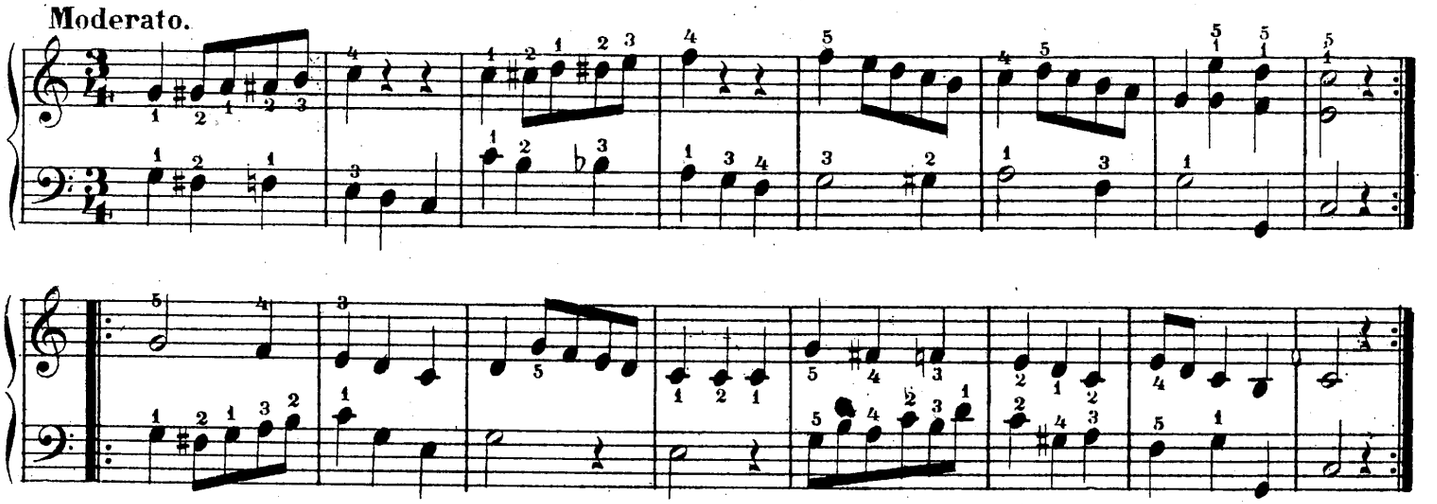
П. БУЛАХОВА.



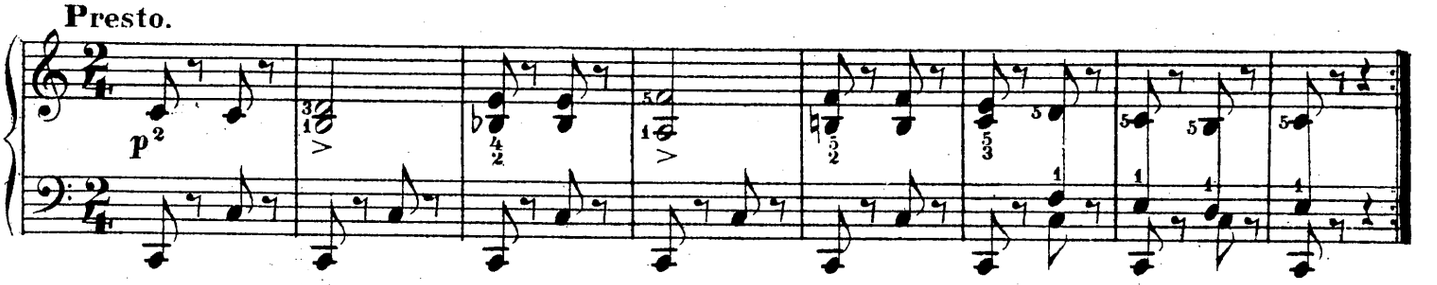

Allegretto.
Allegro moderato.
Знакъ возвращенія (отказъ).
Das Widerrufungszeichen.

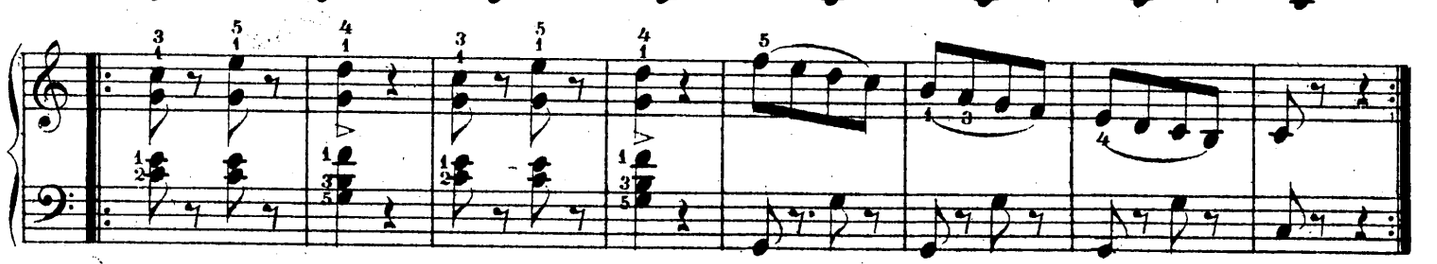


Moderato.

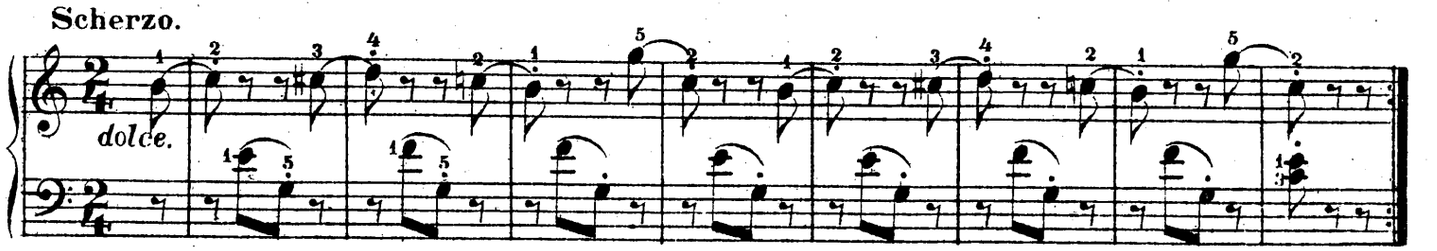


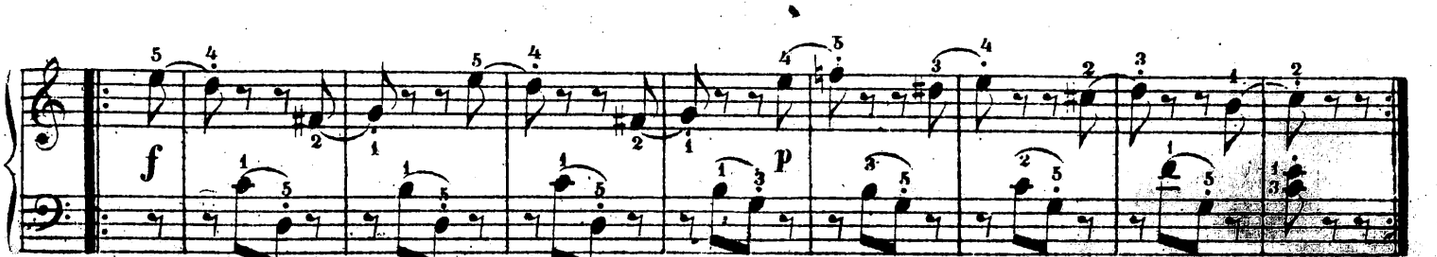
Presto.





Scherzo.





Allegro molto.

staccato.

Allegretto.

Лѣстница тоновъ

1. Tonleiter.

A моль.

A moll.

Moderato.

p

Двѣ нижнія басовыя ноты.

Zwei tiefere Basznoten.

x h a a

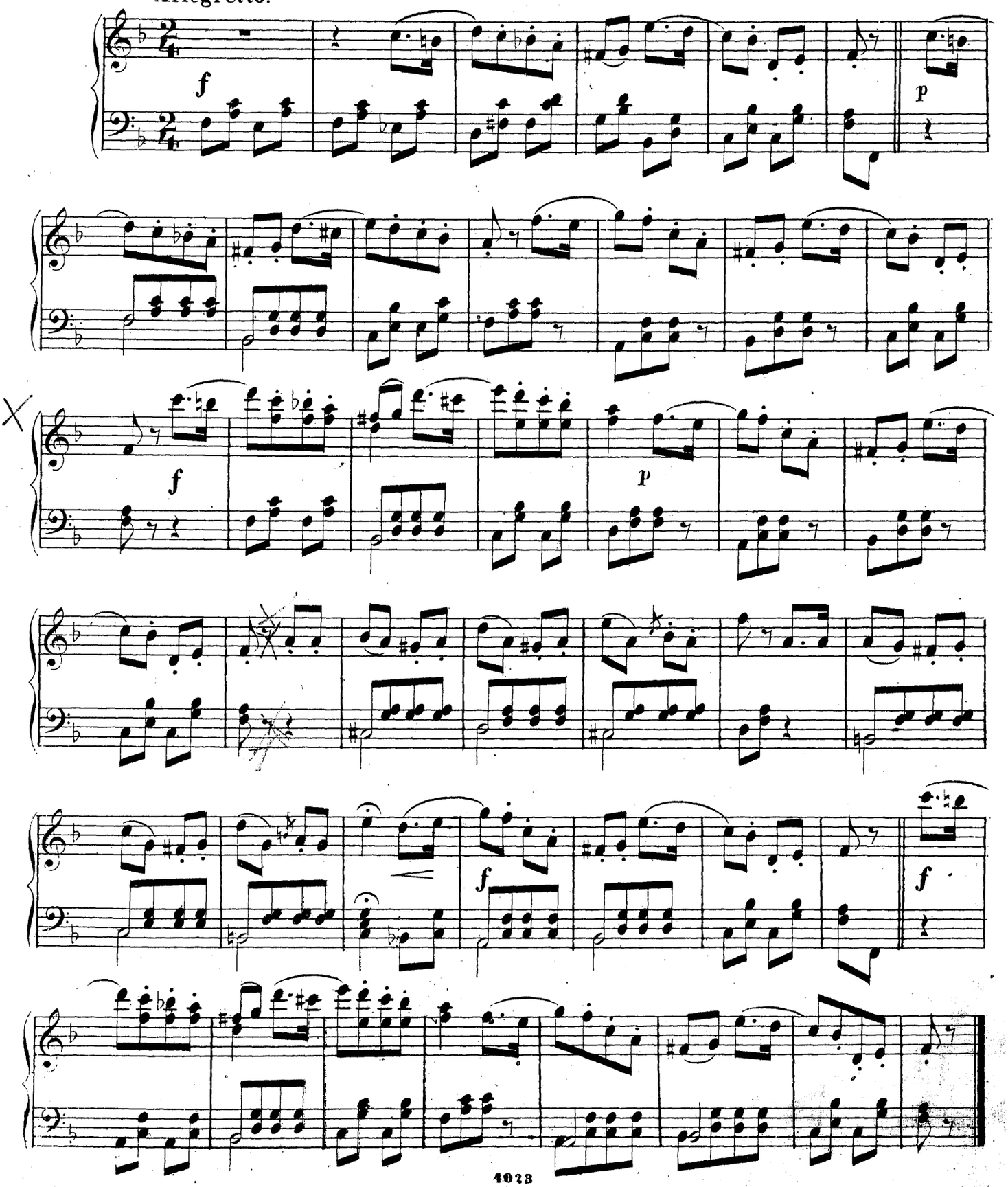
„КОКЕТКА" (DIE EITELE.)

ПѢСНЯ

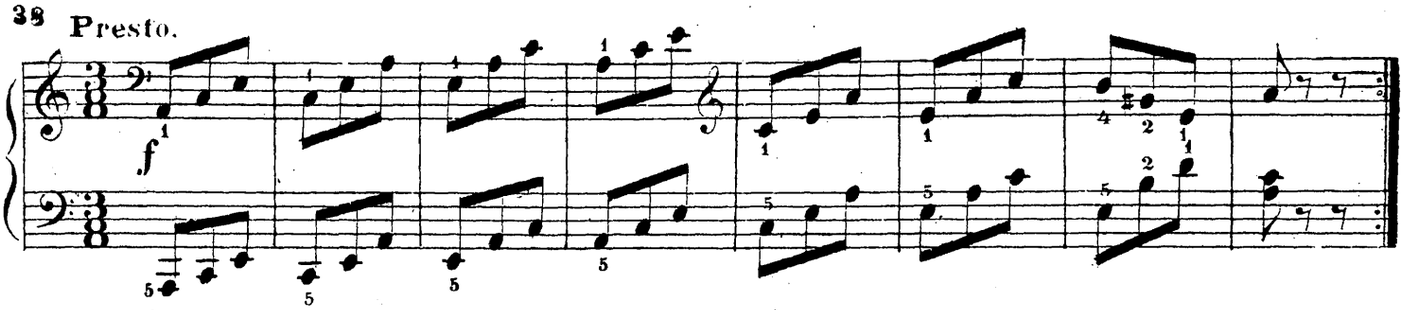
музыка

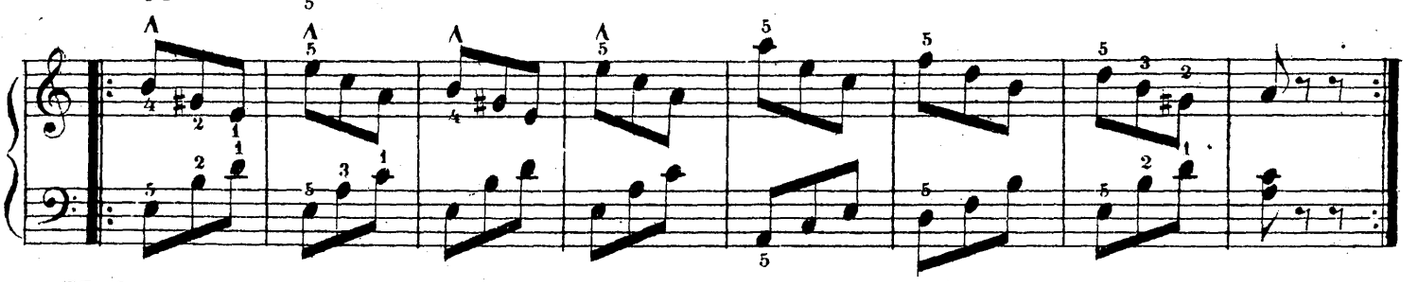
ШТУЦМАНА.

Allegretto.

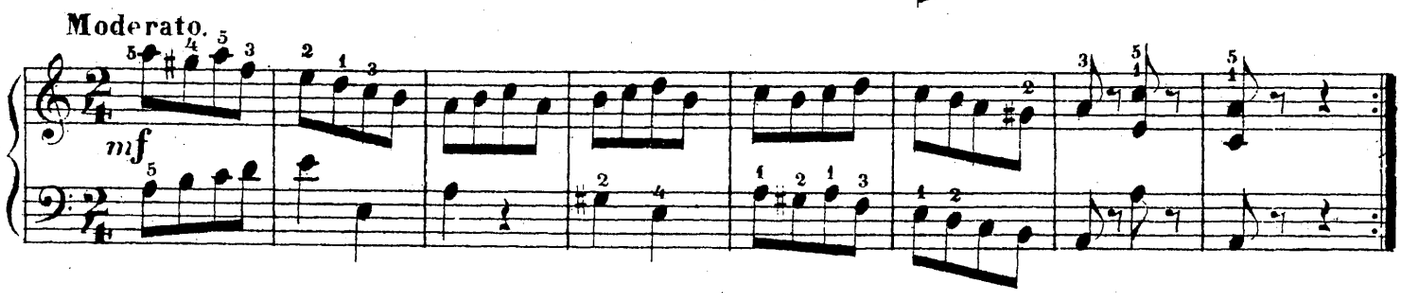


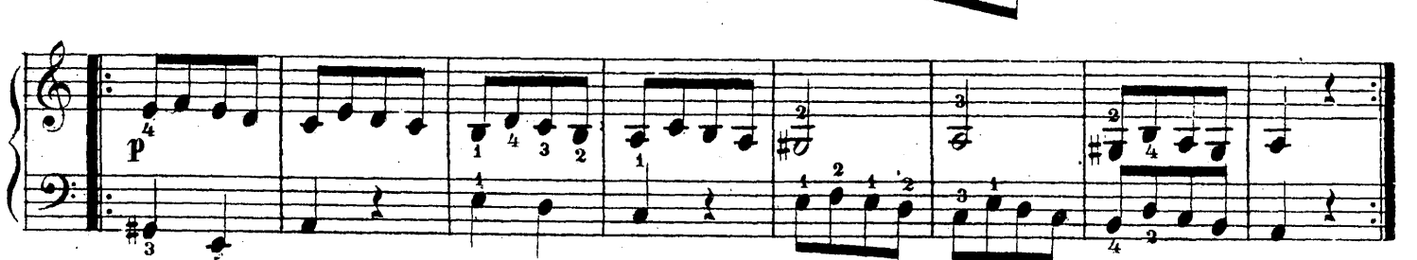
Presto.





Moderato.

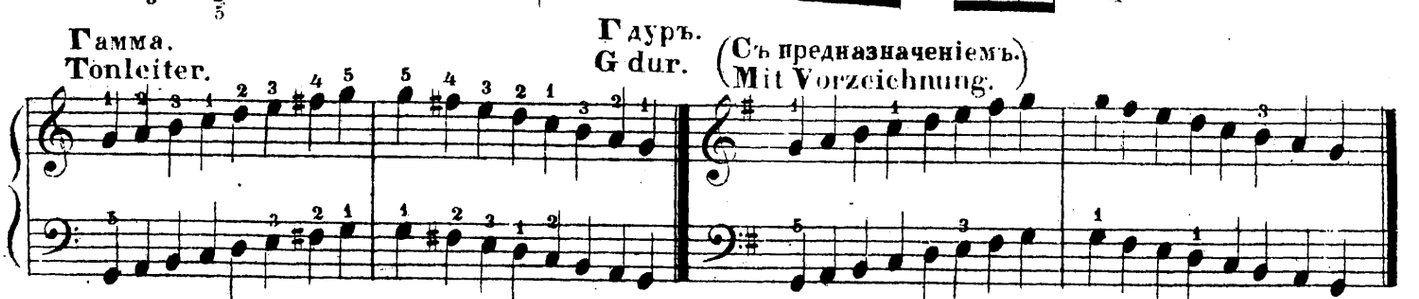




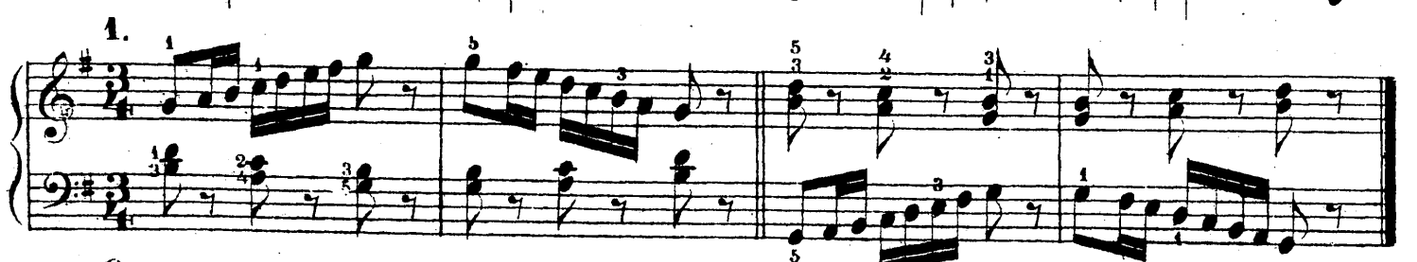
Гамма.
Tonleiter.

Гдуръ.
G dur.

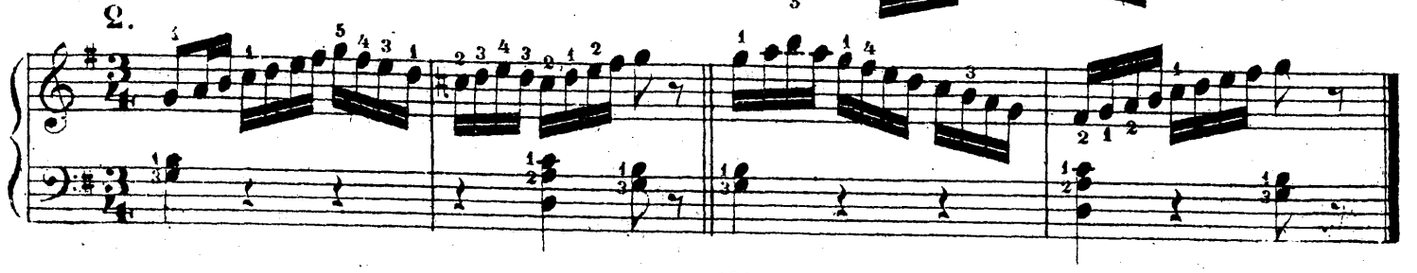
(Съ предназначеніемъ.)
Mit Vorzeichnung.

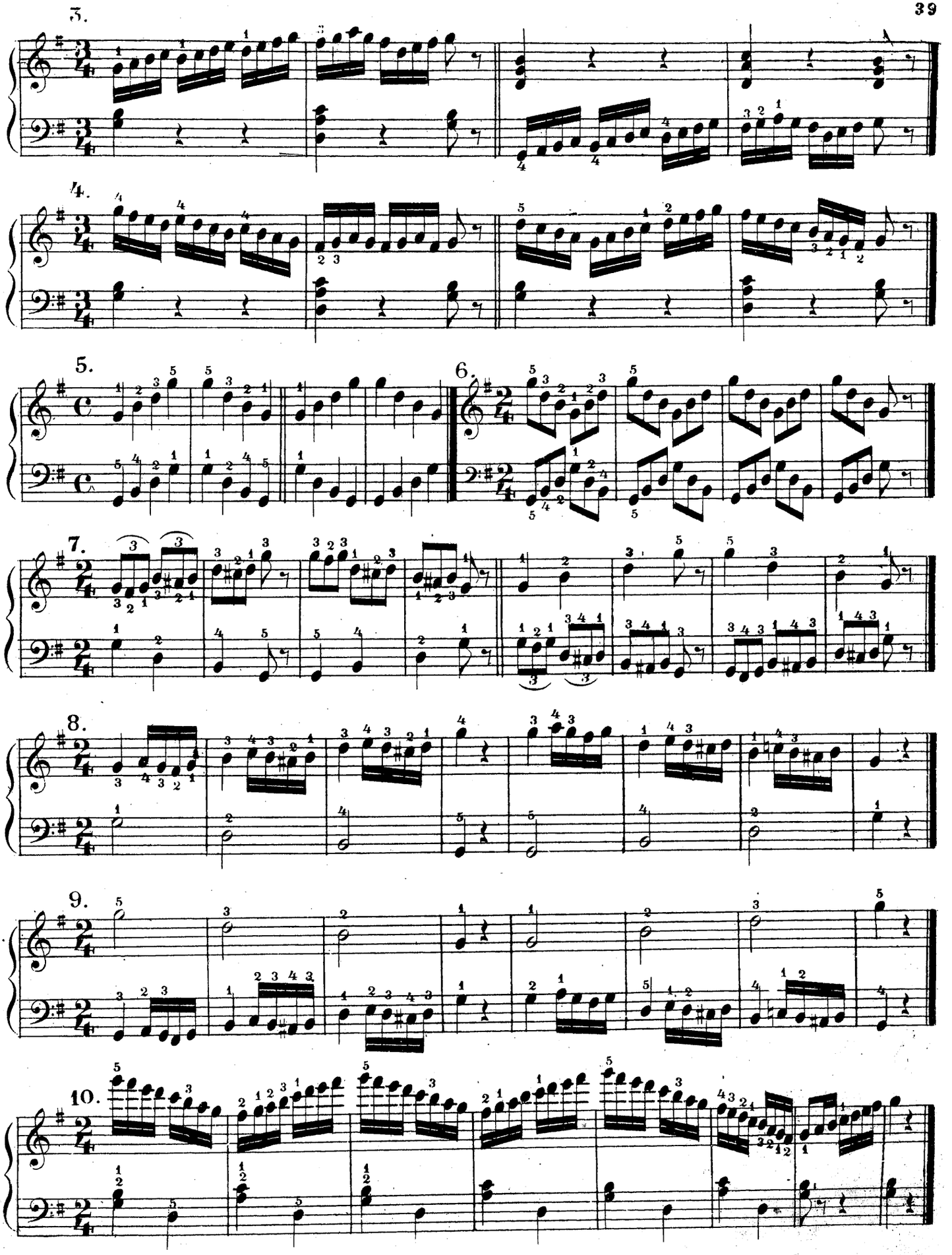


1.



2.




3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.

11.

12.

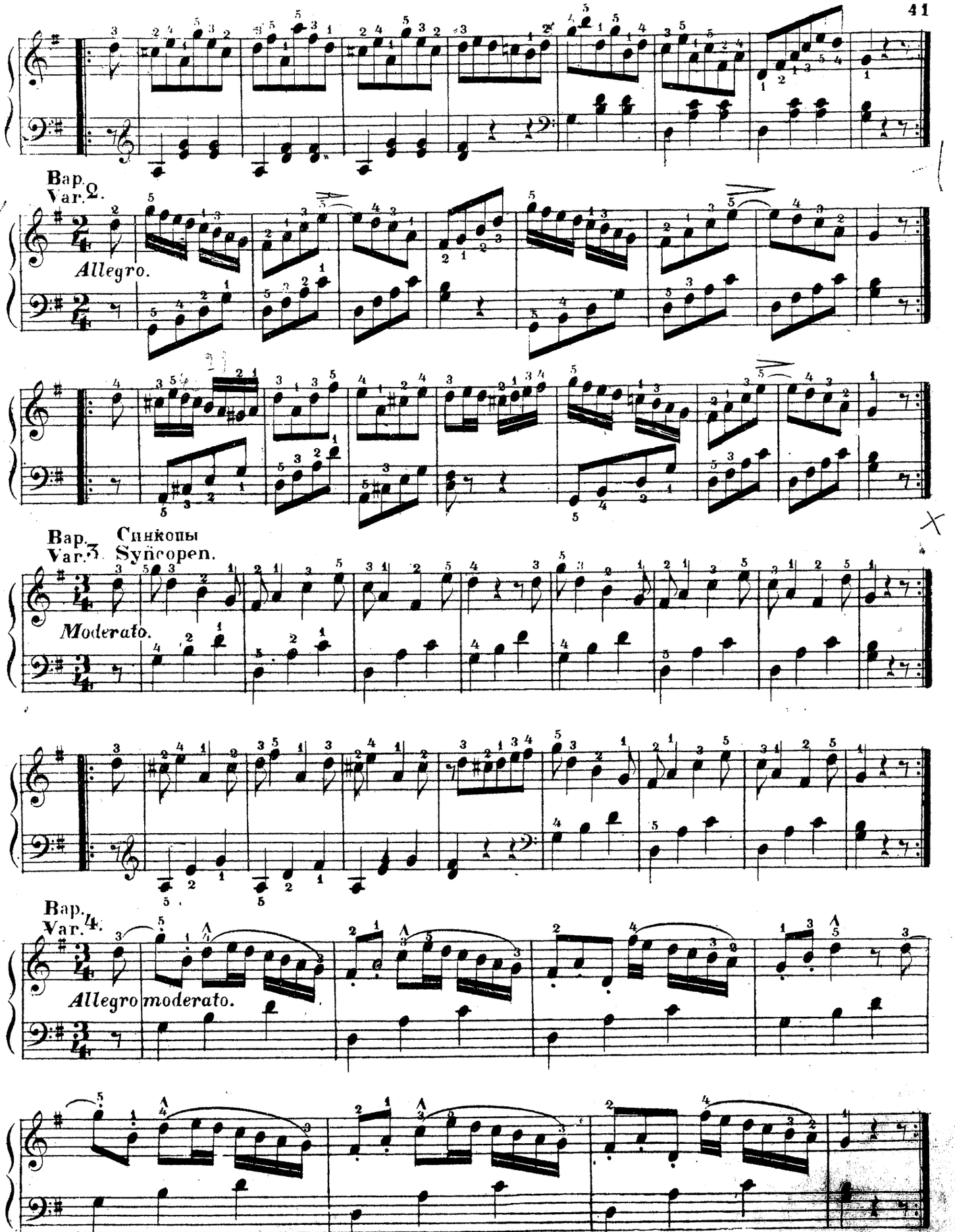
13.

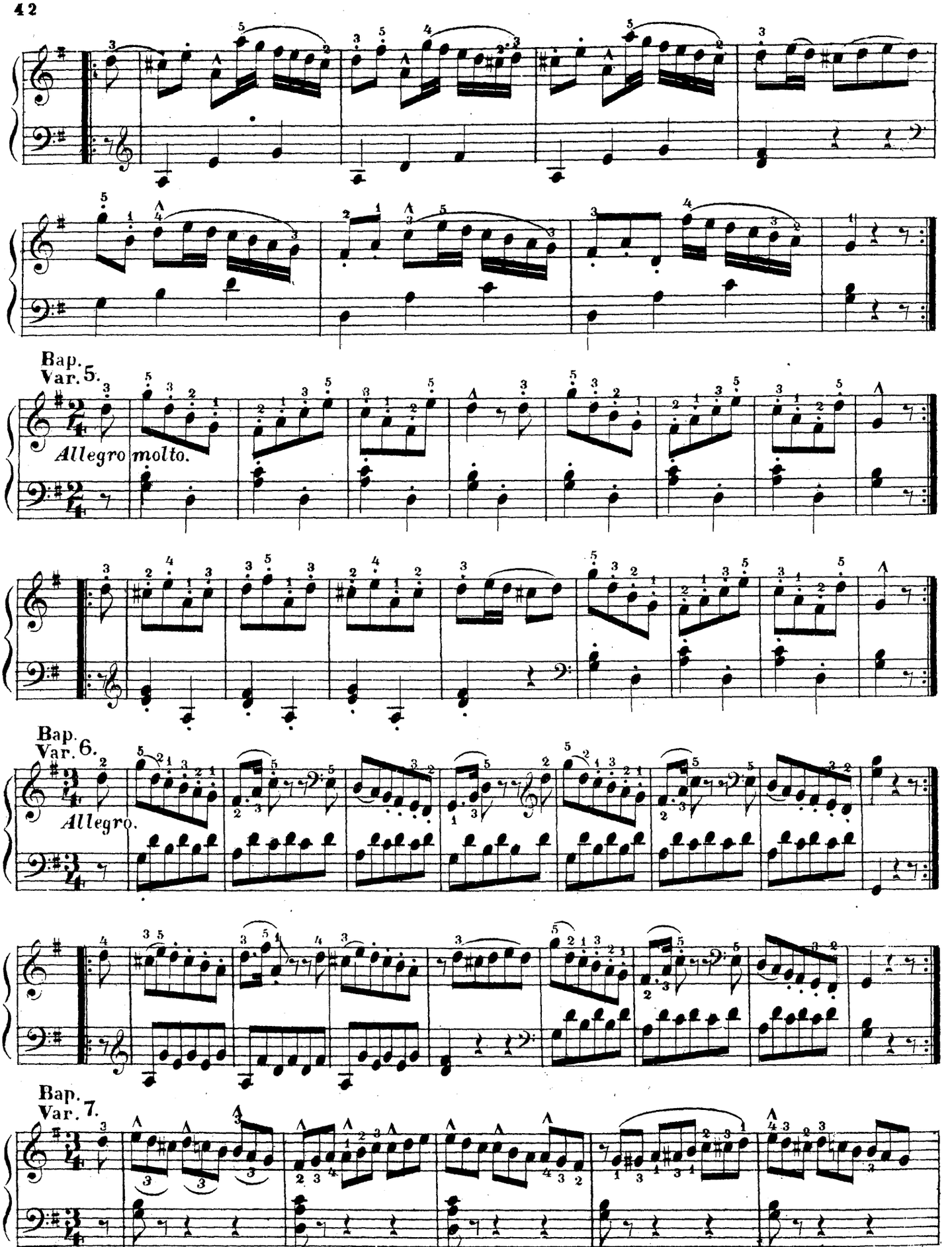
14.

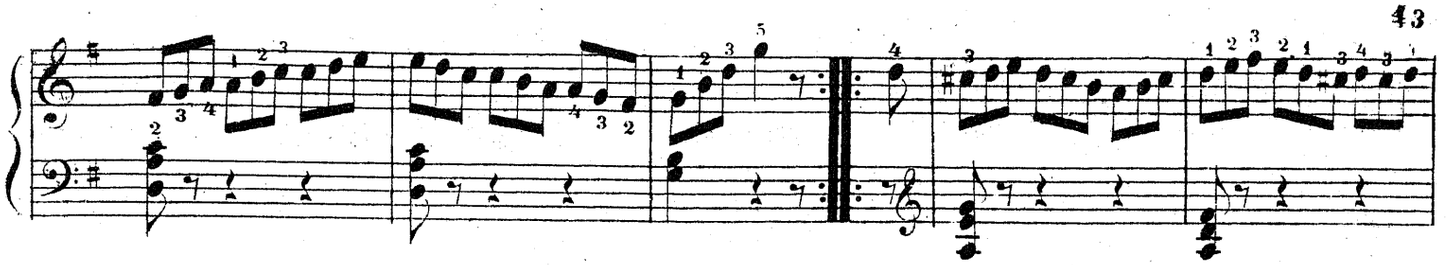
Тема съ 8 Варіаціями.
Thema mit 8 Variationen.

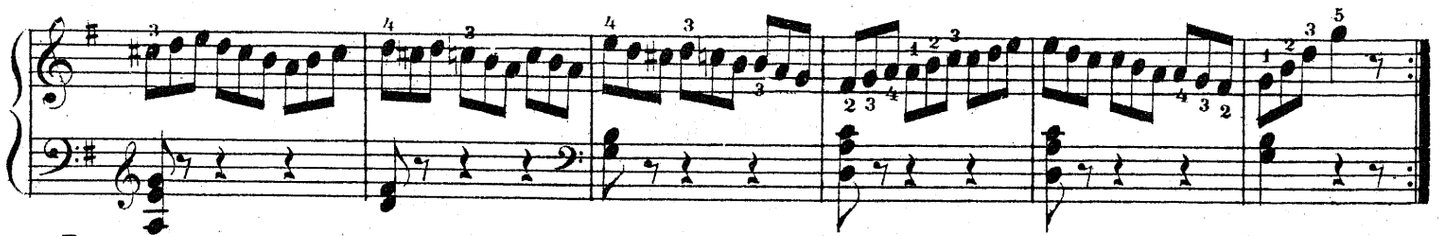
Moderato.

Вар.
Var. 1.

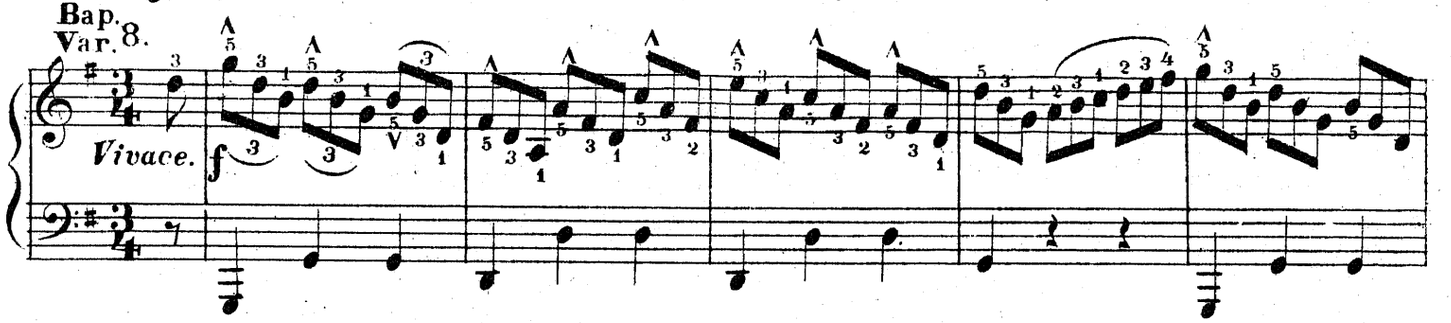

Var. 2.
Allegro.
Var. 3.
Синкопы
Synkopen.
Moderato.
Var. 4.
Allegro moderato.

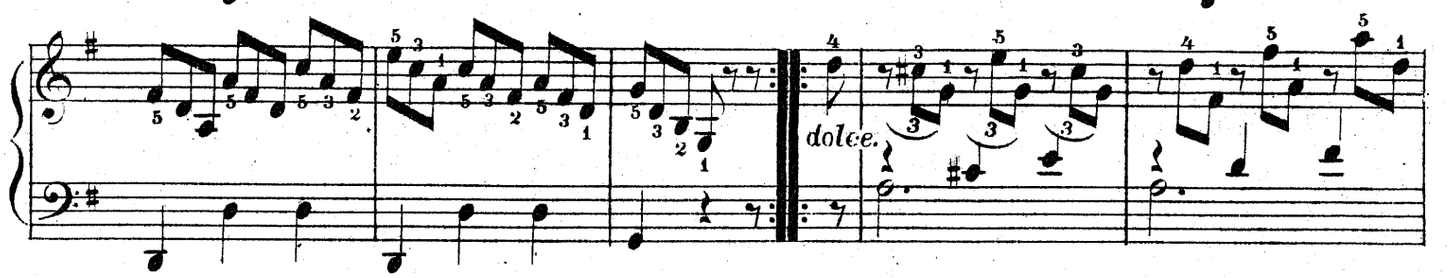

Bap.
Var. 5.
Allegro molto.
Bap.
Var. 6.
Allegro.
Bap.
Var. 7.

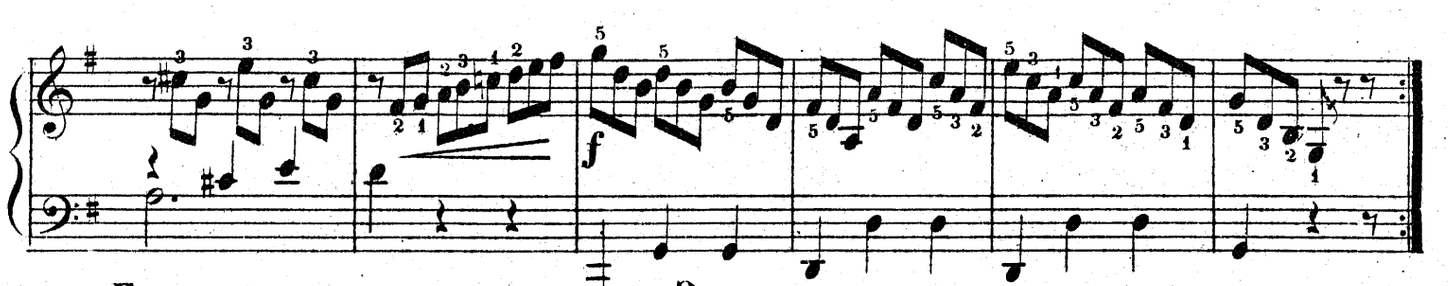




Вар. 8.
Var.

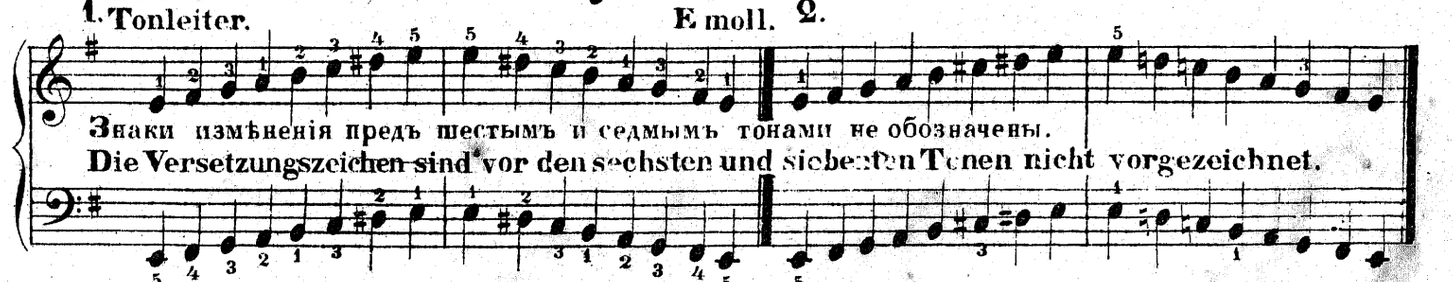






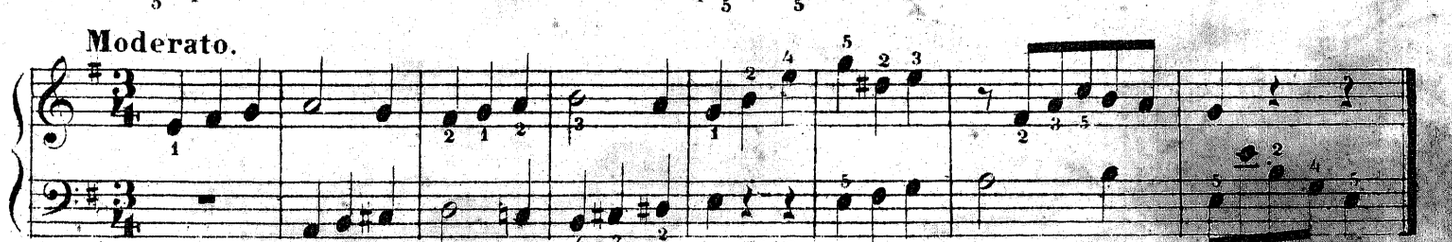
Гамма.
1. Tonleiter.

Э моль.
E moll. 2.

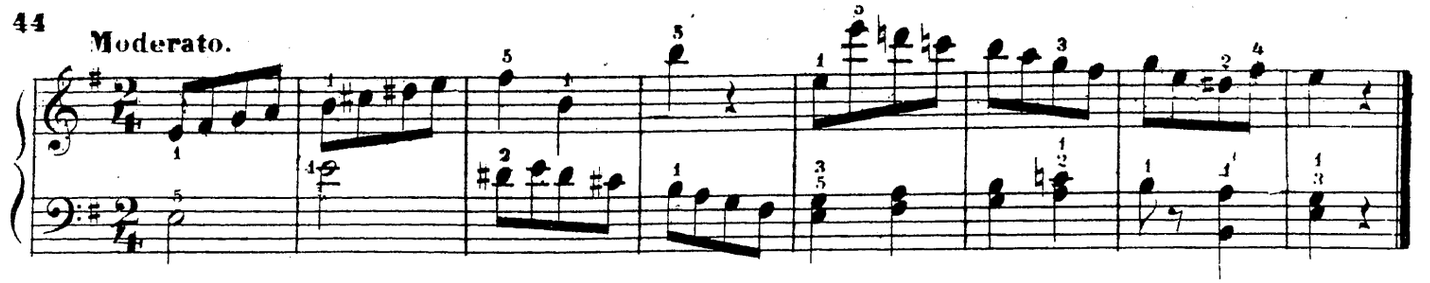


Знаки измѣненія предъ шестымъ и седмымъ тонами не обозначены.
Die Versetzungszeichen sind vor den sechsten und siebenten Tonen nicht vorgezeichnet.

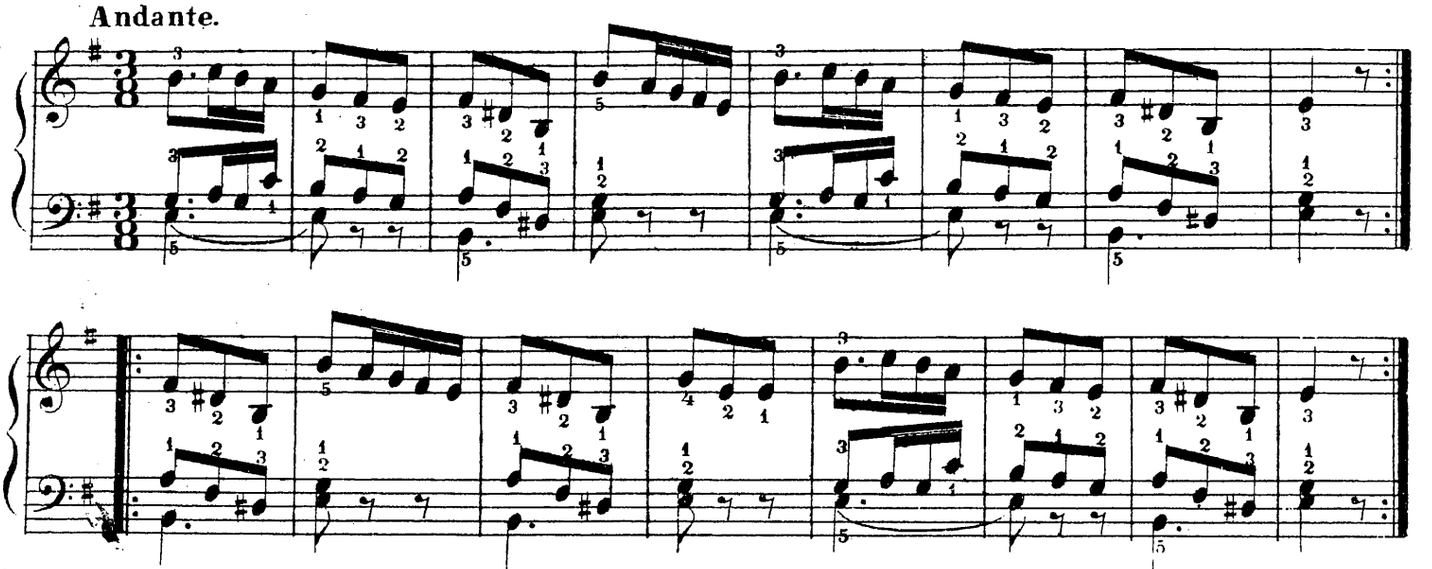
Moderato.



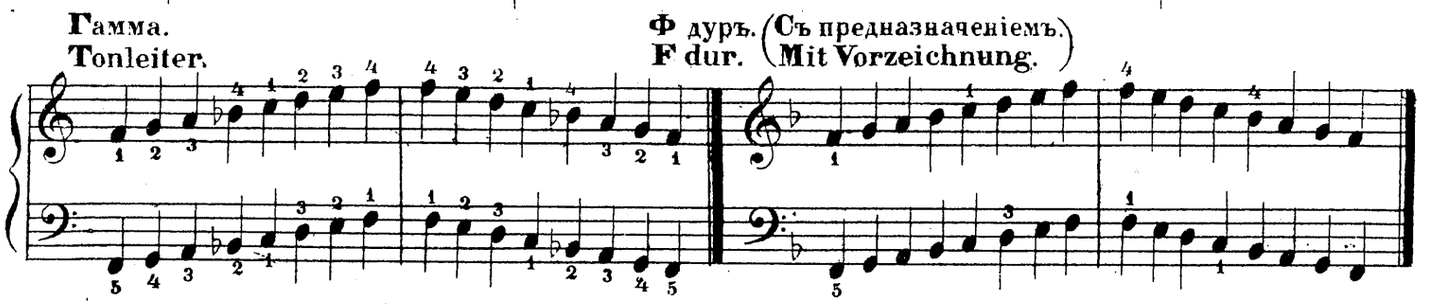
Moderato.



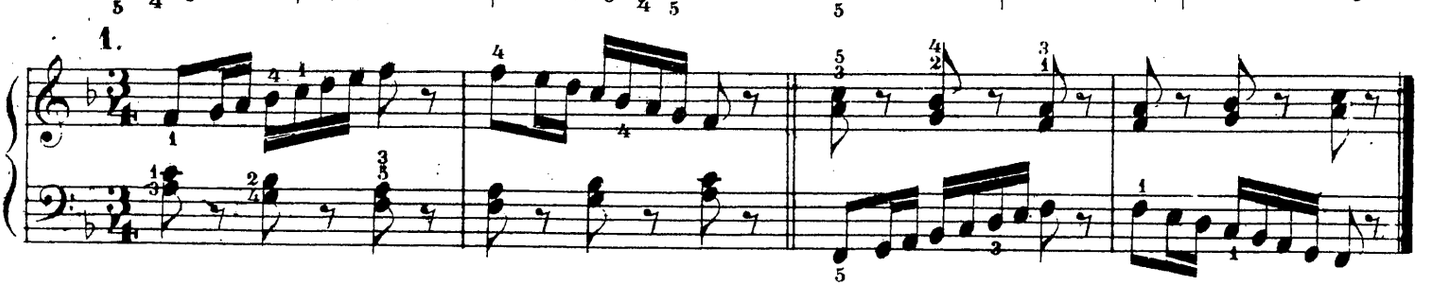
Andante.



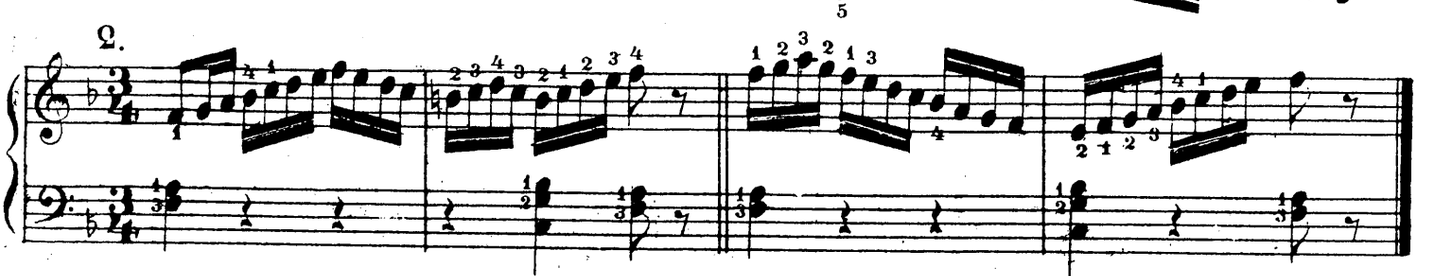
Гамма. Ф дуръ. (Съ предназначеніемъ.
Tonleiter. F dur. (Mit Vorzeichnung.



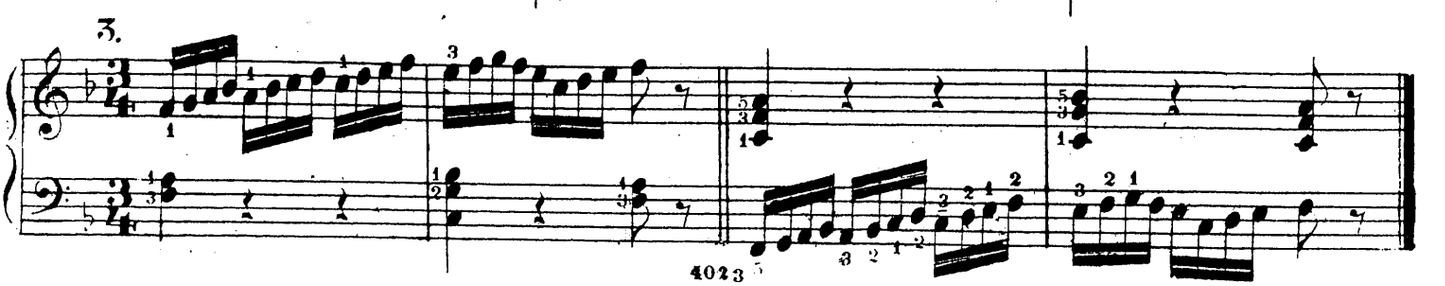
1.

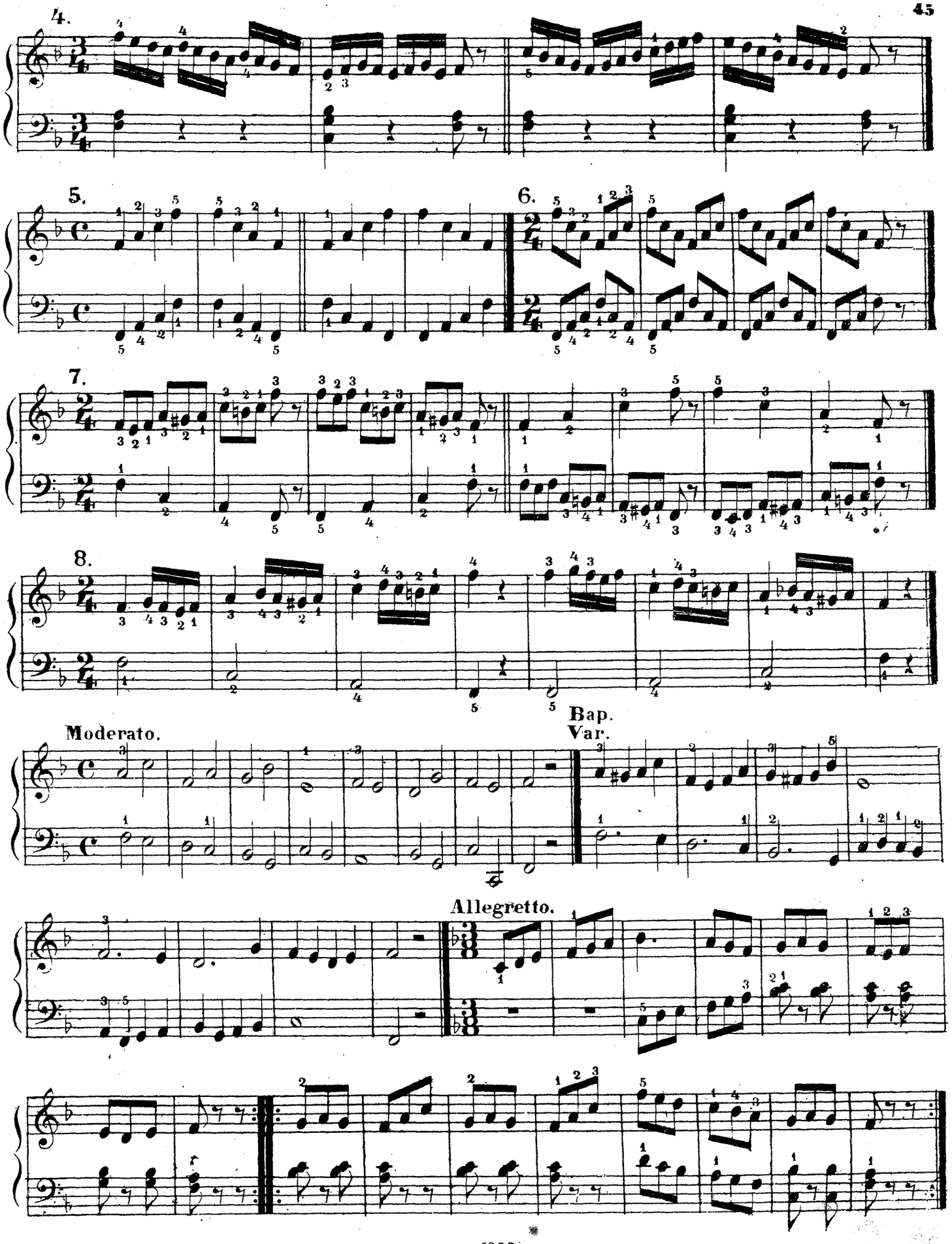


2.

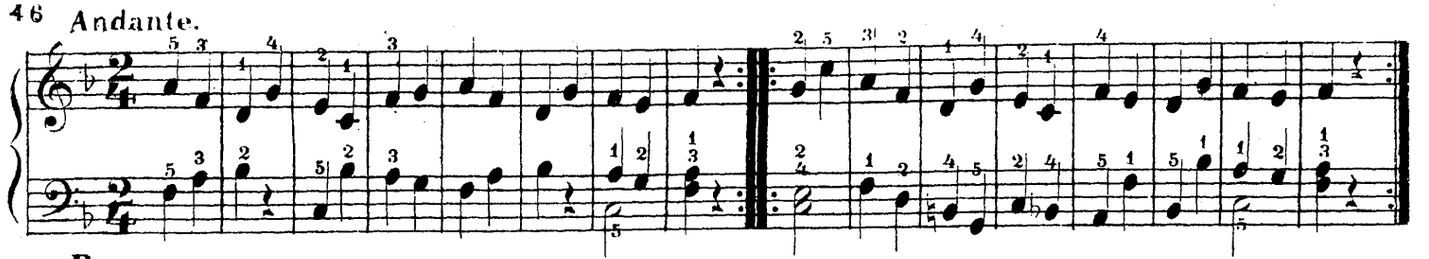


3.

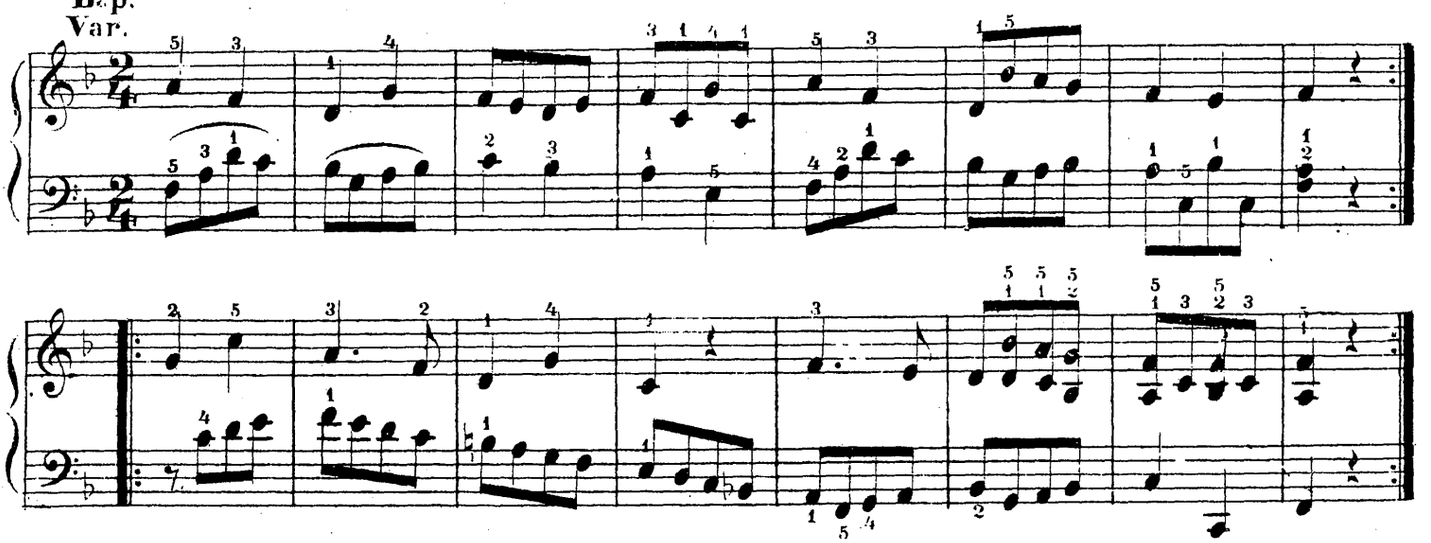



4.
5.
6.
7.
8.
Moderato.
Bap.
Var.
Allegretto.

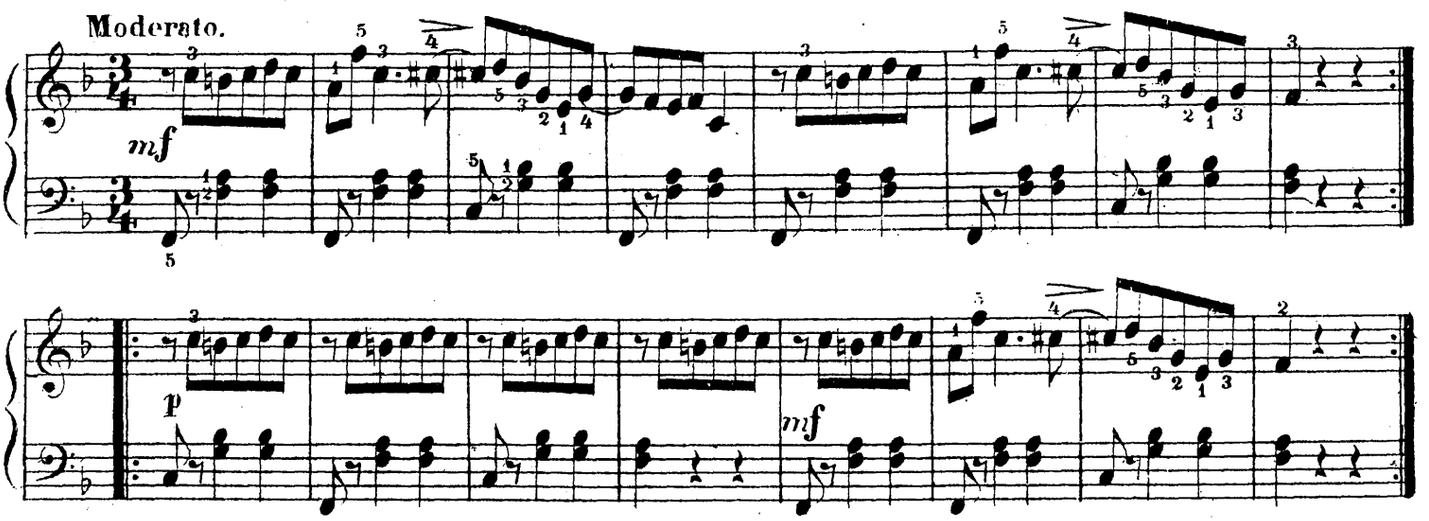
Andante.



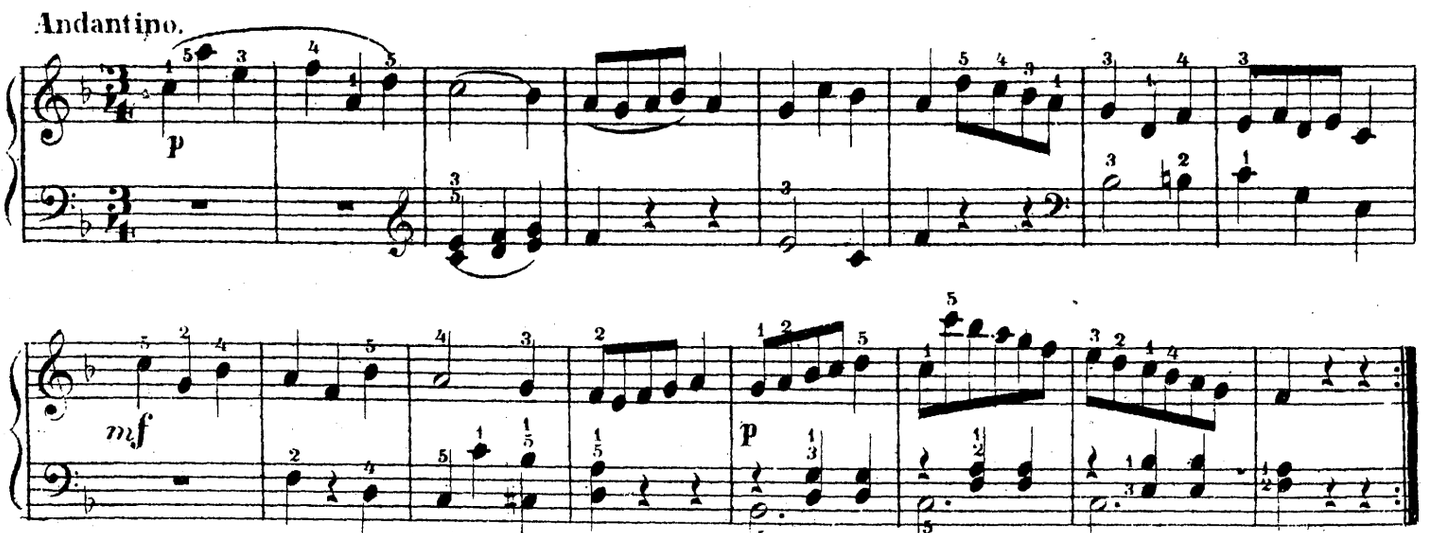
Bap.
Var.

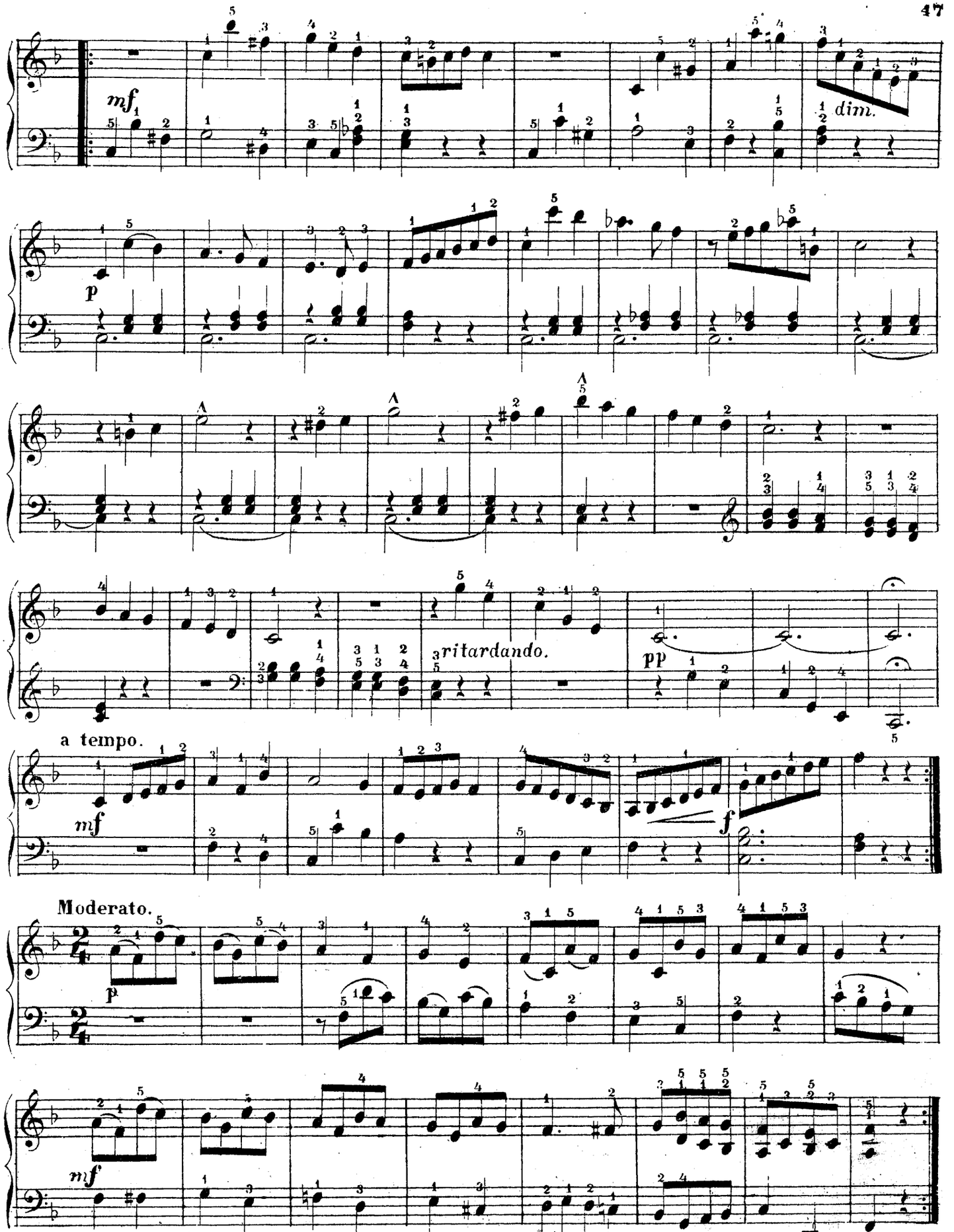


Moderato.



Andantino.




mf
dim.
p
ritardando.
pp
a tempo.
mf
f
Moderato.
p
mf

dolce.

p cres. dim.

Allegro scherzando.

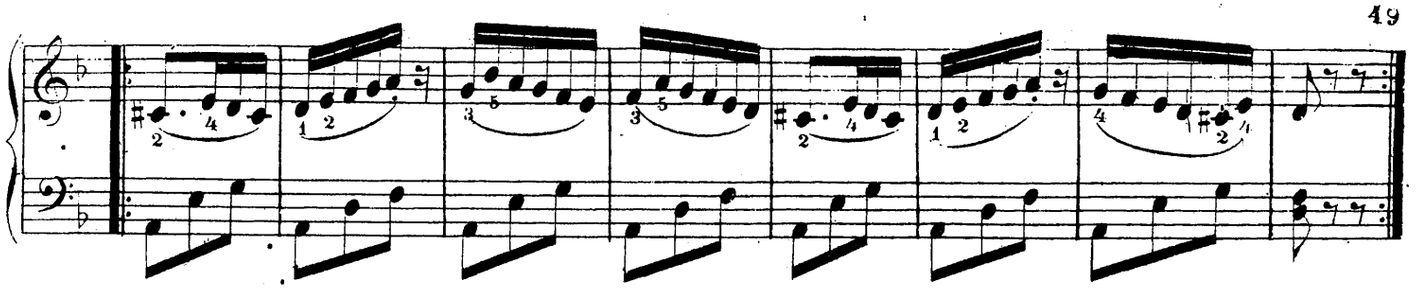
staccato.

Гамма.
1. Tonleiter.

Д мол.
D moll.

Moderato.

Allegretto.

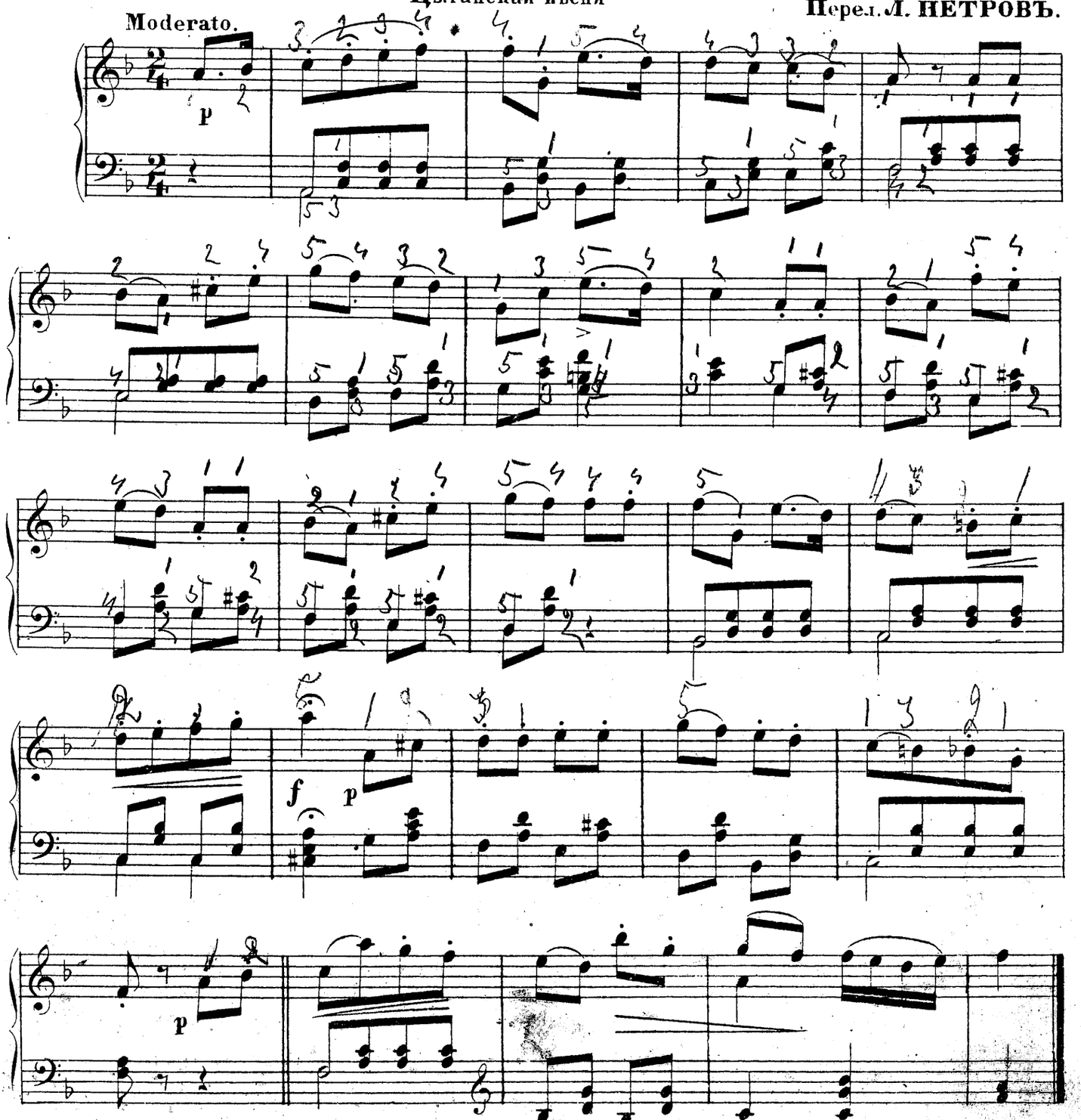


ПОГАДАЙ-КА МНѢ СТАРУШКА.

Цыганская пѣсня

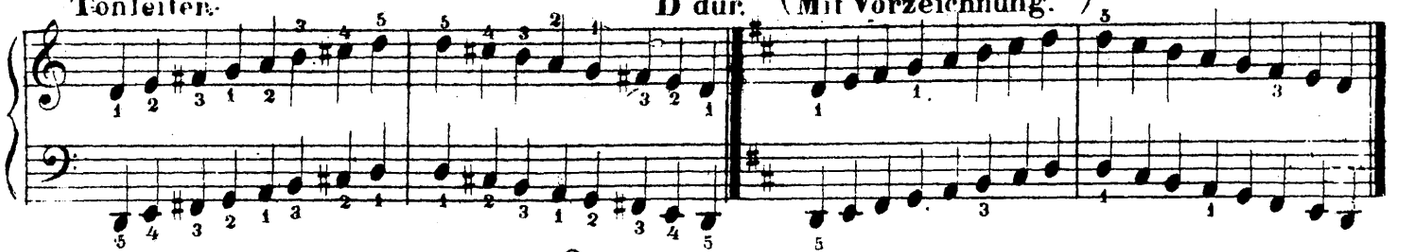
Перел. Л. НЕТРОВЪ.

Moderato.

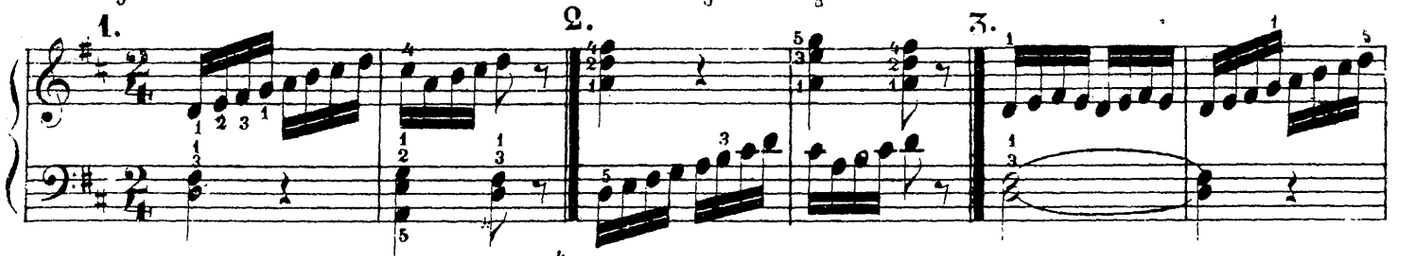


Tonleiter.

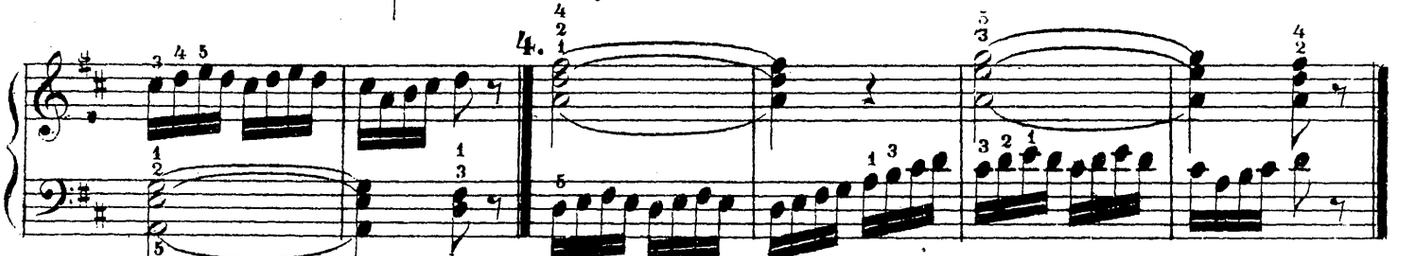
Д.Дуръ. (Съ предназначеніемъ.)
D dur. (Mit Vorzeichnung.)



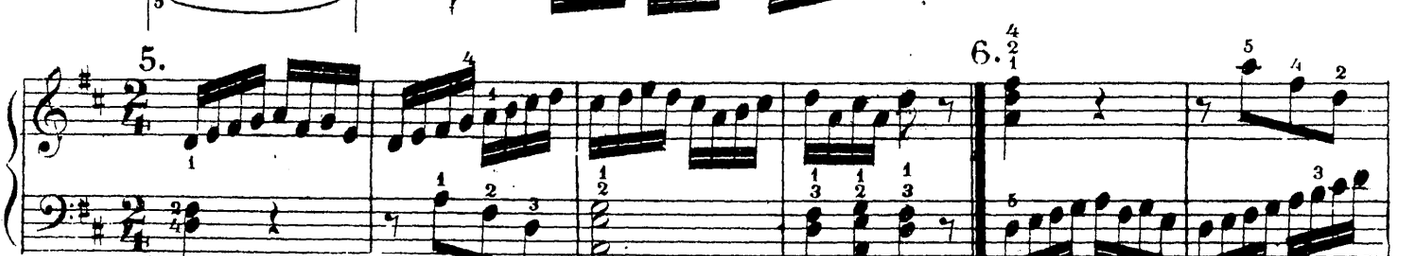
1. 2. 3.



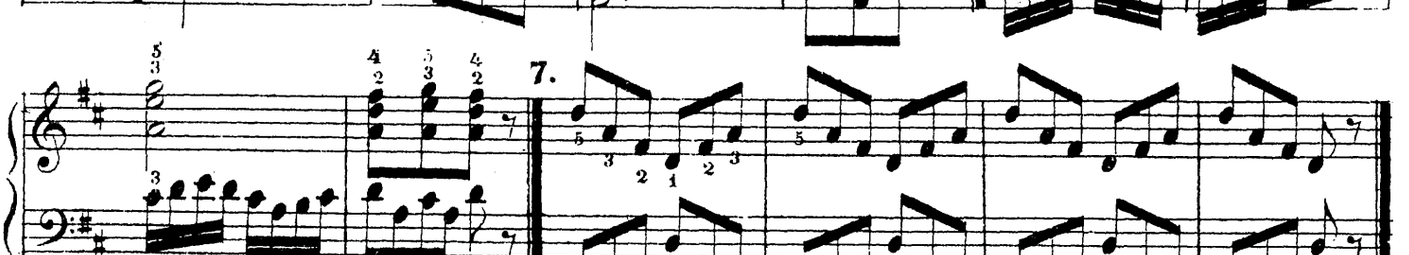
4. 5. 6.



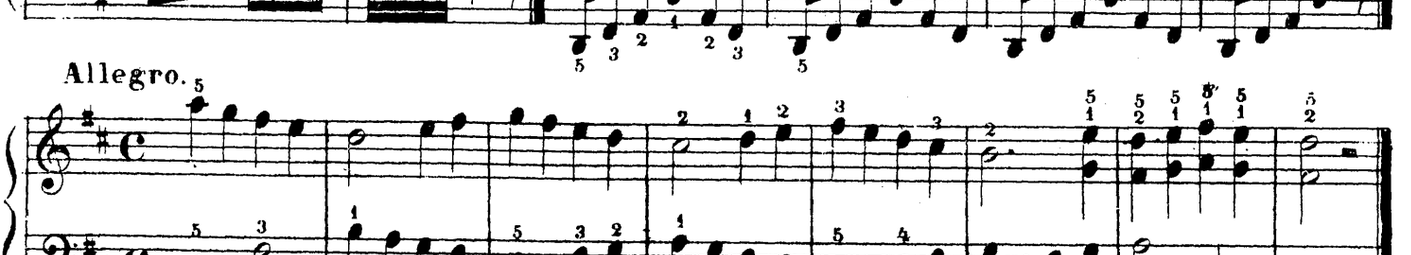
7.

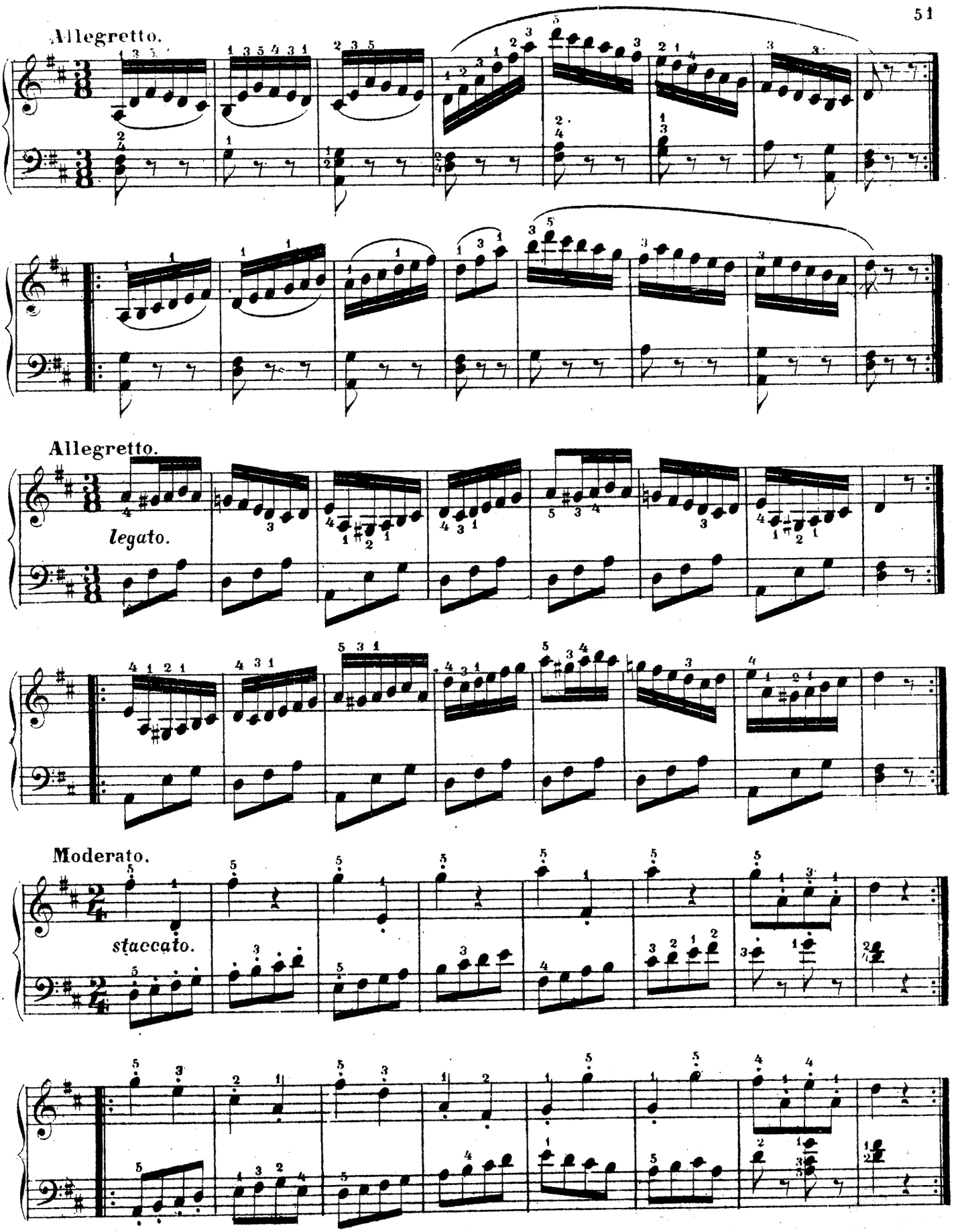


Allegro.



Bap. Var.

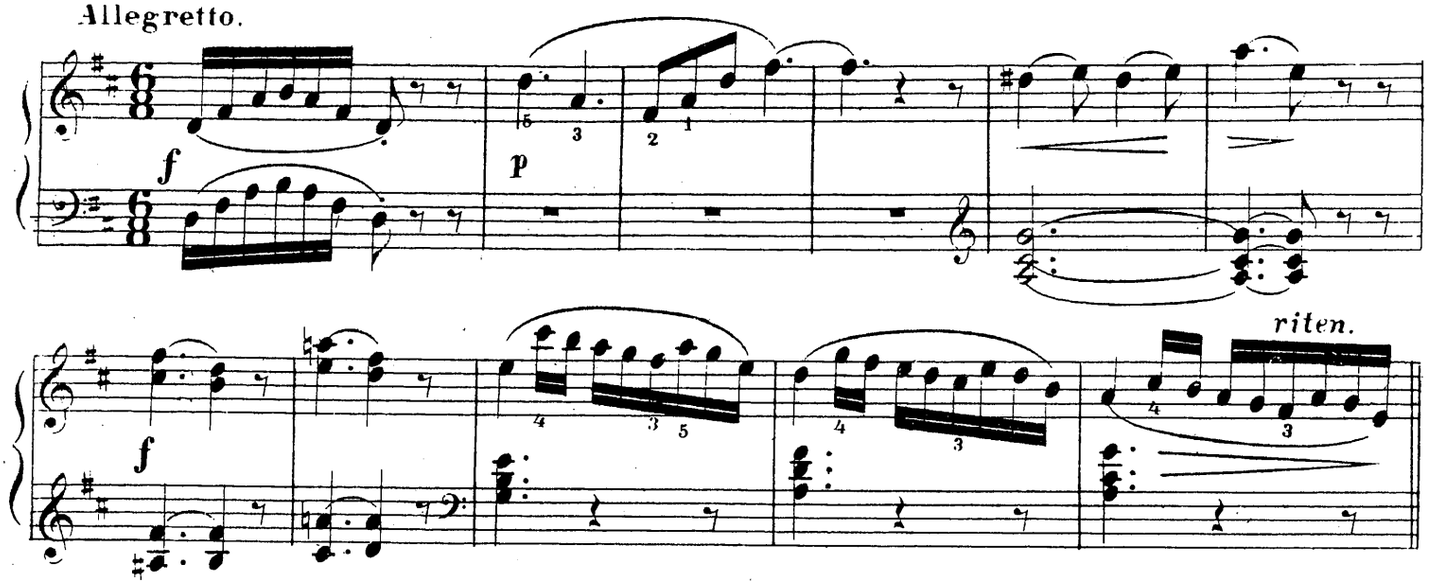



Allegretto.
Allegretto.
legato.
Moderato.
staccato.

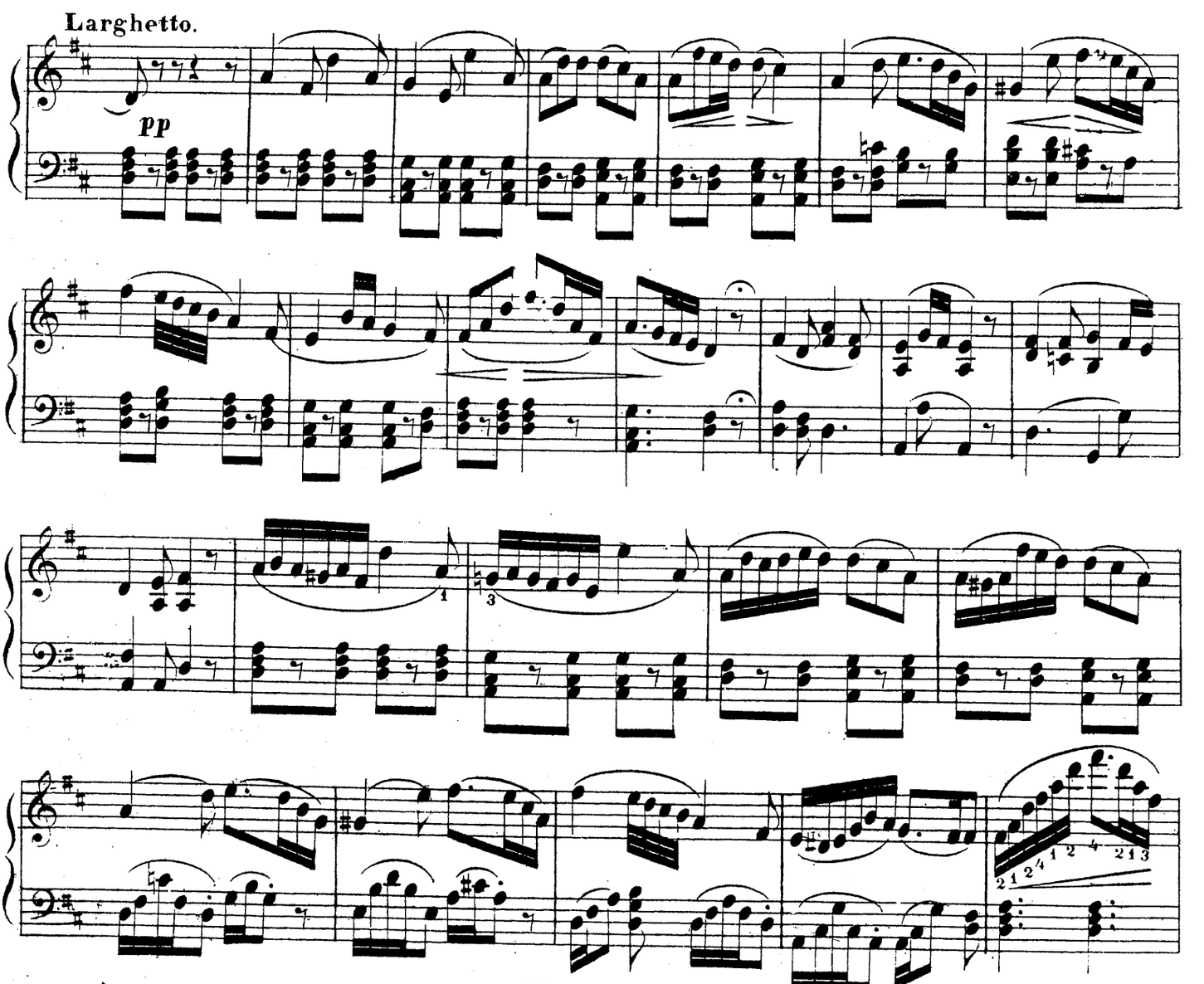
PETITE FANTAISIE

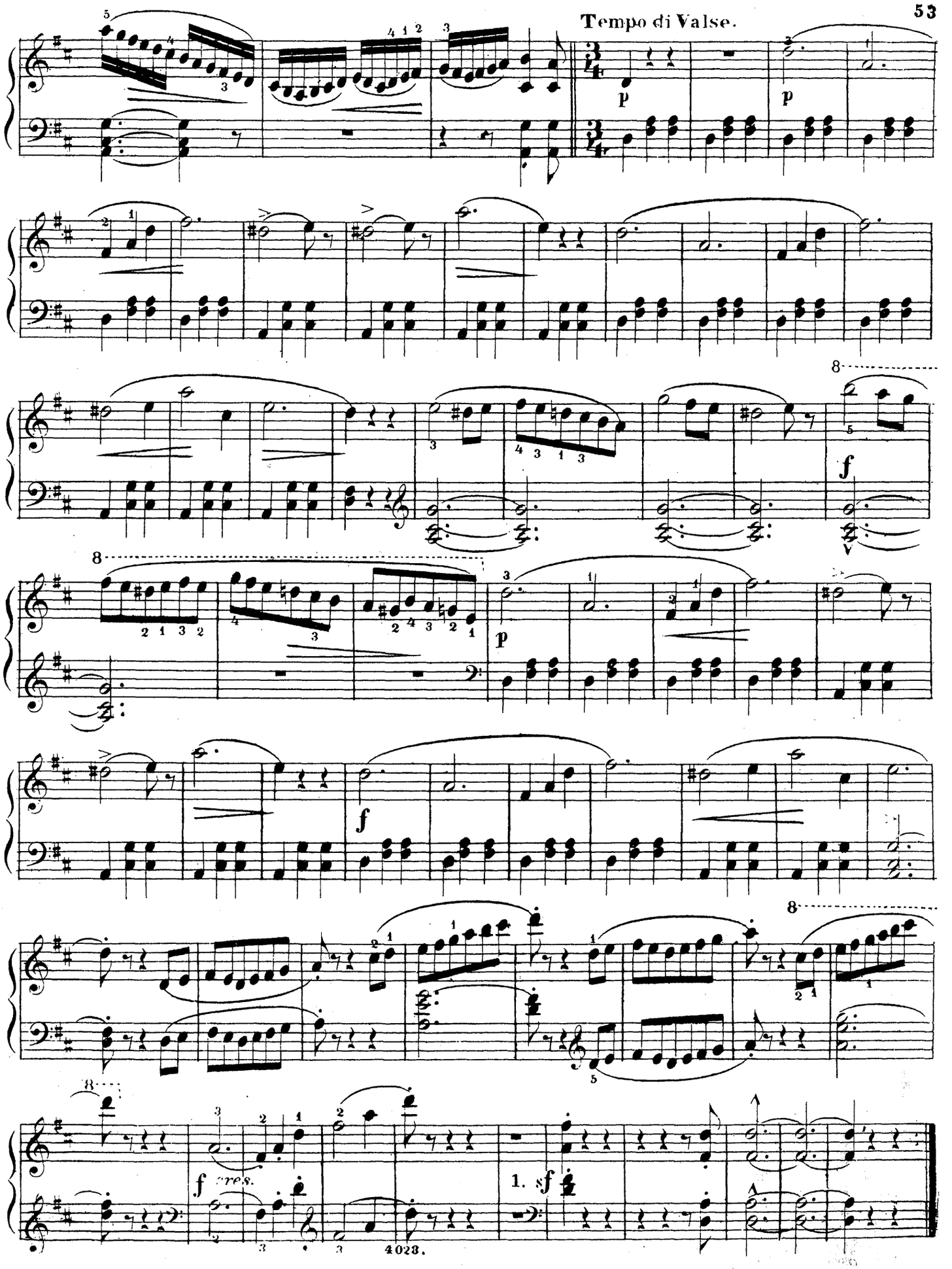
sur l'Opera: „ PRECIOSA" de Weber.

Allegretto.



Larghetto.

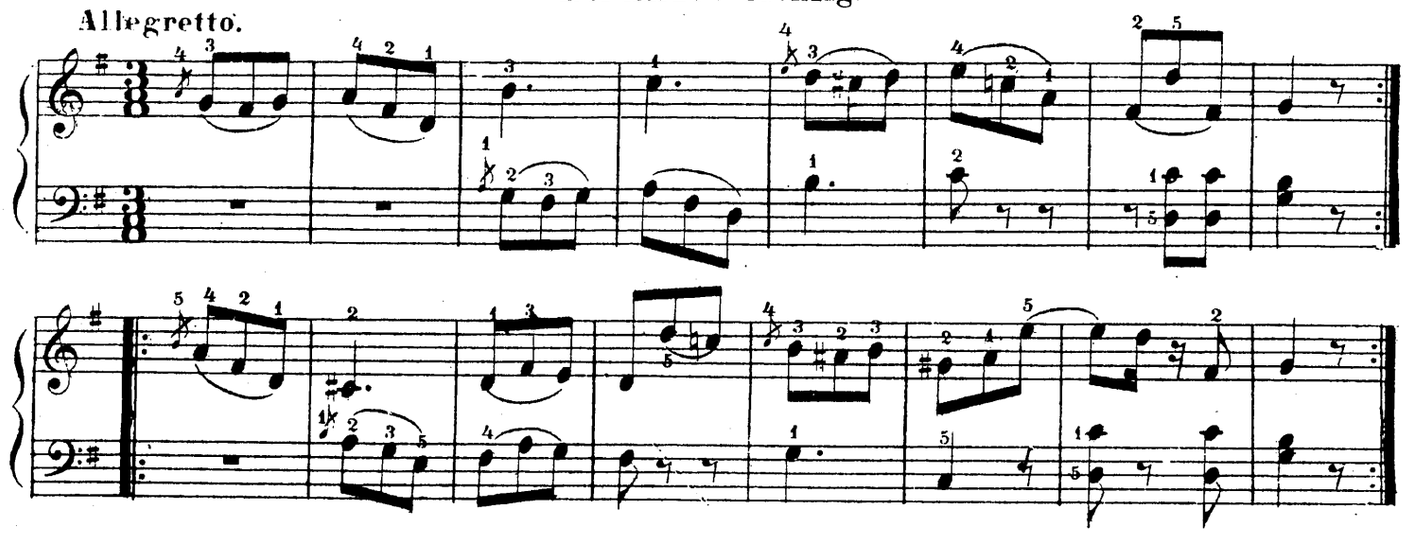



Tempo di Valse.
p
p
f
p
f
f
1. sf
f cres.

МАНЕРЫ ИЛИ УКРАШЕНІЯ.
DIE MANIEREN ODER VERZIERUNGEN.

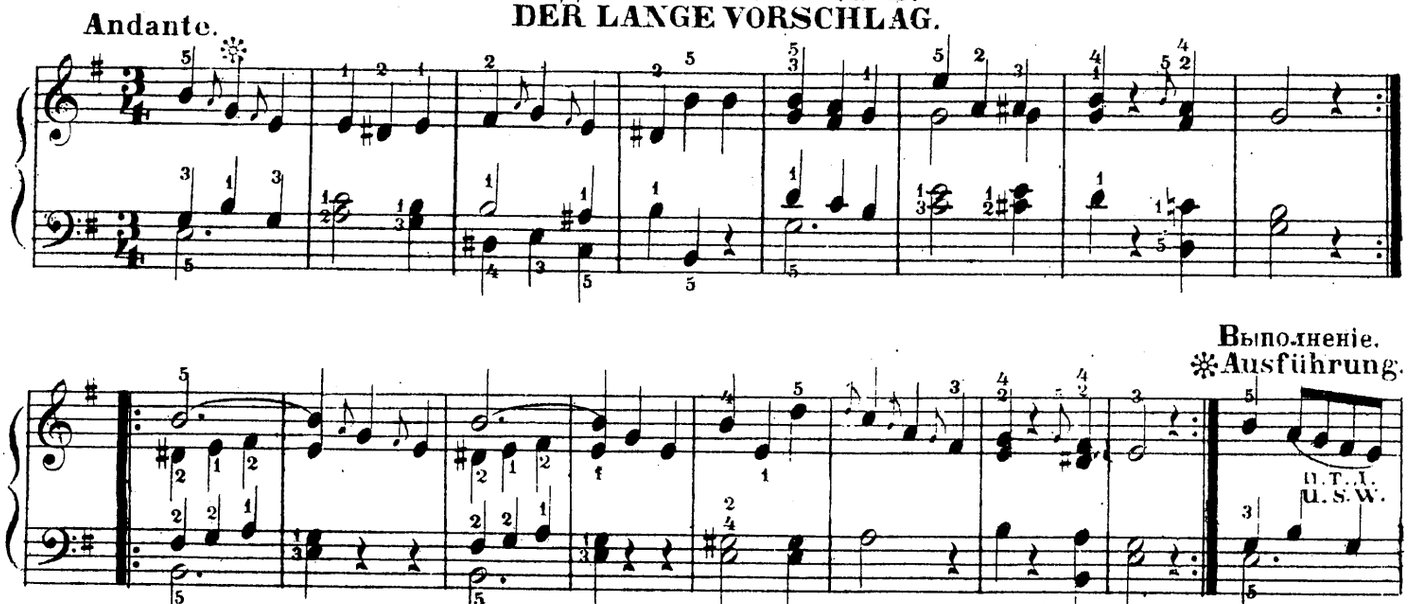
Короткій форшлагъ.
Der kurze Vorschlag.

Allegretto.



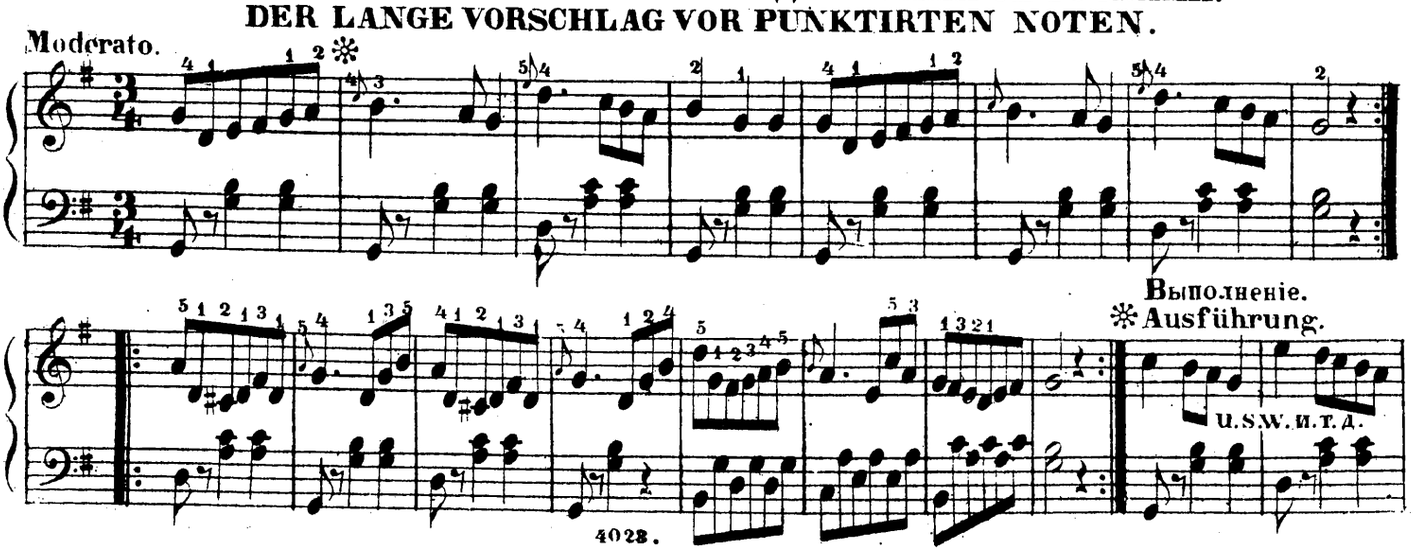
ДОЛГІЙ ФОРШЛАГЪ.
DER LANGE VORSCHLAG.

Andante.



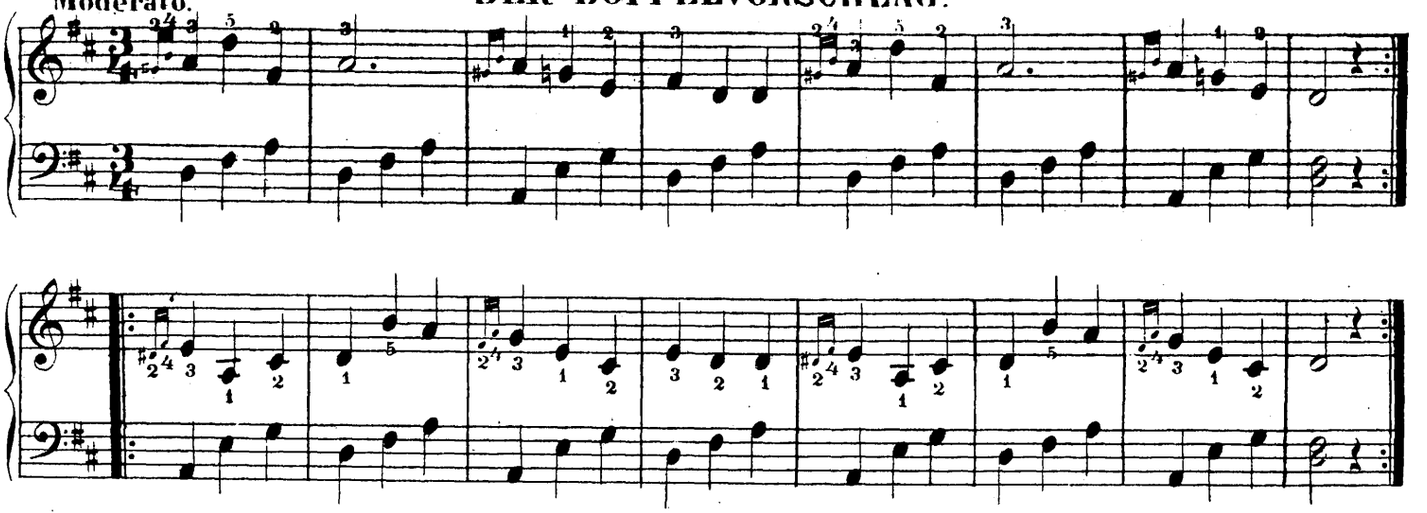
МЕДЛЕННЫЙ ФОРШЛАГЪ ПРЕДЪ НОТАМИ СЪ ТОЧКАМИ.
DER LANGE VORSCHLAG VOR PUNKTIRTEN NOTEN.

Moderato.



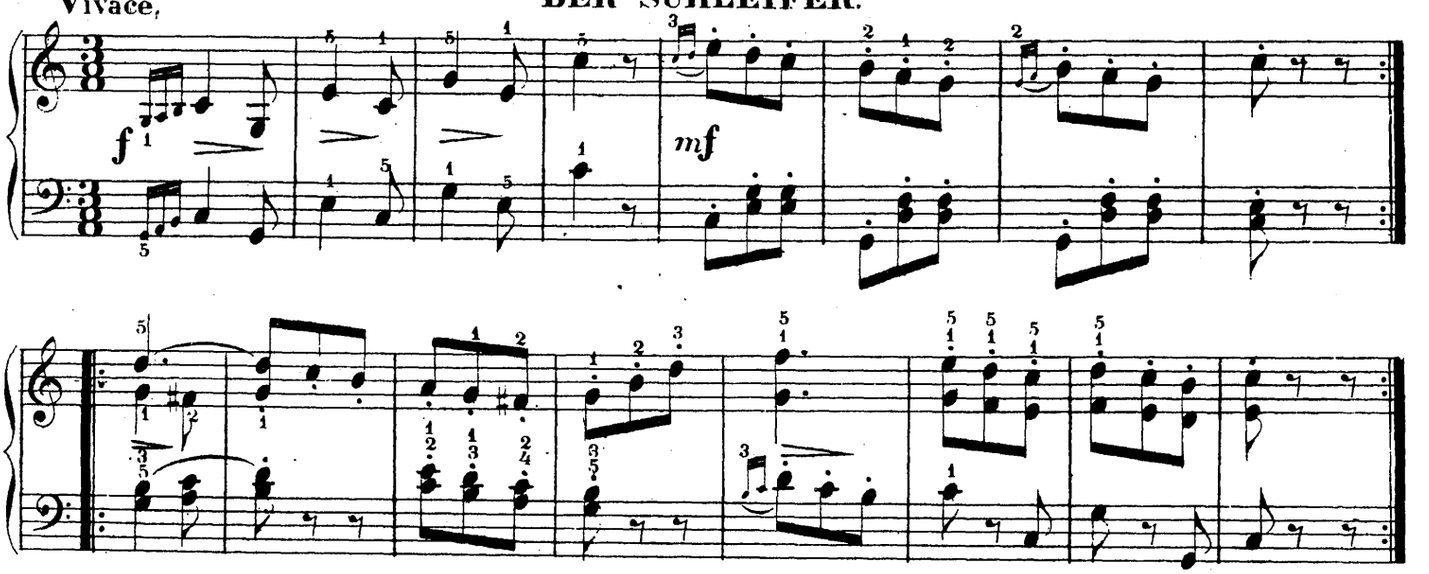
ДВОЙНОЙ ФОРШЛАГЪ.
DER DOPPELVORSCHLAG.

Moderato.



СОЕДИНИТЕЛЬ.
DER SCHLEIFER.

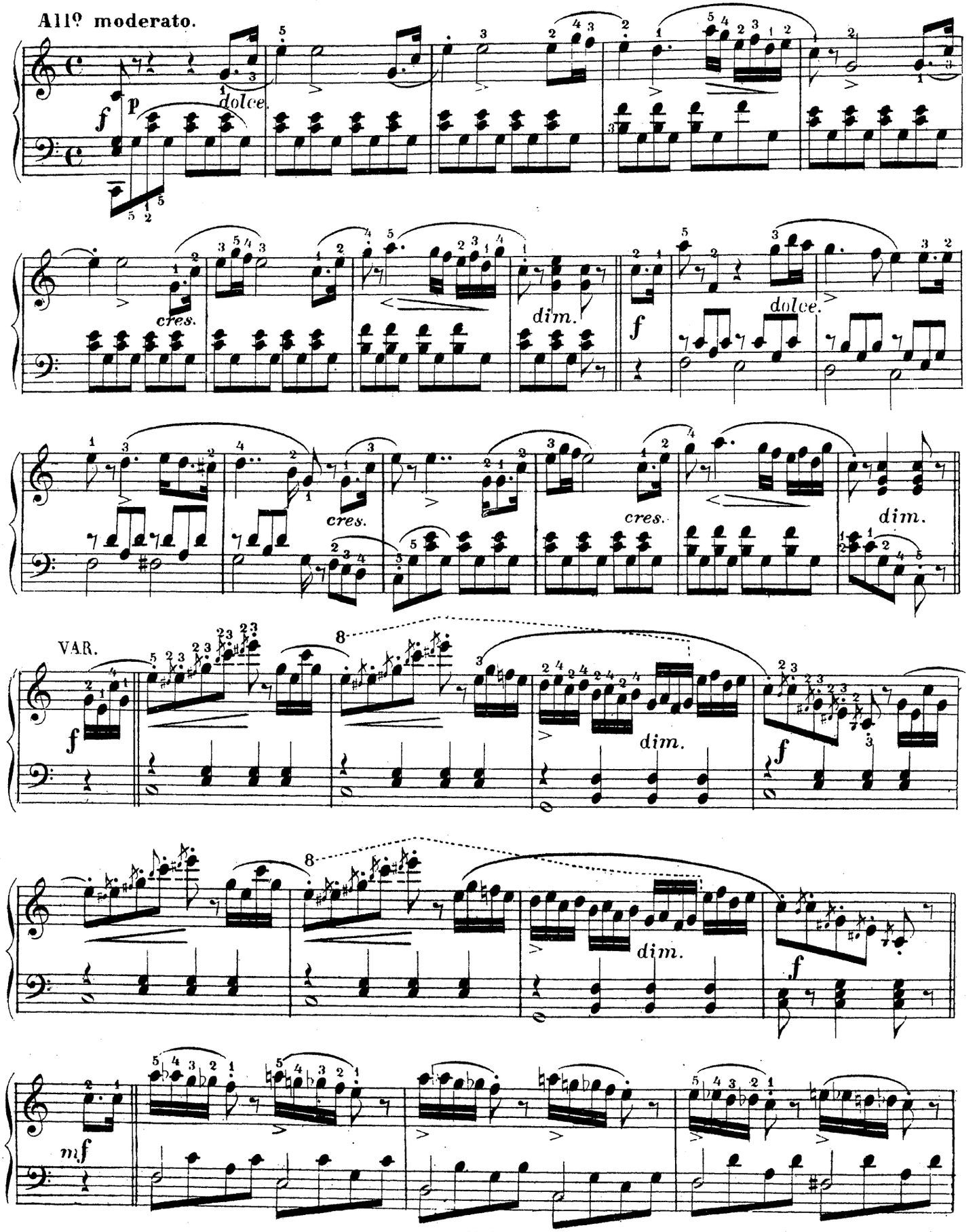
Vivace.

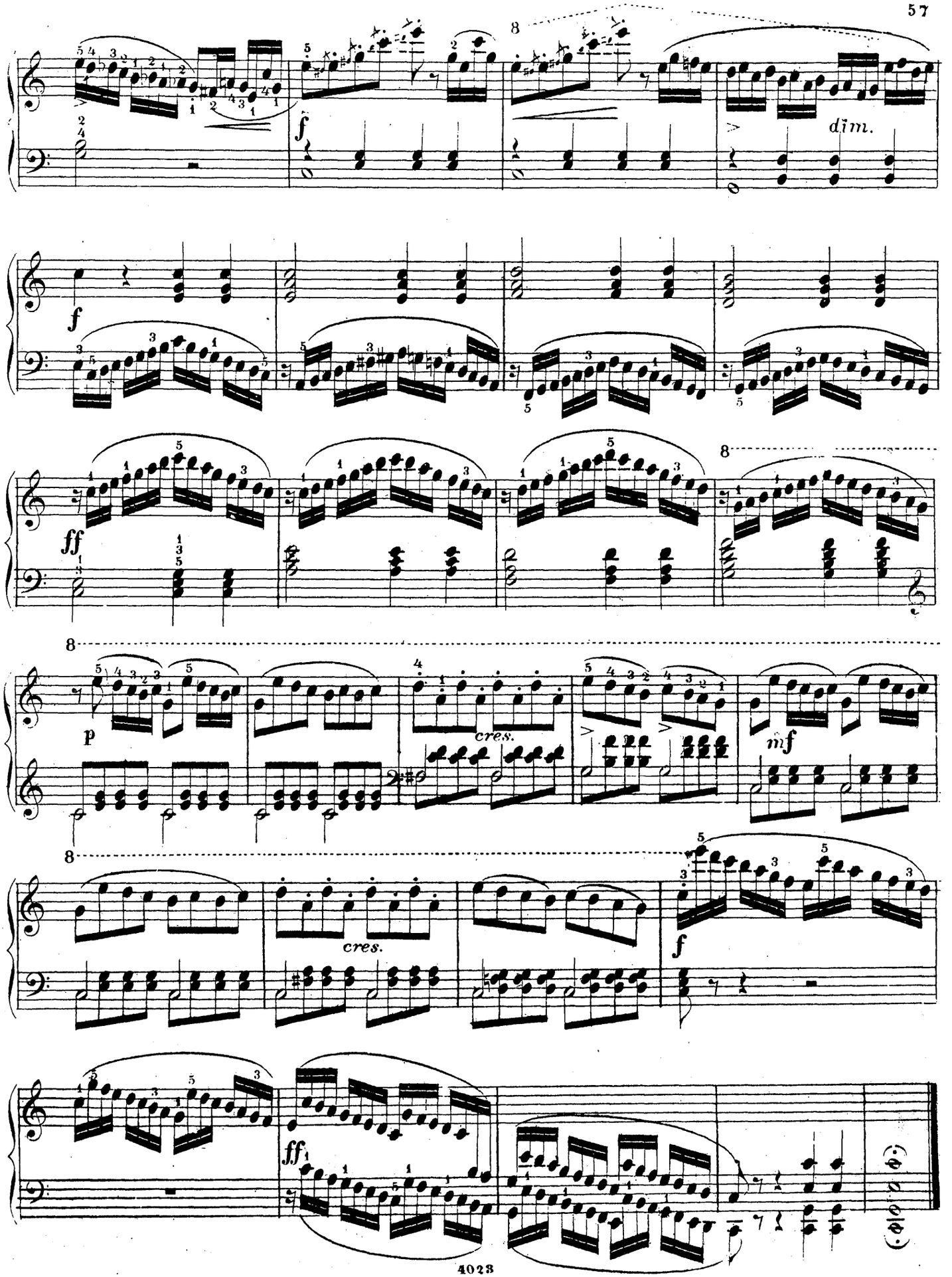


СКАКУНЪ.
DER SCHNELLER.

Moderato.

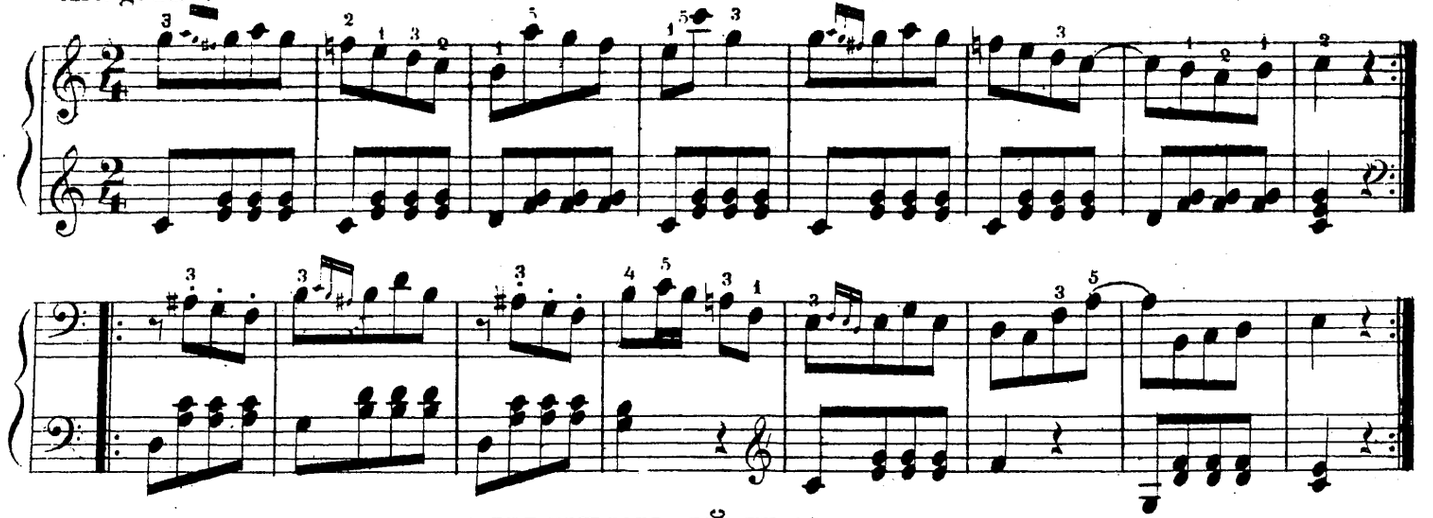
LA SONNAMBULA - DE BELLINI.




dim.
cres.
cres.

ГРУПЕТТО.
DER DOPPELSCHLAG.

Allegretto.

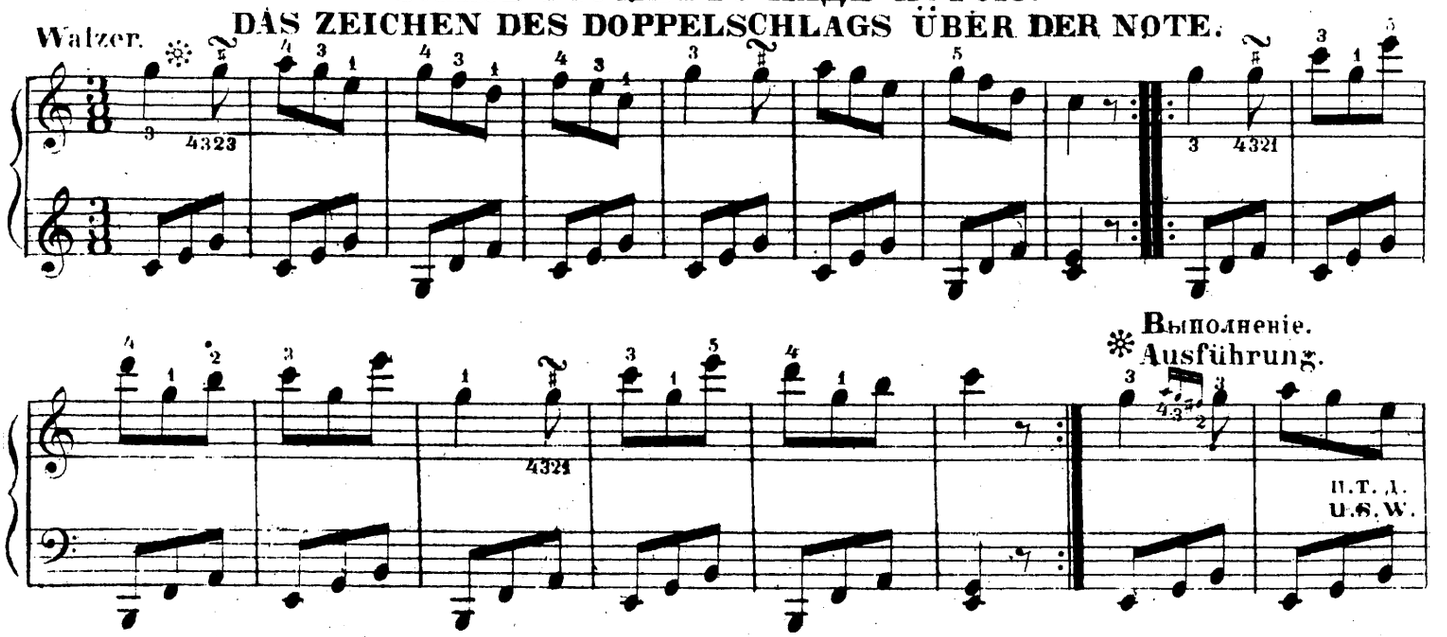


ИЗМѢНЕННЫЙ ГРУПЕТТО.
DER UMGEKEHRTE DOPPELSCHLAG.

Andante.

ЗНАКЪ ГРУПЕТТО НАДЪ НОТОЮ.
DAS ZEICHEN DES DOPPELSCHLAGS ÜBER DER NOTE.

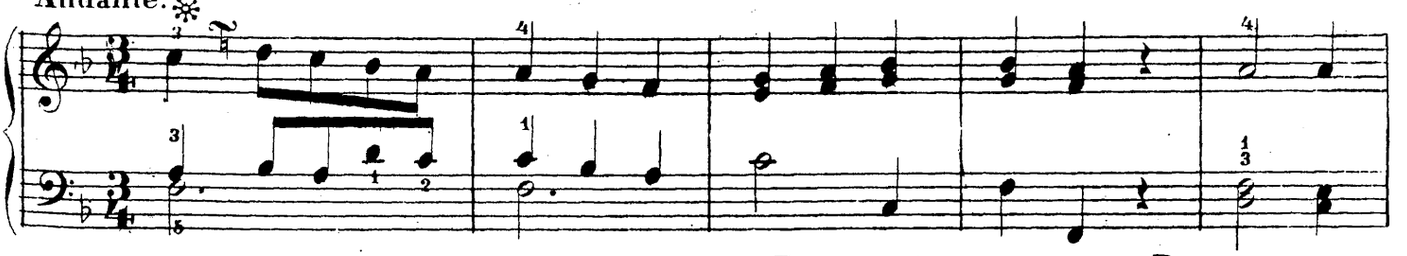
Walzer.

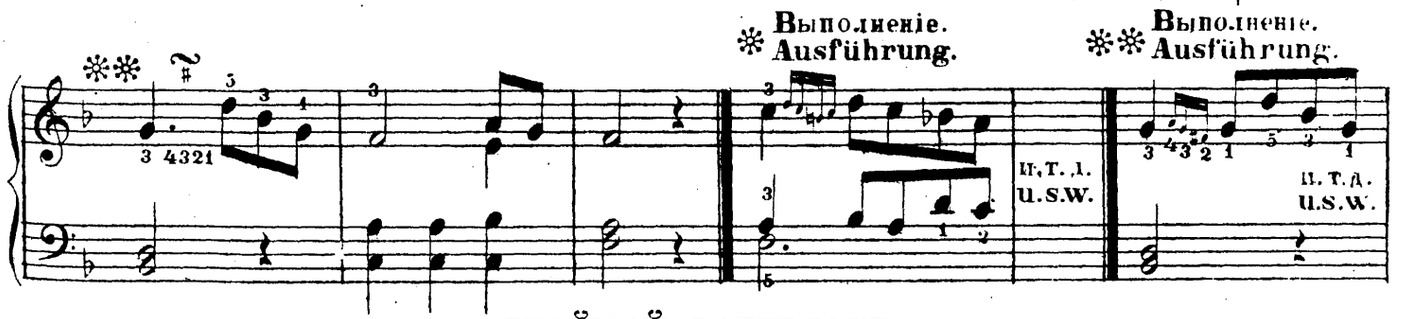


✲ Выполненіе.
✲ Ausführung.

ЗНАКЪ ГРУПЕТТО НОДЛѢ НОТЫ.
DAS ZEICHEN DES DOPPELSCHLAGS NEBEN DER NOTE.

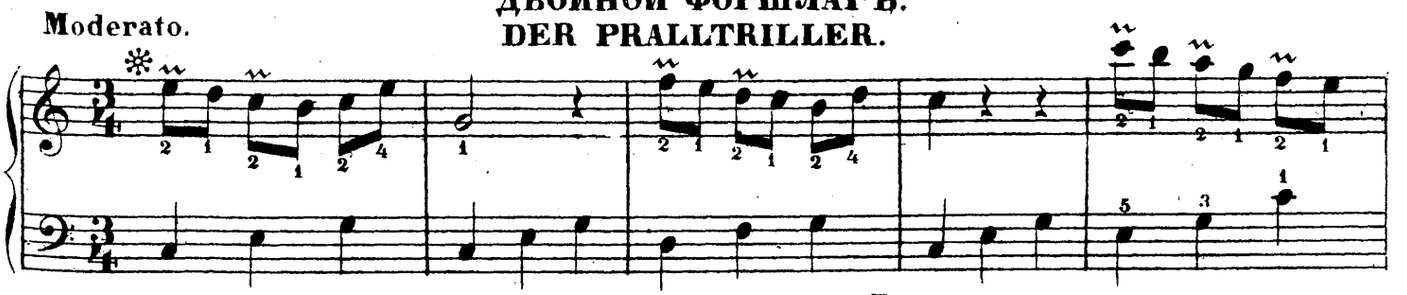
Andante.

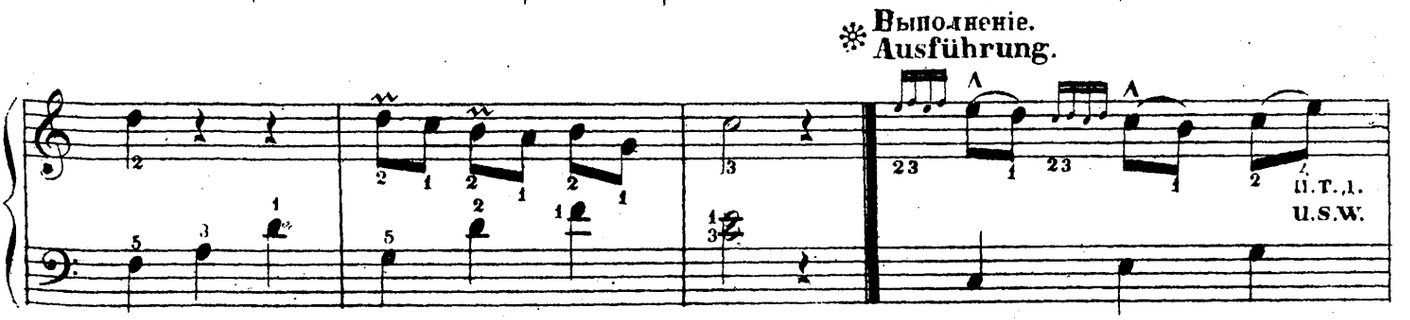




ДВОЙНОЙ ФОРШЛАГЪ.
DER PRALLTRILLER.

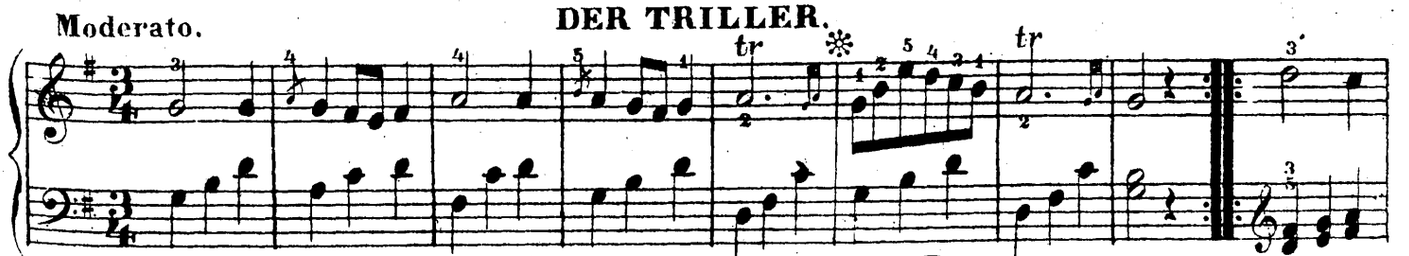
Moderato.

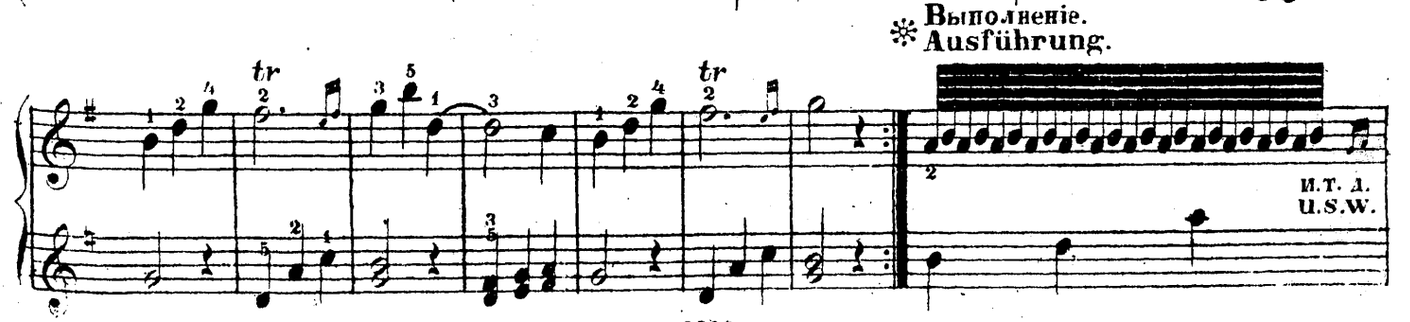




ТРЕЛЬ
DER TRILLER.

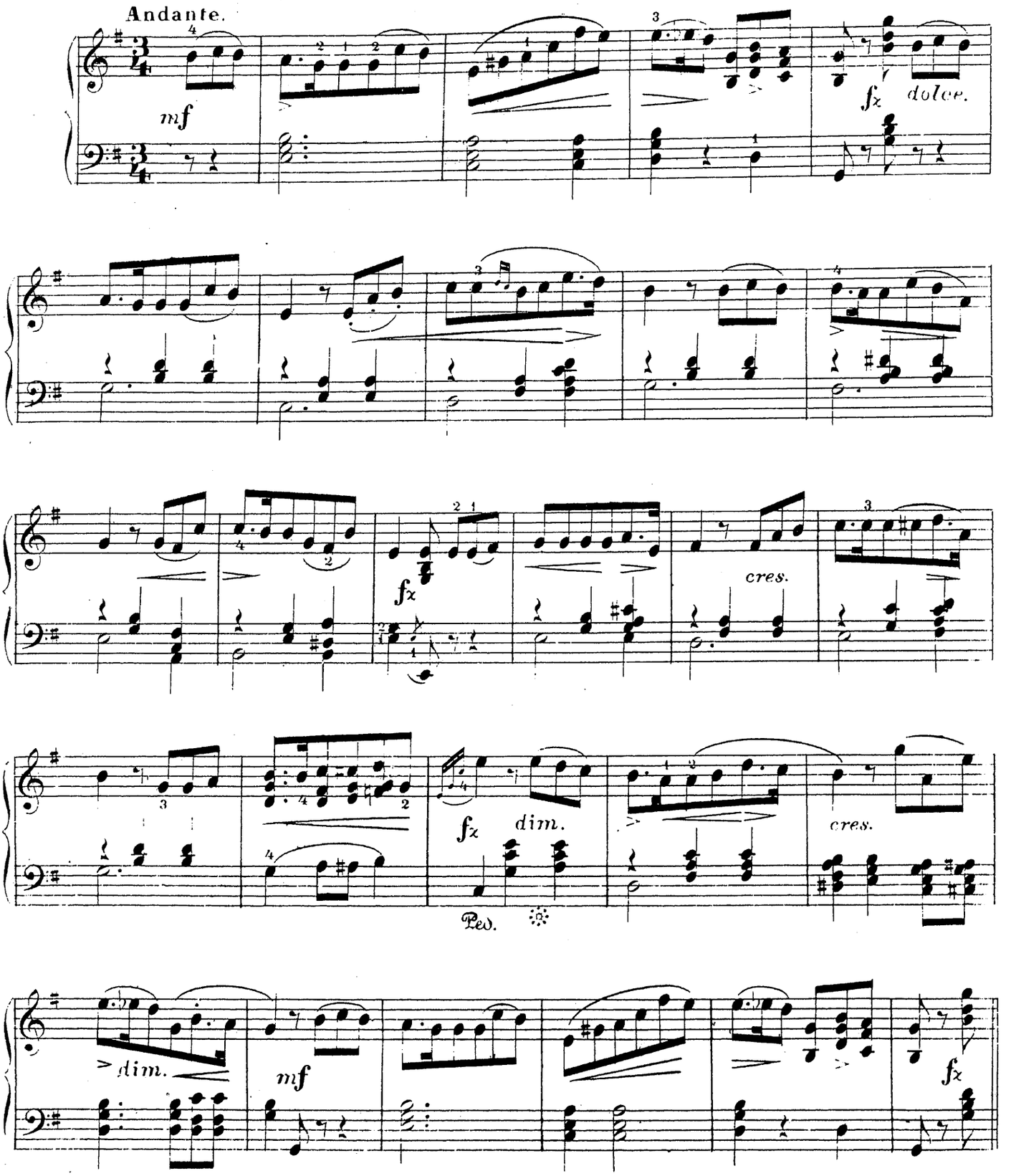
Moderato.

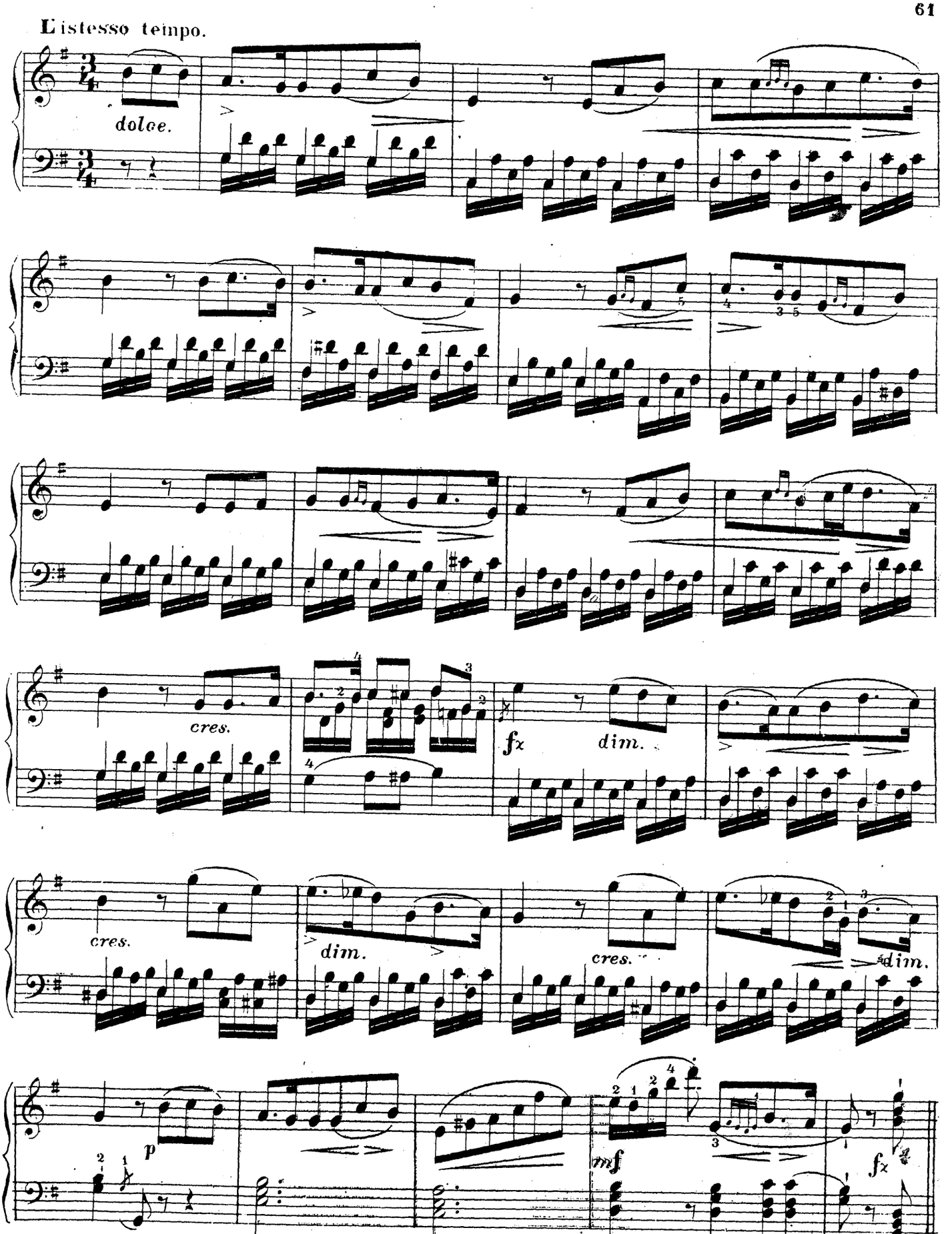




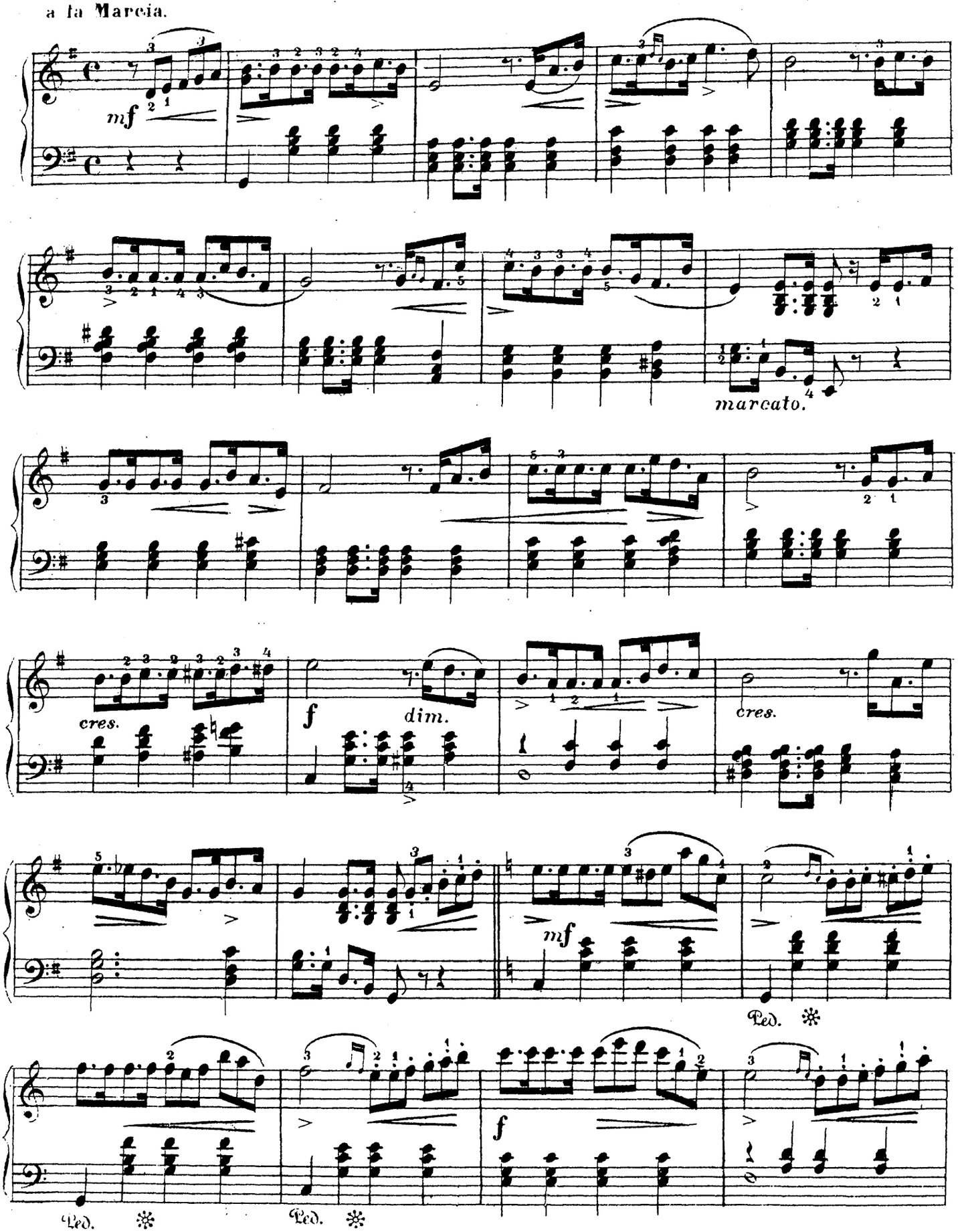
„СЛЕЗА" ПѢСНЯ ГУМБЕРТА.

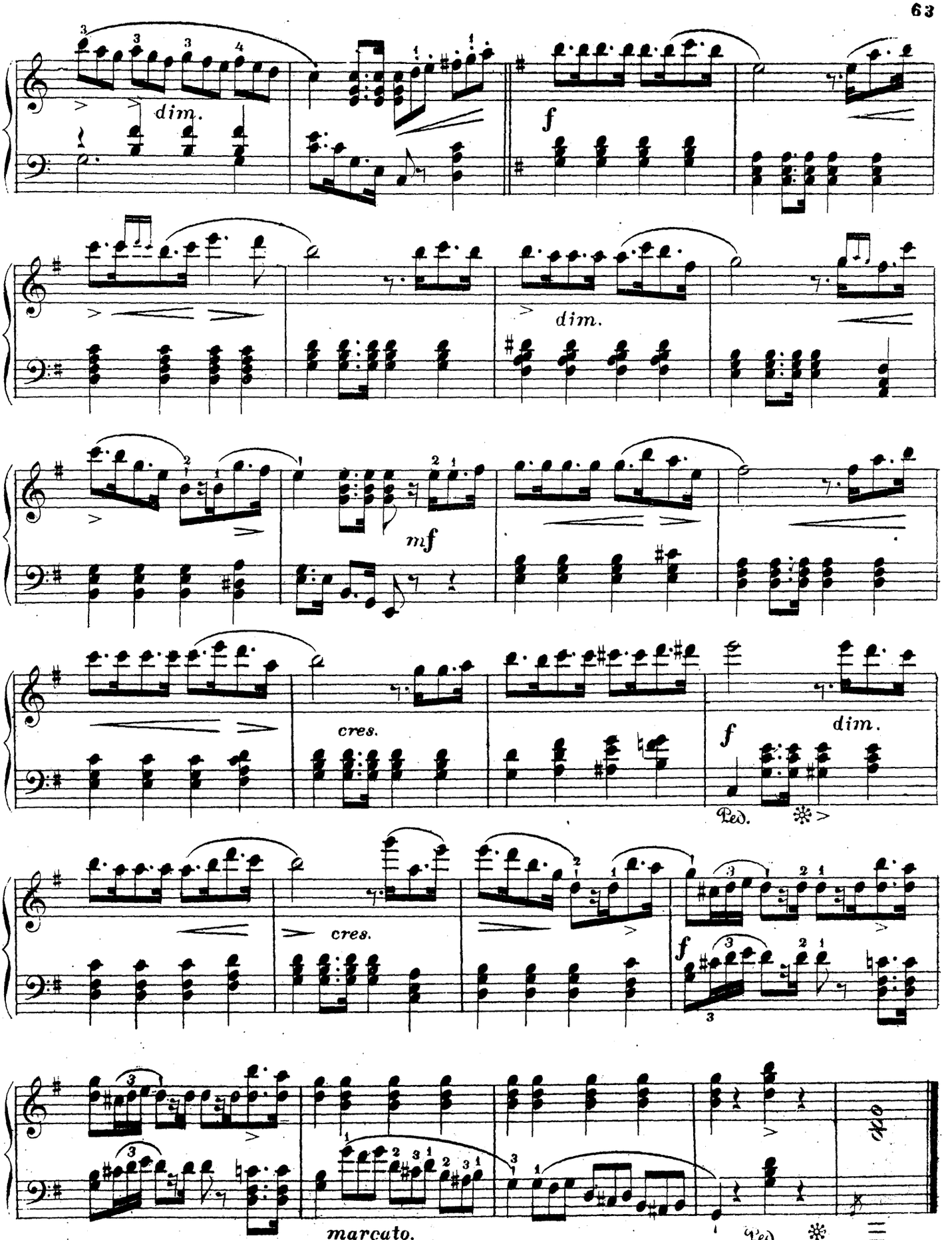
„DIE THRÄNE" LIED von GUMBERT.



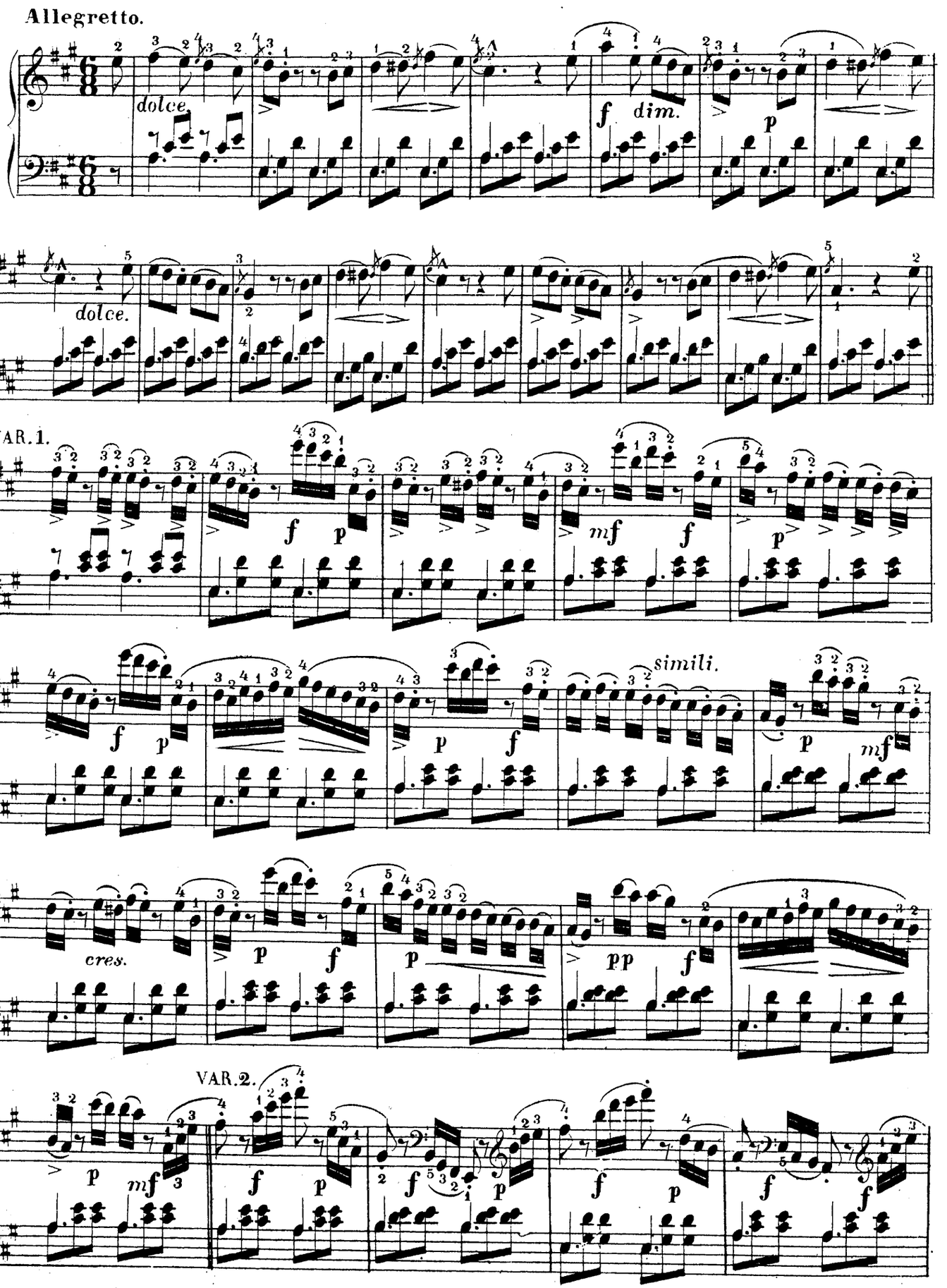

L'istesso tempo.
dolce.
cres.
fx
dim.
cres.
dim.
cres.
dim.
p
mf
fx

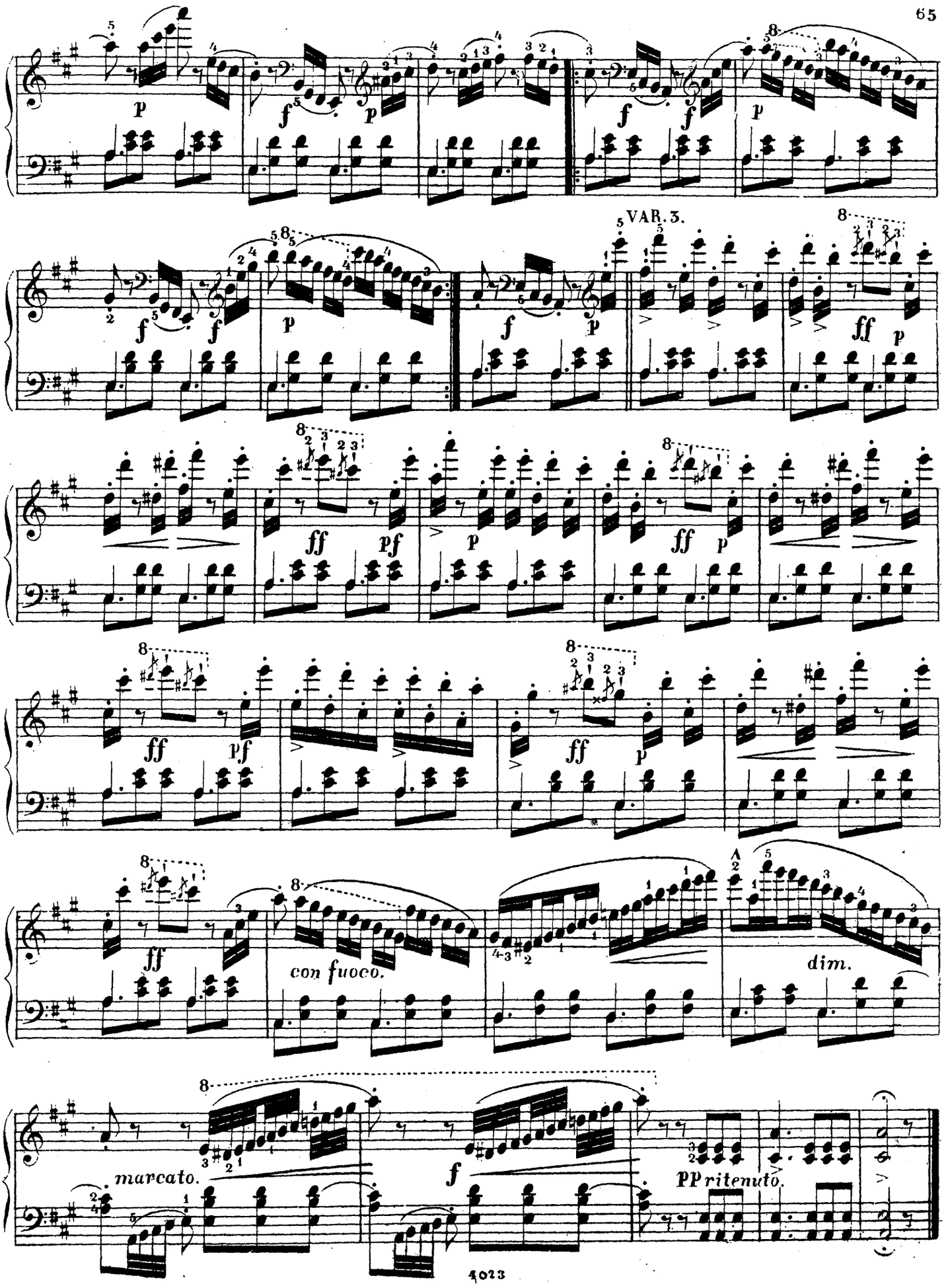
a la Marcia.




dim.
f
dim.
mf
cres.
f
dim.
Ped.
cres.
f
marcato.
Ped.

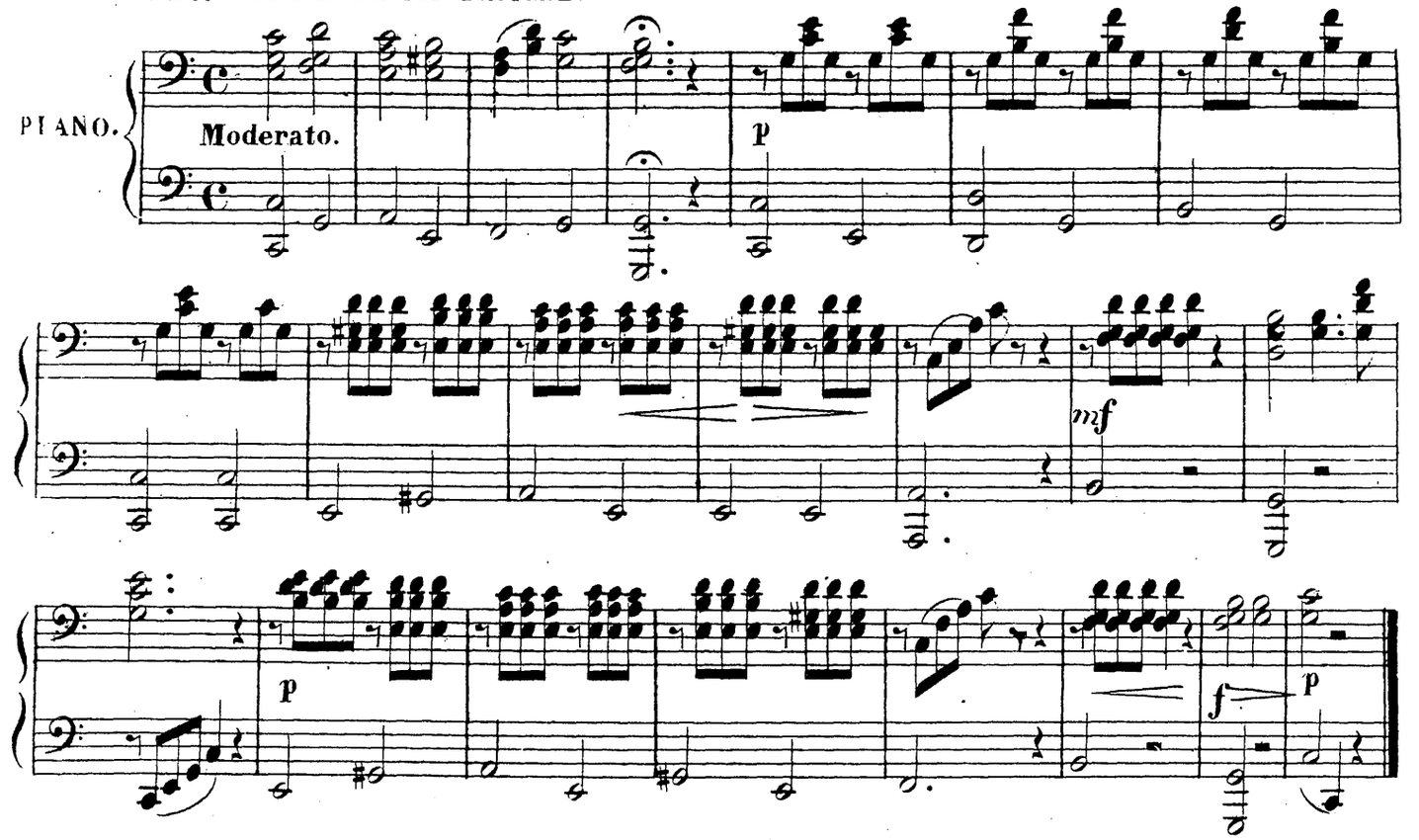
ВАРІАЦІИ.
VARIATIONEN ÜBER DEN CARNAVAL von VENEDIG.



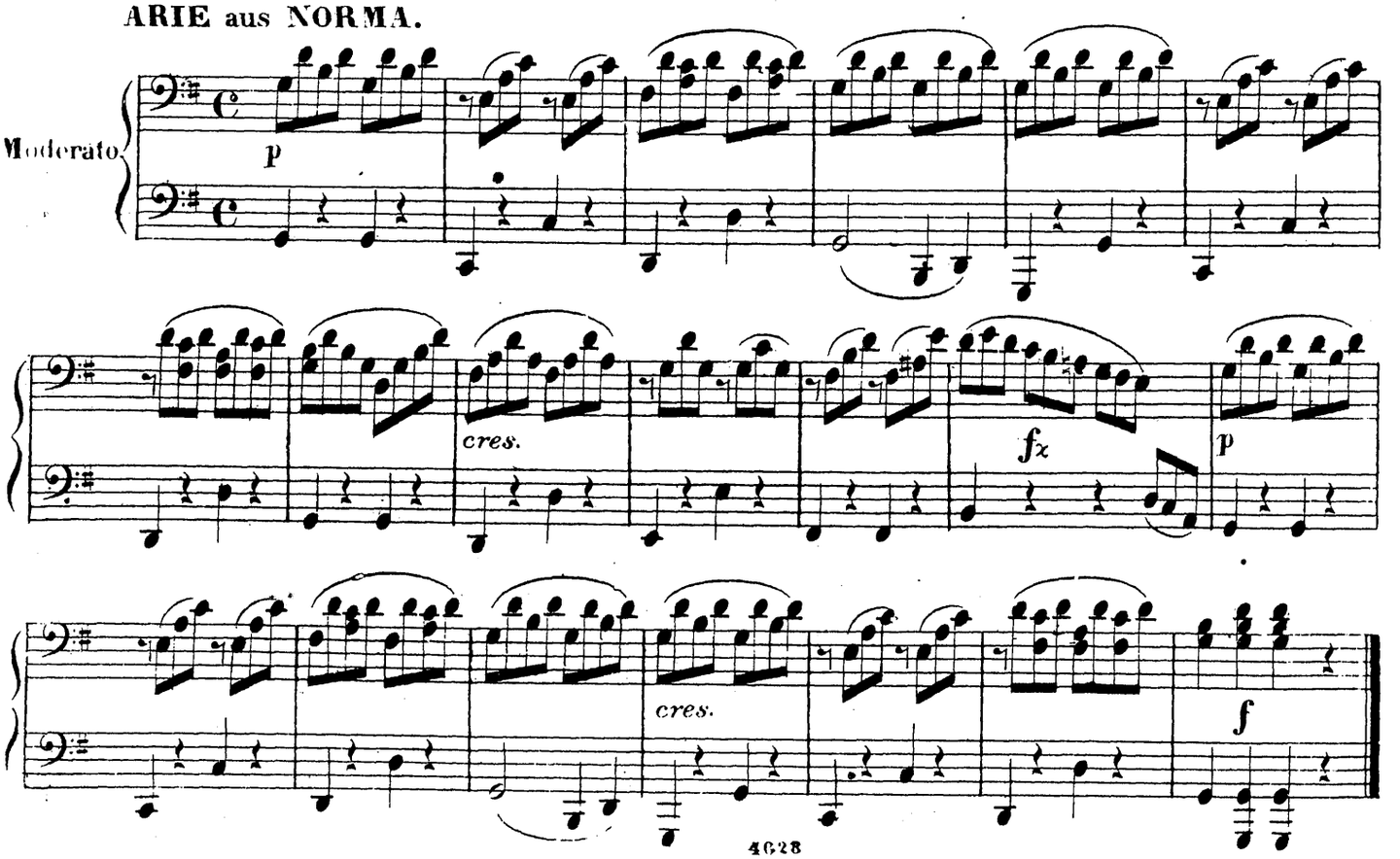

VAR. 3.
con fuoco.
dim.
marcato.
ritenuto.

SECONDO.

„НЕ УѢЗЖАЙ ГОЛУБЧИКЪ МОЙ!“
VERLASSE MICH NICHT!

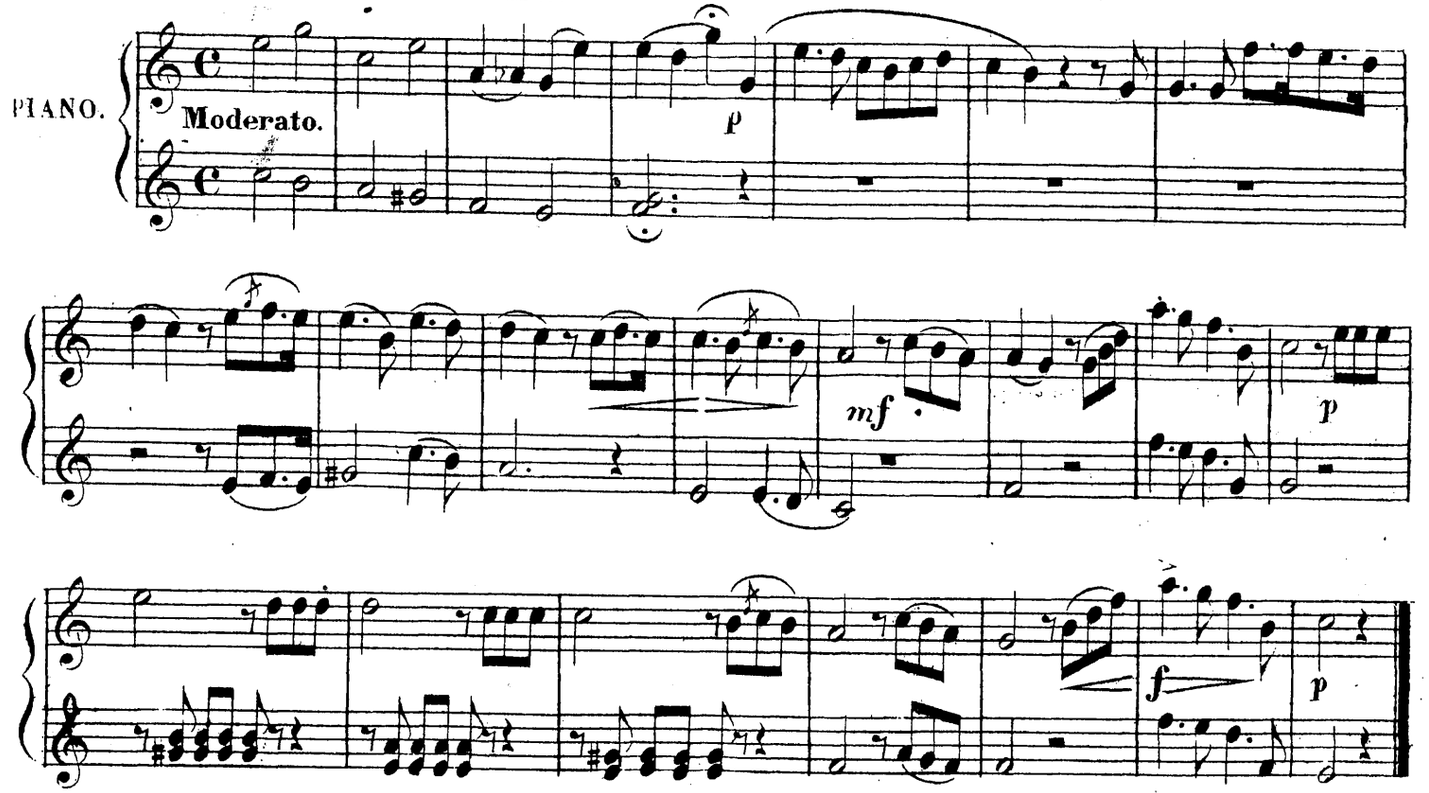


АРІЯ изъ НОРМЫ.
ARIE aus NORMA.

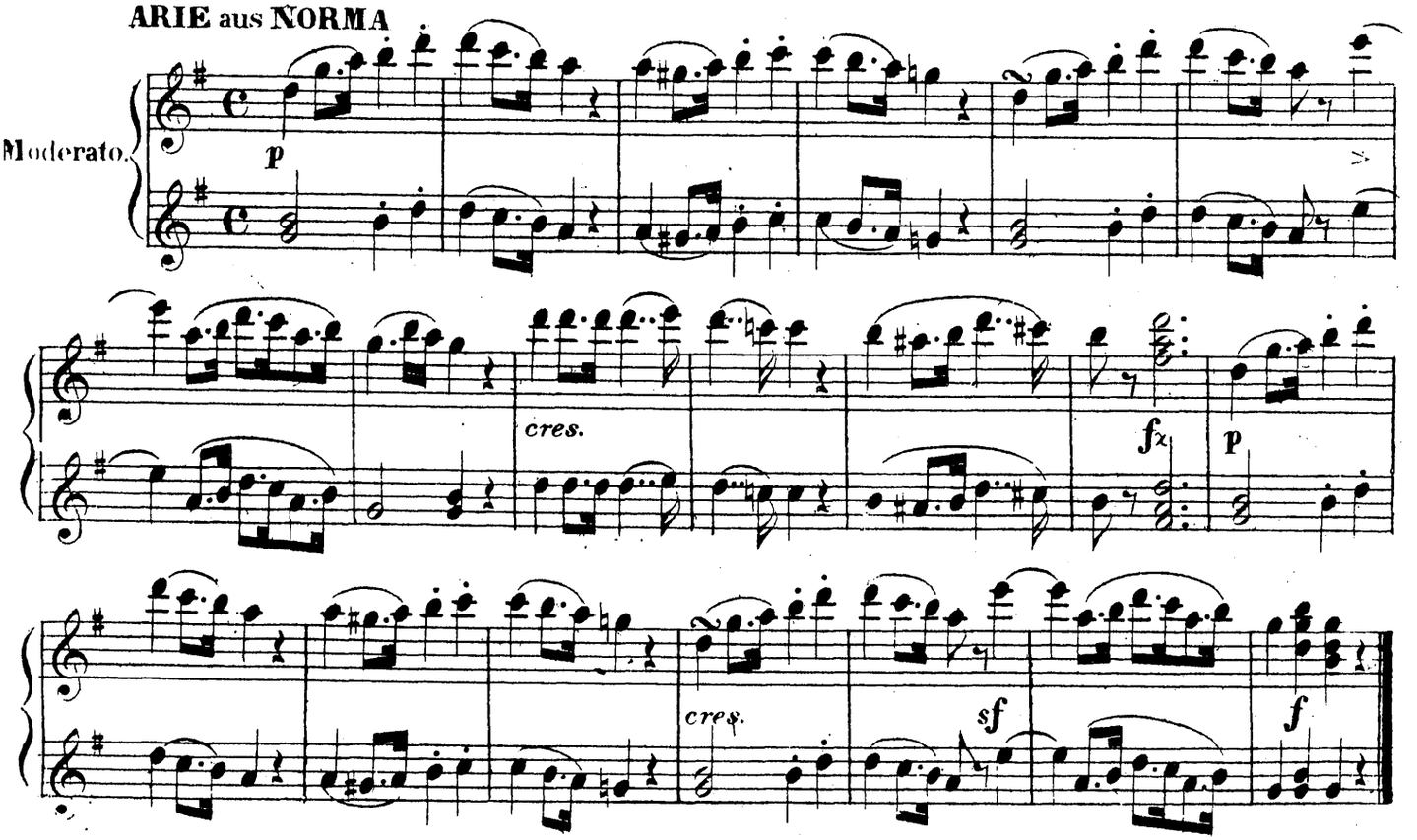


PRIMO.

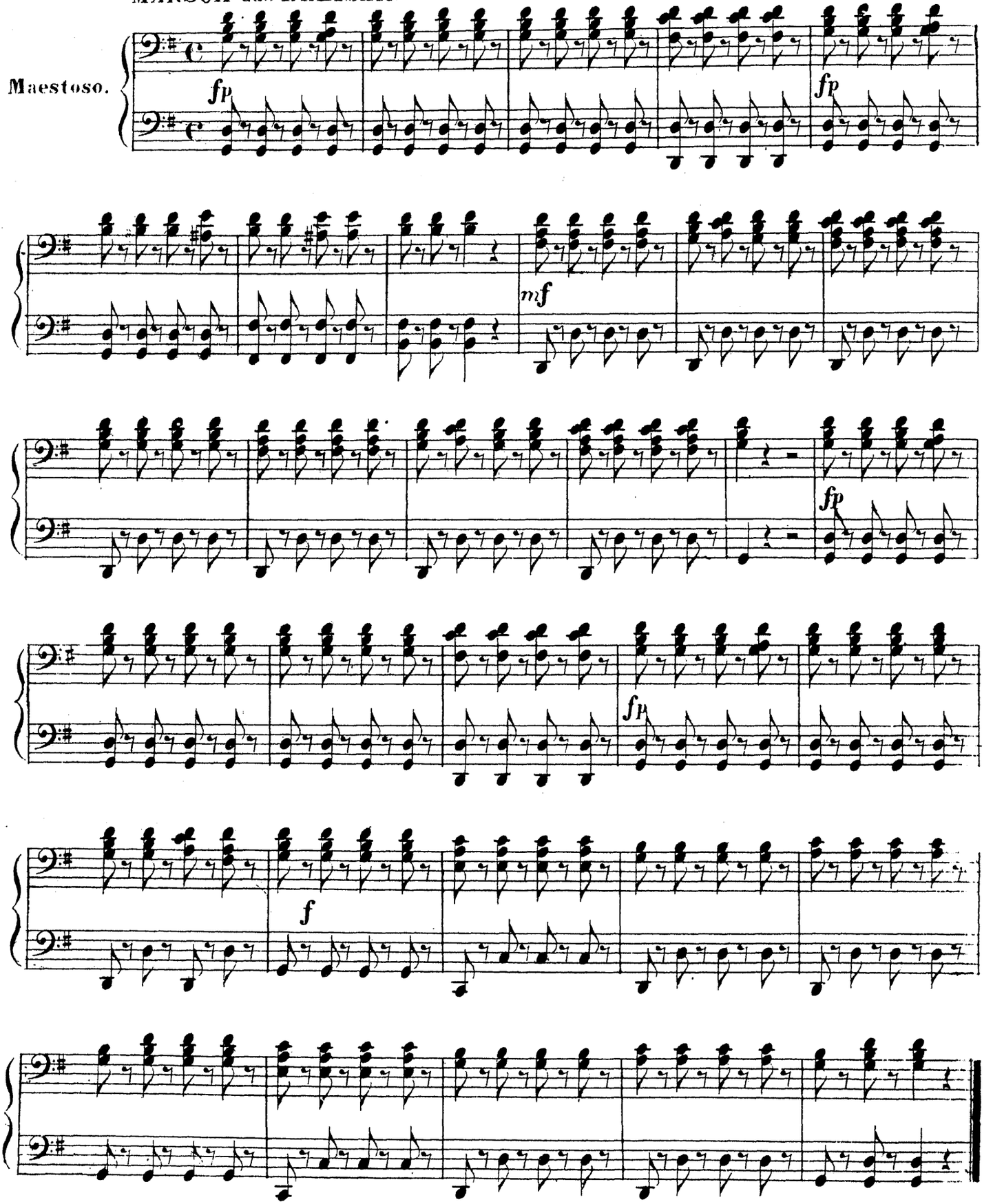
„НЕ УѢЗЖАЙ ГОЛУБЧИКЪ МОЙ.
VERLASSE MICH NICHT!



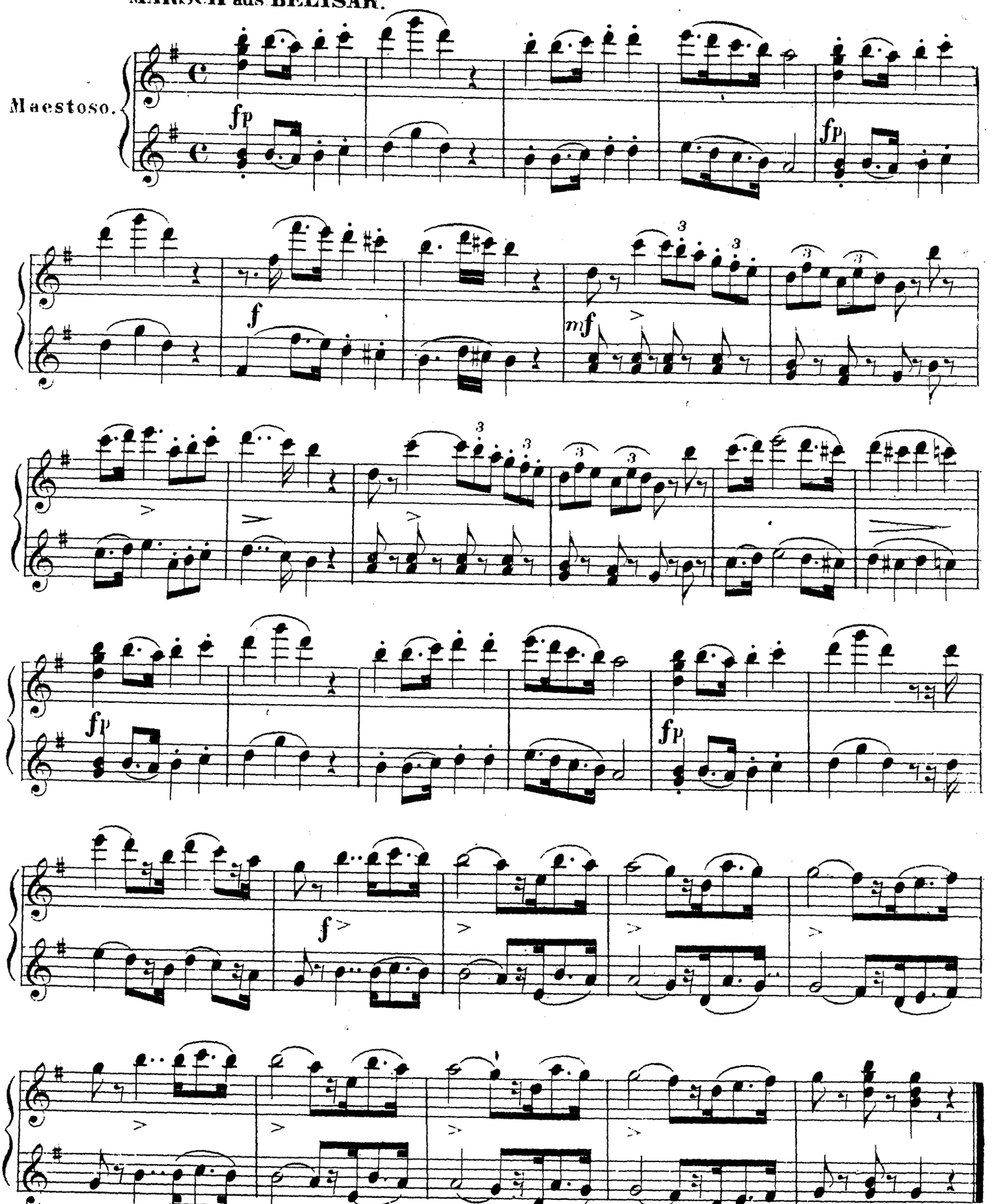
АРІЯ изъ НОРМЫ.
ARIE aus NORMA



МАРШЪ изъ БЕЛИЗАРІО.
MARSCH aus BELISAR.



МАРШЪ изъ БЕЛИЗАРІО.
MARSCH aus BELISAR.

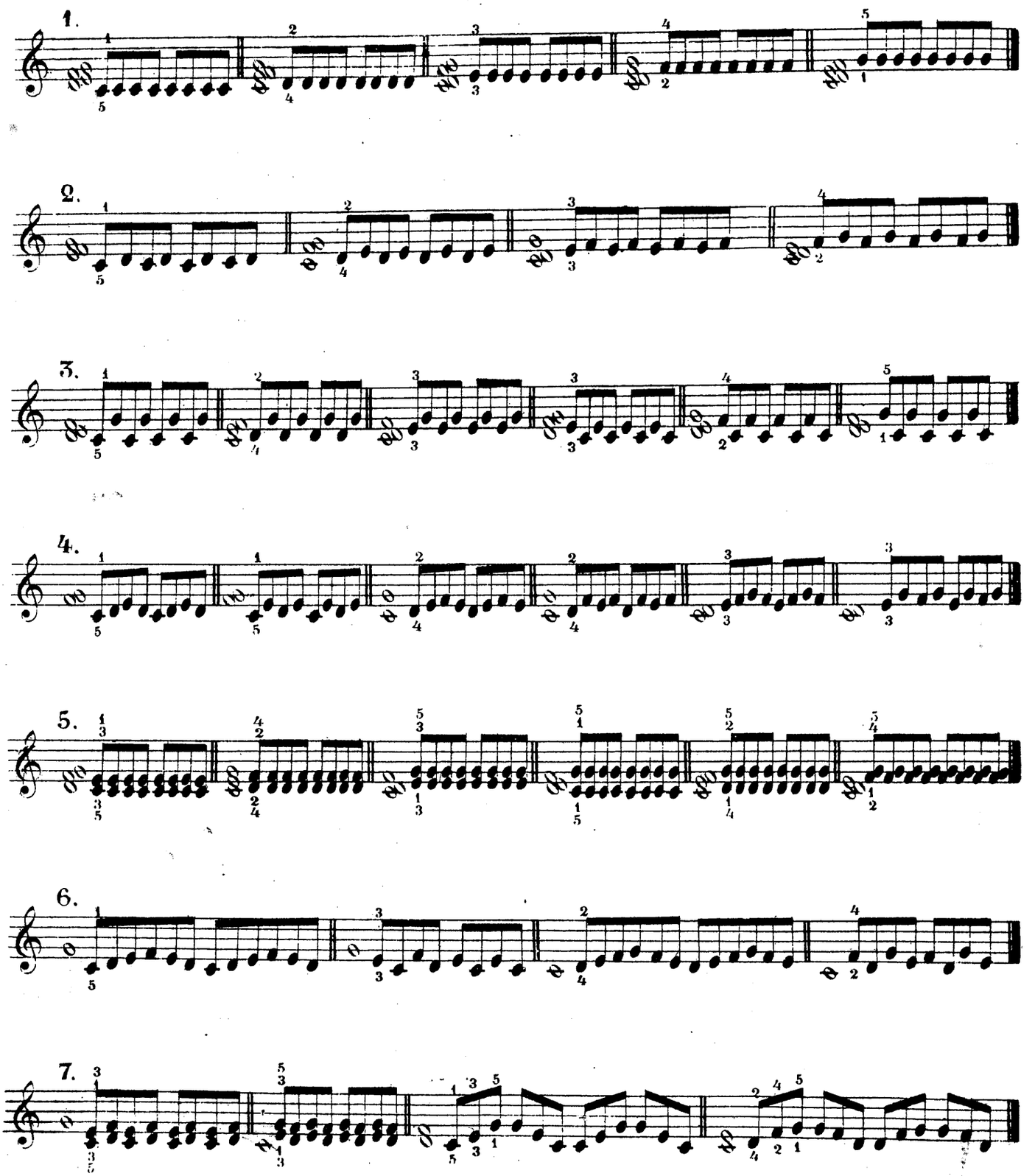


ПРИБАВЛЕНІЕ.

УПРАЖНЕНІЯ СЪУДЕРЖАНІЕМЪПАЛЬЦОВЪ.

Относительно исполненія ихъ сказано въ предисловіи.

ANHANG.

UEBUNGEN MIT GEFESSELTEN FINGERN

Das Nöthige bezüglich der Anwendung besagt das Vorwort.